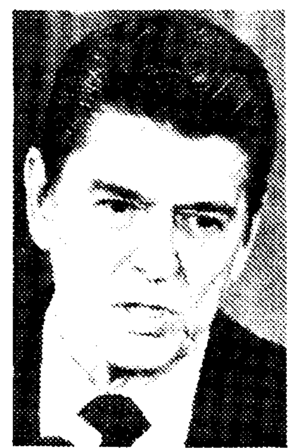
imburgs agblad
Tegenpolen
Donderdag 2 september 1982.
64e jaargang nr. 206.
Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

REAGAN ONTHULT NIEUW MIDDEN-OOSTEN-BELEID

VS willen oplossing Palestijns vraagstuk


...dreigbrief...

WASHINGTON/JERUZALEM – President Reagan heeft vannacht (Nederlandse tijd) een nieuw Amerikaans beleid voor het Midden-Oosten onthuld, dat in Israel en bij de PLO op grote weerstand zal stuiten. Het Witte Huis ontkent dat Reagan zijn rede haastig heeft gearrangeerd om een speciale zitting van het Israelische kabinet vandaag over een schrijven dat hij aan Begin richtte, voor te zijn.

Hoewel Reagans tekst bij het ter perse gaan van dit blad nog niet was uitgesproken, is het duidelijk dat de Amerikaanse regering op korte termijn ernst gaat maken met het bereiken van een oplossing voor het Palestijnse vraagstuk. Grote druk op Israel zal daarbij niet worden geschuwd, maar de PLO lijkt ook in Amerikaanse ogen te hebben afgedaan als gezaghebbende vertegenwoordiger van het Palestijnse volk. Reagan heeft deze kwesties aangeroerd in een brief aan de Israelische premier Begin.

Jordaanoever

Joodse verontwaardiging ten spijt, zal de Amerikaanse regering Israel niet toestaan de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook in te lijven onder het mom van een beperkte zelfstandigheid voor de Palestijnen met daarbij vrijheid van vestiging voor Israelische onderdanen.

Reagan heeft volgens Israelische bronnen Begin ervan verwittigd, dat volledige betrekkingen moeten worden hersteld tussen Jordanië en zijn bezette stuk grondgebied, en dat aan het stichten van Israelische nederzettingen een eind moet worden gemaakt.

Onderbroken

Premier Begin van Israel heeft zijn vakantie onderbroken en het kabinet in Jeruzalem vandaag voor een bijzondere kabinetszitting bijeen geroepen naar aanleiding van de brief van Reagan.

Israelische zegslieden laten doorschemeren dat als antwoord op wat genoemd wordt een mogelijke Amerikaanse schending van Camp David Israel de „Israelische wet van toepassing zal verklaren" op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook, hetgeen een feitelijke annexatie betekent.

Intussen is de Amerikaanse minister van defensie, Weinberger, gisteren na een kort bezoek aan Beiroet in Israel aangekomen. Behalve over de nieuwe Amerikaanse Midden-Oosten-politiek komt Weinberger ook praten over het terugtrekken van Israelische en Syrische troepen uit Libanon.

Scheidslijn

De scheidslijn tussen Oost- en West-Beiroet is na het vertrek van de laatste PLO-eenheden gisterochtend grotendeels opgeheven. Alleen een enkele wijk wordt nog door de linkse Murabitoen beheerst.

Arafat:

PLO blijft strijden

ATHENE/BEIROET – De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO zal haar strijd tegen Israel en voor de vestiging voor een eigen onafhankelijke staat „met alle mogelijke middelen" voortzetten. Dit heeft haar leider, Yassar Arafat, gisteren gezegd in Athene.

Hij gaf die kort na zijn aankomst in Griekenland per schip uit Beiroet dat hij maandag had verlaten. Arafat kondigde verder de vorming van een regering-in-ballingschap op „wanneer de tijd daar rijp voor is".

Noodweer eist 1000 slachtoffers

NEW DELHI – Gevreesd wordt dat in de Indiase deelstaat Orissa meer dan 1000 mensen zijn omgekomen bij overstromingen, veroorzaakt door zware regenval. Naar schatting vijf miljoen mensen zouden dakloos zijn geworden, zo vreest men in New Delhi.

De land- en de luchtmacht zijn op grote schaal ingeschakeld om te proberen mensen te redden. Veel inwoners van Orissa zijn de daken van hun huizen opgevlucht.

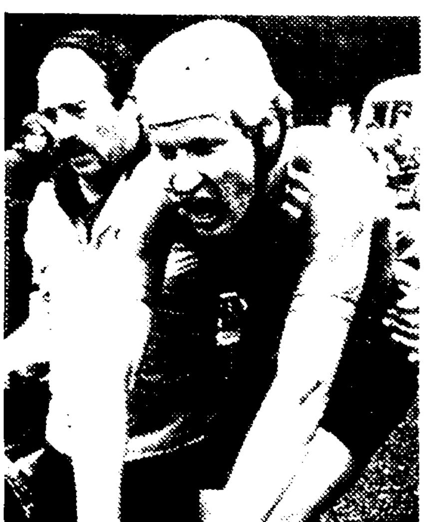

● *De brandweer had meer dan tien minuten nodig om de vrachtwagenchauffeur uit de restanten van de cabine te bevrijden.*

Chauffeur dood

Vangrail doorboort cabine

HEERLEN – De 36-jarige chauffeur J. Schoffelen uit Nuth is gisteren overleden als gevolg van een verkeersongeval op de autosnelweg nabij het De Weverziekenhuis in Heerlen. Bij een inhaalmanoeuvre verloor de man de macht over het stuur van zijn vrachtwagencombinatie, die geladen was met honderden strobalen. De combinatie kantelde en kwam tot stilstand tegen de vangrail. De chauffeur raakte daarbij zodanig bekneld in zijn cabine, dat de brandweer meer dan tien minuten nodig had de man uit het wrak te bevrijden. Zwaar gewond werd hij naar het De Weverziekenhuis gebracht, waar hij korte tijd later overleed. Omstreeks 13 uur reed Schoffelen met zijn vrachtwagencombinatie op de autosnelweg in Heerlen richting Geleen. Zo'n honderd meter voor de afslag ziekenhuis-verpleegklinieken, ter hoogte van Imstenrade, haalde hij een personenauto in. Daarbij kwam hij met het linker voorwiel in de middenberm terecht. De aanhanger begon te slingeren en schaarde vervolgens.

Tegen de vangrail kwam de vrachtwagencombinatie uiteindelijk tot stilstand. Door de grote kracht werd echter een stuk vangrail losgerukt, dat door de voorruit de chauffeurscabine binnendrong. De chauffeur raakte daardoor zodanig bekneld, dat de brandweer met een lier de vangrail uit de cabine moest trekken.


● *Gerrit Solleveld aan het einde van de slopende tijdrit.*

Goud voor Nederland

GOODWOOD – Nederland heeft gisteren tijdens de wereldkampioenschappen wielrennen op de weg in Goodwood goud behaald in de ploegentijdrit over 100 kilometer. Het Nederlandse kwartet bestond uit de amateurs Geert Schipper, Maarten Ducrot, Gerrit Solleveld en Frits van Bindsbergen.

De Zwitserse ploeg eindigde als tweede en de derde plaats was voor het team van de Sovjetunie. Het Nederlandse viertal legde de 100 kilometer af in 2 uur, 14 minuten en 9 seconden en bezorgde ons land daarmee de derde gouden medaille in het WK-toernooi 1982. Eerder veroverden de stayers Martin Venix (profs) en Gaby Minneboo (amateurs) de regenboogtrui.
Meer over het Nederlandse succes in het wereldkampioenschap en teleurstellende verrichtingen van het Oranje-team in de interland tegen IJsland op onze sportpagina's.

Leiders Polen onwrikbaar

WARSCHAU – Met de bevestiging dat ze hun beleid niet zullen veranderen en met de aankondiging van speciale maatregelen en processen tegen dissidenten hebben de Poolse militaire leiders gisteren te kennen gegeven voorlopig niet van plan te zijn te bezwijken voor de protesten, demonstraties en rellen van dinsdag.

Na een speciale bijeenkomst maakte de militaire raad (WRON) woensdagavond een aantal maatregelen bekend die ervoor moeten zorgen dat orde en rust in het land beter worden gegarandeerd.
In vier bevelen werd opgedragen dat de juridische autoriteiten de verantwoordelijken voor de ongeregeldheden van dinsdag zo snel mogelijk moeten straffen, dat de provinciale autoriteiten zeer stringente maatregelen moeten nemen om de openbare orde te handhaven, dat de advocaat-generaal en de minister van justitie snel hun onderzoek naar de leiders van het KOR moeten afronden en dat de onderwijs- en wetenschapsautoriteiten iets doen aan het „onwelvoeglijke gedrag" van medewerkers en studenten.

● Zie ook pagina 5

VAN DE HOOFDREDACTEUR



De geluiden over bedrijvigheid krijgen in deze iets grijsachtige nazomer weer wat fleur. Nauwelijks heeft minister Terlouw de eerste heipaal voor de uitbreiding van het CBS de grond in gejaagd met het perspectief van 400 nieuwe arbeidsplaatsen of er gebeurt al weer wat nieuws. Maandagochtend immers gaat in Heerlen de bouw van start van 136 nieuwe woningen. Daar ook Volvo met haar produktie van auto's in Born omhoog gaat omdat de modellen goed in de markt liggen, is het niet overdreven van een lichte klimaatsverbetering te spreken. Bovendien opent minister de Graaf van sociale zaken zaterdag in Maasbracht het nieuwe schipperscentrum, een aktiviteit die ertoe zal bijdragen dat de maatschappelijke problemen van de schippers niet onder tafel terechtkomen. Alsof in een nieuwe golf van vriendelijkheid iedereen het kennelijk leuk wil houden, zijn ook de campagnes die de politieke partijen voeren in het kader van de Tweede-Kamerverkiezingen op 8 september a.s., bijna vriendschappelijke wedstrijden zonder zware overtredingen. Hier en daar een schop tegen de schenen komt wel voor. Van Agt en Den Uyl zijn per difinitie niet vriendelijk tegen elkaar maar de sub-toppers van CDA en PvdA, de heren Lubbers en Meijer, voeren zakelijke oppositie. Lubbers zelf vindt het opmerkelijk dat er in deze campagne weinig polarisatie is. Niemand verwijt de andere partij dat die voor een schroothoop heeft gezorgd. Nee, door de nood der tijden oordeelt men kennelijk milder over elkaar, vindt Lubbers zelf. Wel valt het op volgens de CDA-fractieleider dat de meeste partijen het woord „samen", dat in de campagne van vorig jaar zo duidelijk eruitsprong, uit de verkiezingsleuzen hebben gelaten. Niet per definitie een bondgenootschap vooraf dus. Het trefwoord zuinig gaat nu overvloedig over de tong. Goede Morgen, zelfs de opiniepeilers zijn nu optimistisch.

Het weer

Af en toe zon en vrijwel overal droog. Middagtemperatuur rond 18 graden. Meest matige, westelijke wind.

VANDAAG:		
zon op:	6.52	onder: 20.26
maan op:	20.32	onder: 5.11
MORGEN:		
zon op:	6.54	onder: 20.24
maan op:	20.54	onder: 6.21

Eik

„The major oak", één van Engelands beroemdste bomen, heeft een brand overleefd, die rondom hem woedde. De 500 jaar oude, holle eik zou een schuilplaats hebben geboden aan de legendarische goedhartige vrijbuiter Robin Hood, die de rijken zou hebben bestolen terwille van de armen. De brandweerlieden hadden acht uur nodig om het – waarschijnlijk aangestoken – vuur te bedwingen. De eik bleek toen nog geheel intakt. Dat is, volgens deskundigen, hoogst opmerkelijk en wat ons betreft een boom om een hoge Hood van op te hebben...

Siberische gaspijplijn vordert



Kleinste school moet sluiten

MUNTENDAM – De kleinste school van Nederland, de openbare lagere school in Tripscompagnie (gemeente Muntendam, Groningen) die twee leerlingen telt, gaat mogelijk over enkele maanden dicht. De Onderwijsinspectie heeft er bij Muntendam op aangedrongen per 1 januari tot sluiting over te gaan.

De twee leerlingen, Marten Drent en Sandy van Wieren, zijn na afloop van de zomervakantie weer naar het schooltje gegaan. Marten zit in de eerste klas en Sandy in de vierde. Ze krijgen beiden les van onderwijzeres Gerda van der Laan.

Maastrichts Vrijthof een levend palet

Preuvenemint '82, een openluchtherberg...



Het veel bezongen Vrijthof in Maastricht zal vier dagen/avonden getransformeerd worden in één grote openluchtherberg. Nederlands mooiste plein zal vanaf vanavond een levend palet zijn van hetgeen Maastricht én Limburg op het gebied van eten en drinken allemaal bieden kan. Aan de voet van de „Sintervaos- en Sint-Jaankèrrek"; in de schaduw van Perroen, Hoofdwacht en Sint-Servatiusbron, ontrolt zich namelijk Preuvenemint '82. Een proeverij voor iedereen, georganiseerd door het Struyskommitee Mestreech, waarvoor tal van goede huizen lekkere hapjes en slokjes zullen aandragen.



● *De Sint-Servaas- en de Sint-Jankerk, daar draait het tijdens Preuvenemint '82 om...*

De Fransman kent voor zo'n evenement een treffende benaming: „buffet campagnard". Vrij vertaald: landelijke schenktafel. Op het Vrijthof geen grote tafel maar wèl tientallen kraampjes die, net als bij een „buffet campagnard", tal van smakelijke verrassingen zullen bieden...

Waaruit bestaat bijvoorbeeld „'t preufke" van restaurant 't Klauwes in Wahlwiller? Chefkok Leo Savelkoul heeft zijn keuze laten vallen op tête-de-veau. Kalfskop. Een warme vleesspijs die vooral oudere Limburgers, bij wijze van spreken, het water uit de mond doet lopen.
Wat heeft Chateau Neercanne in petto? Het antwoord van Henriëtte Jennen was een mond vol: champignons de Canne à l'aile doux. Met andere woorden: grotchampignons in kruiden/knoflooksaus met stokbrood toe. Mevrouw Jennen: „Op gezette tijden zal er in onze kraam gedemonstreerd worden hoe men champignons met kruiden bereiden kan. Zij die er interesse voor hebben, kunnen recepten zo meenemen...".
Waarmee zal het mosselhuis De Koil het gehemelte der proevers strelen? Met tweeschalige schelpdieren natuurlijk. Bert Loontjes concretiseerde: „We brengen Zeeuwse mosselen op vier manieren: in het zuur, gebakken, à l'escargot en met een knoflook-roomsaus. Dat is weer eens iets anders dan gekookte mosselen...".
Een tip van de sluier oplichten over de lekkernijen van Chinees restaurant Nanking? Dat kan. Dit eethuis zal kleine loempia's, saté's en kippepootjes ten tonele voeren.

Ritmen

Het Vrijthof vanaf vandaag tot zondagavond (laat?): één grote expose van een opvallende samenwerking waarin een aantal mensen achter Maastrichtse en Limburgse restaurants, cafés en aanverwante bedrijven van velerlei pluimage elkaar gevonden hebben. Het Vrijthof in deze dagen: een soort park waarin men flaneren, terrasje pikken, hapjes verorberen, drankjes nuttigen kan en waarin men bovendien op tal van manieren muzikaal verwend zal worden. Of de muzikaliteit nu door een harmonie, door een fanfare, door „zaate hermeniekes", door het showorkest Kappeskook (lach of er wordt geschoten!), door... Ach, het maakt allemaal niet veel uit. Per slot van rekening hangen er links en rechts in het Maastrichtse centrum nog enkele ritmen jazz. Overgebleven van afgelopen weekeinde toen het hart van de stad drie avonden (en halve nachten) op straat en in cafés opgezweept werd door jazzbands. Het zal dan ook in het komende lange weekeinde, mits men de proeverij zònder regen houden kan, weer volop raak zijn op en rond het Vrijthof. Met als uitschieter de zaterdagavond en -nacht. Dat staat vast. Want de draad (oh pardon, de ritmen) van afgelopen weekeinde is snel weer opgepakt...

Feest

Preuvenemint '82. Eten en drinken. Lachen en dansen. Preuvenemint staat dus gelijk aan ammuzemint. Dat kan niet missen. Al die restaurants ('t Klaöske, Sagitarrius, De Trèpkes, La Poule d'or, om nog enkele andere te noemen), „versterkt" door het Bakkersgilde Albertus Magnus, het huis Coenegracht (met wortelen- en uienvlaai), Maison Kluyt, Brand's Koninklijke bierbrouwerij, Slachtersgilde St.-Lucas, Stevens Wijnimport, Vojacek Negociants, kaasbedrijven Bon Gout en Schuffeleers èn door de huizen vlak over de grens – Jean Labrouche (Vroenhoven) en kasteel Pietersheim (Lanaken) – staan borg voor, wat worden moet, een daverend Bourgondisch feest. Met de allure van de Schuttersmaaltijd '81 op datzelfde Vrijthof. Zij, die zich dat festijn herinneren, weten wat er bedoeld wordt...

Munt

Preuvenemint '82 staat in het teken van de „sjariteit". Van de liefdadigheid. Tien procent van de opbrengst per kraam is namelijk bestemd voor de restauratie van de Sint Servaas- en de Sint-Jankerk, de twee markante wachters van het Vrijthof. Op dat plein staan vanaf vanavond kassa's. Daar kan men munten kopen, het énige betaalmiddel op de proeverij zélf. Een munt kost ƒ 1,40. Zij is (al) goed voor een glas bier. Om maar iets te noemen...
Preuvenemint '82 wordt vanavond en morgenavond om 19.00 uur, zaterdagmiddag om 14.00 uur en zondagmiddag om 12.30 uur geopend.



Zondag start in Horst de...

Champignonroute '82

Noord- en Midden-Limburg heeft weer wát! Na de aspergeroutes in het voorjaar, nu de champignonkoers. Op de vier zondagen van deze maand (5, 12, 19 en 26 september) bieden o.m. de streek-VVV van Noord- en Midden-Limburg, de VVV's van Horst en Kessel en de Champignonskwekersvereniging de Champignonroute '82 aan.

Deze route loopt van Horst naar Kessel, voert langs landschappelijk prachtige stukjes natuur en laat kennismaken met champignons. Hoe ze groeien en hoe ze geoogst worden. Meldt de streek-VVV in Venlo:
„Het is uitermate boeiend om zelf eens te zien hoe de champignons met de modernste teelttechnieken tegenwoordig gekweekt worden. Het is ook interessant om te horen wat champignons eigenlijk zijn, wat de sociaal-economische betekenis van de champignonteelt voor de Nederlandse samenleving betekent en welke paddestoelen er nog meer geteeld kunnen worden".
De Champignonroute '82 kan per auto of per fiets worden afgelegd. De start is elke septemberzondag tussen 12.00 en 15.00 uur bij de Champignonvakschool in Horst. Eindpunt is de ruïne van Kessel. Afstand route per auto: 65 km; per fiets: 30 km. Deelname aan de route is gratis en wordt in Horst voorafgegaan door film, demonstratie en tentoonstelling in de vakschool. Daar is ook de route verkrijgbaar die, door middel van pijlen bebakend, van Horst in grote trekken voert naar Tienray, Meerlo, Blitterswijk, Lottum, Grubbenvorst en Kessel. In Kessel houdt elke zondag een andere champignonkwekerij open huis. Komende zondag is dat kwekerij Willems aan de Schijfweg Noord. Restaurants in de champignonstreek zullen op de aktiviteit inspelen door extra aandacht te besteden aan champignonvariaties op de menukaart (geen speciale champignonmenu's echter).

Informatie: Streek-VVV Noord- en Midden-Limburg in Venlo (tel. 077-43800). Op alle VVV-kantoren overigens liggen brochures met routebeschrijving, vele wetenswaardigheden over champignons en zelfs een aantal champignonrecepten klaar om gratis mee te nemen.

Bus-, boot- en vliegtochten

De „grote" vakanties zijn afgelopen. De reislust kabbelt weer, in het vooruitzicht van het komende winter(sport)seizoen, in rustiger beddingen. Hij houdt nooit geheel op. Het verlangen naar andere horizonten blijft de mens nu eenmaal beheersen.

Voor de VRIENDEN VAN HET LIMBURGS DAGBLAD staan nog enkele interessante reizen op het programma. Tochten per bus, per boot en per vliegtuig. Met bestemmingen in de Oude en Nieuwe wereld. Het programma:

BUS
17/26 september: 10 dagen naar Röthis (Oostenrijk). Prijs ƒ 850,-
29 sept./2 okt.: 8 dagen naar het Schwarzwald (W-Duitsland). Prijs ƒ 670,-
22/24 okt.: 3 dagen naar het Sauerland (W-Duitsland). Prijs ƒ 220,-.
Boekingen bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad.

BOOT
In samenwerking met Cruise Center Amsterdam 2 vaarvakanties op de Middellandse Zee. Vertrek 1 of 15 oktober. Prijzen tussen ƒ 1775,- en ƒ 4475,-.
Informaties, boekingen bij Reisburo Maastricht (tel. 043-54761).

VLIEGTUIG
8 dagen New York. Totaal van 15 t/m 22 oktober.
Informaties afdeling public relations Limburgs Dagblad (Thea Kuchnio). Tel. 045-739366.

Ballon-race

In het kader van de champignonroute kunnen jeugdige deelnemers(sters) mee doen aan een ballonnenwedstrijd. Bij het eindpunt (kasteelruïne Kessel) worden aan de jeugd met helium gevulde ballonnen uitgegeven en vervolgens het luchtruim ingestuurd. Voor diegene wiens ballon het verst komt, stelt champignongroothandel Lutèce (Velden) prijzen beschikbaar.

in gesprek

redactie van max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Gewetensvol

Er is ontzagwekkend veel te doen en te regelen op onze aardbol. De werkloosheid, het energievraagstuk, het gezond maken van onze economie, de wapenwedloop, enz.: allemaal zaken, die onze aandacht vragen. De krant staat er dagelijks terecht vol van. Maar wat mis ik? Het staat zelf niet op de laatste pagina en het gebeurt toch vlak bij, in ons eigen „lief" landje, dat ó zo graag de wereld de les wil lezen. Dagelijks worden hier zo'n 500 van onze beste zonen en dochters in de kiem gesmoord.
En sinds 28 april 1981 het abortuswetsvoorstel van de ministers Ginjaar (VVD) en De Ruiter (CDA) is aangenomen, gebeurt dit ook nog feitelijk onder een soort wettelijke bescherming. Ieder van ons draagt schuld, maar daar mogen wij het niet bij laten. Wij zullen al het mogelijke moeten doen hier verandering in te brengen. Een mogelijkheid wordt ons op 8 september geboden. Geef uw stem aan een partij die in deze zaak duidelijk is en niet aan een partij, die kijkt naar het zogenaamd haalbare stem in Gods naam gewetensvol.

HOENSBROEK **J.P. Gales**

● Reisimpressies

Op uitnodiging van de Amerikaanse regering – en dus vermoedelijk ook op haar kosten – heeft drs. René van der Linden een bezoek van 4 weken mogen brengen aan de V.S. Het Limburgs Dagblad geeft een opsomming van de voornaamste activiteiten van de heer Van der Linden in Amerika. Zo bracht hij bezoeken aan „beleidsmakers" in regering en parlement in Washington, en later bij de zware industrie in Pittsburgh, bij de grote landbouwconcerns in Minneapolis en met name ook bij de nieuwe electronische en computerbedrijvigheid in de befaamde Silicon Valley in Californië, en tenslotte een bezoek aan Atlanta, waar het LIOF tegenwoordig ook al schijnt te zitten. Mede op grond van deze activiteiten heeft de heer Van der Linden de indruk gekregen, dat de laatste 10 jaar de integratie van de verschillende volkeren in de V.S. sterk is toegenomen. Dat dat met die integratie nogal tegenvalt weet iedere Nederlander, die een beetje het nieuws en de actualiteit volgt. De NCRV-televisierubriek „Hier en Nu" heeft onlangs een documentaire vertoond over de werkelijke situatie in Amerika. Aan de ene kant waanzinnige rijkdom en aan de andere kant een enorme werkloosheid, die voor de arbeiders in Amerika vaak rampzalige gevolgen heeft. Volgens de documentaire leeft in Amerika (en niet slechts in bepaalde delen, zoals Van der Linden zegt) reeds 40% van de bewoners onder het bestaansminimum. In verschillende steden treft men op dit moment gaarkeukens aan, waar soep en brood wordt verstrekt aan de werklozen. Want het sociale verzekeringsstelsel is daar slechter dan in ons land, maar daar spreekt Van der Linden niet over.
Heeft de heer Van der Linden wel eens bedacht, wat het zou betekenen als in ons land 40% onder het bestaansminimum zou leven? Als rechtgeaard Christendemocraat zou hij zo iets toch niet kunnen en mogen accepteren! Waarom is dat dan wel normaal in een land als Amerika? De afgelopen jaren zijn van de zijde van het CDA (waartoe Van der Linden behoort) en de andere grote partijen verschillende pogingen gedaan om ons sociale verzekeringsstelsel aan te pakken. Tot op heden is dat nog niet gelukt alhoewel de werklozen, invaliden, en bijstandstrekkers er steeds verder op achteruit gegaan zijn. De ideeën die Van der Linden kennelijk in Amerika heeft opgedaan zijn daarom uiterst gevaarlijk omdat ze een aantasting van alle door strijd verworven rechten van de werknemers mogelijk maken. De heer Van der Linden heeft nog meer vreemde ideeën opgedaan. Hij is getrakteerd op een bezoek aan een paar grote pretparken in Amerika, en dus ziet hij zoiets helemaal zitten voor Limburg. Hij wil zoiets in Limburg binnensluizen. Als Limburger moet Van der Linden toch weten dat er al heel wat protesten zijn gerezen om bijv. in de buurt van Heerlen zo'n park neer te zetten. Het argument van de werkgelegenheid is in dit soort zaken onzin, zoals we weten van al die andere „grote projekten" die voor Limburg werkgelegenheid zouden brengen maar dit tot op heden nog steeds niet gedaan hebben. De heer Van der Linden heeft zijn indrukken opgedaan in de V.S., reeds in de krant mogen ventileren. Laten wij met zijn allen zorgen, dat wij als sluiswachters gaan fungeren, opdat wij op die manier de sluizen van Limburg op tijd zullen kunnen dichtdraaien als die ideeën dreigen te worden verwezenlijkt.

HEERLEN **Jan de W[illegible]**

puzzel van de dag

aard-kunde / orde-lijk	→	ranselen / loop-vogel	→	klipgeit	land-voogd	→	plaats in Over-ijssel
→							
vruchtb. plek / iedereen					vanaf / slang		
→							
landb. werktuig		bepaalde drugs / opper-wezen				groot-vader	
→				fraaie kleding			
el. gel. deeltje / rust-plaats				plaats in Gelderl.			
→			Perzie				

oplossing van gisteren

- e - - s - f -
- i n s i d e r
- g o n d e l -
- e t u d e - s
- n a g e l e n
a l - g r - t o
- i j - e e - u e
- k o r n u i t

de belhamel-bende





panda en de noodklokkenluider



recept

Paardevlees

Paardebiefstuk is door velen geliefd om de smaak maar vooral om de malsheid. Bak de biefstuk in hete boter in de koekepan: met de vork schuift u het vlees steeds heen en weer, zodat u alle warmte benut. Nooit in het vlees prikken. Als de ene kant gebakken is strooit u er zout en peper op. Later aan de andere kant. De baktijd is afhankelijk van de dikte van de biefstuk en van uw smaak. Tamelijk rauw: ca. 2x2 minuten bakken. Rosé: 2x4 minuten bakken.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Uitgangspunt arbeidsvoorwaardenbeleid CNV

Prijscompensatie onder voorwaarden inleveren

TRECHT – Vier jaar lang geen cent aan prijscompensatie aar daartegenover afspraken dat belastingen en sociale remies niet omhoog gaan en door arbeidstijdverkorting de erkgelegenheid wordt vergroot. Die uitgangspunten heeft et Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV) genomen voor ijn arbeidsvoorwaardenbeleid voor de komende jaren.

e koopkracht van werknemend ederland zou in deze opzet elk jaar tot 5 procent omlaag gaan. Het NV vindt dat acceptabel, omdat et ook het geval zou zijn wanneer et beleid niet zou worden veranerd. De laatste jaren gaat de prijsompensatie geheel op aan hogere remies en belastingen.

et CNV meent met zijn plan een elangrijke bijdrage te leveren aan e beteugeling van de werkloosheid. Ongewijzigd beleid zou leiden ot een werkloosheidscijfer in 1986 an ver boven de 800.000 als gevolg an een jaarlijkse stijging van het antal werklozen met 95.000. Het NV meent met zijn plan 310.000 anen worden teruggevonden, zoat het werkloosheidscijfer in de jaen tot en met 1986 met „slechts" 0.000 zou hoeven te stijgen.

oorbraak

r wordt weliswaar geen absolu- daling bereikt", aldus CNV-vooritter Harm van der Meulen woensag bij de presentatie van het plan, aar er wordt toch een begin van erstel zichtbaar. Er ontstaan kanen om op de langere termijn de piraal te doorbreken."

n zijn opstelling gaat het CNV eran uit dat er jaarlijks op een prijsompensatie van 5 procent zou moen worden gerekend. De werkneers zouden daarvan in hun loon ets terugvinden. Zij zouden vier ren achtereen hetzelfde salaris ouden.

et de werkgevers wil het CNV een spraak maken dat 2,5 procent van die (niet in de vorm van loonsverhoging uit te keren) prijscompensatie wordt besteed aan maatregelen ter bevodering van de werkgelegenheid. Die afspraak zou op centraal (landelijk) niveau gemaakt moeten worden.

Korter werken

Het verbond denkt daarbij in de eerste plaats aan arbeidstijdverkorting. Over de periode van vier jaar die het CNV voor ogen staat, zou de arbeidstijd geleidelijk aan kunnen worden teruggebracht tot 36 uur per week, wanneer althans de werktijd met eenzelfde percentage omlaag wordt gebracht als de voor dit doel ingehouden prijscompensatie.

Voor het werk dat door de verkorte arbeidstijd zou blijven liggen, zou nieuw personeel in dienst moeten worden genomen.

Mogelijk resten „missing link" ontdekt in Kenia

NAIROBI – Keniase en Japanse geleerden hebben in het noorden van Kenia resten gevonden van een vermoedelijk acht miljoen jaar geleden geleefd hebbend mensachtig wezen, waardoor mogelijk de „missing link" in de ontwikkeling van aap tot mens is ontdekt.



● *Paus Johannes Paulus II beantwoordt de buiging van een groepje boeddhistische monniken tijdens zijn wekelijkse audiëntie op het Sint-Pietersplein.*

Advies aan minister Van Dijk

MAXIMUM AAN WAPENEXPORT

DEN HAAG – Nederland dient een veel stringenter beleid met betrekking tot wapenexport te voeren. Die wapenexport zou aan een maximum moeten worden gebonden en deze norm zou geleidelijk omlaag moeten worden gebracht. Wapenuitvoer naar niet-Navo-landen zou uitsluitend mogen plaatsvinden op grond van zwaarwegende argumenten en na goedkeuring door het parlement.

Dit zijn aanbevelingen die de Nationale Adviesraad Ontwikkelingssamenwerking (NAR) doet in een advies over ontwikkeling en ontwapening, dat aan minister Van Dijk van Ontwikkelingssamenwerking is aangeboden. De NAR is het adviesorgaan van de minister voor ontwikkelingssamenwerking en telt 52 leden. Vijf van hen hebben zich gedistantieerd van het advies over ontwapening en ontwikkeling.

De wapenexport aan een maximum binden is volgens de NAR een minimale eis waaraan het Nederlandse beleid zou moeten voldoen. Daarna zouden andere stappen moeten worden gedaan, zoals het terugdringen van wapenuitvoer naar niet-Navolanden.

Stoppen

De raad vindt verder dat als een ontwikkelingsland met zijn militaire uitgaven ver boven het gemiddelde van vergelijkbare landen zit, aan dat land geen ontwikkelingshulp meer moet worden verstrekt.

Deze maatstaf zou ook moeten gelden voor het voortzetten van hulp, met name aan die landen waar het Nederlandse hulp zich in het bijzonder op richt, de concentratielanden.

24-uurs record treinreizen op 2484 kilometer

HEERLEN – Een spoorman uit München, Elmar Weber, is erin geslaagd in 24 uur per trein 2484 km af te leggen. Dat zou de grootste afstand tot dusver zijn. Het record stond op 2458 km.

Spoorman Weber, die het Duitse spoorboek zo ongeveer uit zijn hoofd kent, had voor zijn recordreis de snelste treinen nodig over de langst mogelijke afstanden terwijl de overstaptijden zo kort mogelijk moesten zijn. Ten slotte moest hij hopen dat alle treinen op tijd zouden rijden. En gelukkig voor hem gebeurde dat ook.

Twee Nederlandse spoormannen hebben een ander record treinreizen op hun naam staan: zoveel mogelijk landen in 24 uur. Het tweetal, de heren Scholten en Erpens, hebben het Guinness Book of Records gehaald met een treinreis die in Maastricht begon en in Joegoslavië eindigde, door West-Duitsland, België, Luxemburg, Frankrijk, Zwitserland, Liechtenstein, Oostenrijk en Italië.

Strafmaatregelen voor Schots bedrijf

Thatcher gekwetst door vs-embargo

LONDEN – De Britse premier Thatcher heeft gezegd „diep gekwetst" te zijn over het besluit van de Amerikaanse president Reagan de bedrijven te straffen die meewerken aan de aanleg van de aardgaspijpleiding van Siberië naar West-Europa. Mevrouw Thatcher zei dat gisteren in Glasgow, waar deze week onderdelen voor de pijpleiding aan boord van een Russisch vrachtschip worden geladen.

In de Schotse stad is John Brown, een van de maatschappijen die betrokken zijn bij de aanleg van de omstreden pijpleiding, gevestigd. Het bedrijf levert 21 gasturbines, waarvan de eerste zes deze week worden afgeleverd. Daarmee stelt het bedrijf zich bloot aan de maatregelen die Reagan in het vooruitzicht stelde tegen bedrijven die zich niet willen houden aan zijn verbod mee te werken aan de pijpleiding.

Verwacht wordt dat de Amerikaanse regering aan het eind van de week, als de zes gasturbines zijn ingeladen en het Russische vrachtschip zee heeft gekozen, bekend zal maken welke maatregelen tegen John Brown genomen zullen worden.

Die strafmaatregelen kunnen desastreuze gevolgen hebben voor John Brown. Het bedrijf heeft grote belangen in de Verenigde Staten, is afhankelijk van Amerikaanse technologie, en gebruikt bovendien Amerikaanse onderdelen in de gasturbines.

Wel graan

Mevrouw Thatcher heeft woensdag van tevoren al alle denkbare strafmaatregelen bekritiseerd. „Toen het contract werd afgesloten, heeft Reagan niets gezegd. Ik vind het nu niet de juiste tijd om dat wel te doen", aldus de Britse premier. Ze merkte bovendien op dat de VS, ondanks het handelsembargo, zelf wel graan levert aan de Sovjetunie.

„Russen zeker nog tien jaar in Afghanistan"

NEW DELHI – De Russische troepen zullen nog zeker tien jaar in Afghanistan blijven. Dit is de mening van de plaatsvervangend secretaris-generaal van het Indiase persbureau PTI, P. Unikrishnan.

Na gesprekken met de Afghaanse president, Babrak Karmal, concludeert Unikrishnan dat voor een terugtrekking van de Russische troepen uit Afghanistan niet alleen een internationale garantie voor niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden in Afghanistan voorwaarde is. Ook willen de Russen wachten op verbetering van de Russisch-Amerikaanse betrekkingen. „Aangezien de vooruitzichten hierop zeer onzeker zijn, zal de Russische aanwezigheid in Afghanistan nog zeker tien jaar duren", aldus Unikrishnan.

Weinig polarisatie in verkiezingsstrijd

HEERLEN – Tijdens de kabinetsformatie van 1981 bleek al dat de 'subtop' van CDA en PvdA, dat wil zeggen de fractieleiders Lubbers en Meijer, het aanzienlijk beter met elkaar konden vinden dan de echte leiders Van Agt en Den Uyl.

Ook in deze verkiezingscampagne spreken deze heren op zakelijker toon over hun opponenten. Gisteren deden beide zelfs een oproep (aan elkaar?) om toch maar vooral niet te polariseren en samenwerking te zoeken in plaats van tegenstellingen.

Dat gebeurde tijdens een congres in Den Haag waar enkele



honderden in het buitenland wonende Nederlanders vergaderden.

Lubbers noemde het „een frappant verschijnsel in deze verkiezingscampagne dat de politieke partijen (hij doelde duidelijk op PvdA en CDA) weinig tegen elkaar polariseren. „Door de nood der tijden oordeelt men kennelijker milder over elkaar."

Samenwerking

Meijer riep (het CDA?) op de tegenstellingen niet op de spits te drijven. „Laten we ons richten op een politiek van verzoening en samenwerking", zei hij.

De PvdA wil met alle constructieve partijen een regering vormen. „Maar van de VVD bijvoorbeeld merk ik weinig om een coalitie met de PvdA mogelijk te maken."

De beide fractieleiders gaven uitvoerige exposés over de veranderende verzorgingsstaat, de noodzaak tot herverdeling van arbeid en het feit dat bezuinigingen alleen niet voldoende zijn, maar herverdeling van arbeid en deeltijdarbeid nodig zijn.

Nijpels (VVD)

PvdA sluit zichzelf uit

SWALMEN – Het programma van de PvdA staat nog steeds zover naast de werkelijkheid, dat deze partij zichzelf uitsluit van samenwerking. Aldus de opvatting van VVD-lijsttrekker Ed Nijpels, die hij gisteravond verdedigde in Swalmen.

Naar zijn mening verkeert de PvdA in dromenland en Nijpels vroeg zich af, hoe het CDA de mogelijkheid om samen met zo'n partij te werken nu nog kan openlaten. Een stem op het CDA, zo luidde zijn conclusie, dreigt „in de rode mist" te verdwijnen.

De liberale voorman verweet de PvdA opnieuw „van alles tegelijk te beloven".

Nijpels haalde ook uit naar de loyalisten binnen het CDA, die na een schijndood weer zijn opgestaan. Hetzelfde deed de liberale partijvoorzitter Jan Kamminga op een spreekbeurt in Heerhugowaard. Hij herinnerde eraan, dat in de jaren 1977-1981 „de heren loyalisten" het eigen kabinet (CDA-VVD) voortdurend hinderlijk voor de voeten liepen en benadrukte, dat zij zich formeel nog niet hebben uitgesproken ook na de komende verkiezingen te zullen streven naar een kabinet met de PvdA.



● *Tine Cuypers.*

Tegen abortus – voorbede in troonrede

„God met Ons" is weer van de partij

HEERLEN – Tine Cuypers (74) doet toch mee aan de Tweede-Kamerverkiezingen ondanks het feit dat J. Kapteijn van God met Ons aangesloten is in een lijstverbinding met Leefbaar Nederland, RKPN, SOS, NCD en vele anderen.

„God met Ons" is een veel duidelijker kenmerk dan de grote verzameling van andere partijen, vindt mevrouw Cuypers, die ongeveer 18.000 gulden uit eigen zak heeft betaald om met haar partij in Limburg, Brabant en Gelderland te kunnen meedoen.

Programma

Doelstellingen: alsnog proberen de legalisatie van de abortus tegen te houden, terugkeer van het gebed in de Troonrede en bewerkstelligen dat de Nederlandse politici weer meer Nederlandse woorden gebruiken die voor iedereen begrijpelijk zijn.

Tine Cuypers deed tijdens de verkiezing van de Provinciale Staten in de kiesdistricten Heerlen, Sittard, Gulpen en Roermond mee. Zij haalde 2477 stemmen, na in een vorige verkiezing, die minder dan een jaar eerder plaatsvond, 664 stemmen behaald te hebben.

Weggegooid

Commentaar van Tine Cuypers: als al degenen die niet stemden maar eens op mij stemmen. Als de 18.000 gulden dan weggegooid zijn, wanneer ze niet in de kamer komt? „Dan heb ik het tenminste weer eens geprobeerd", zegt Tine Cuypers. God met Ons heeft lijst 15.

AGENDA

HEERLEN – Zaterdag 4 september trekt de verkiezingskaravaan van het CDA door Limburg. Met behulp van twee dubbeldekkers „doet" het CDA diverse plaatsen in het Limburgse aan. Eén dubbeldekker rijdt vanuit Venlo via Weert, Roermond en Stein richting vliegveld Zuid-Limburg, waar inmiddels ook rond de klok van vier de andere dubbeldekker is gearriveerd. Deze bus heeft vanuit Venlo een bezoek gebracht aan Blerick, Brunssum, Geleen, Sittard en Beek.

Op het vliegveld Zuid-Limburg zal minister De Boer van CRM in het Euromotel de directie van het LSO ontvangen, terwijl omstreeks kwart over vier premier Dries van Agt per vliegtuig zal arriveren. Daarna gaat het gezamenlijk naar Maastricht. Rond de klok van zes zullen beide dubbeldekkers vervolgens op de draf- en renbaan in Schaesberg aankomen, waarna vertrokken wordt naar de Rodahal in Kerkrade. Daar begint om 19.00 uur een grote verkiezingsmanifestatie met toespraken van onder anderen Piet Steenkamp, premier Van Agt (21.00 uur), Ruud Lubbers of Piet van Zeil en René van der Linden. Maar ook is er veel plaats ingeruild voor show en amusement.

● **SITTARD** – Vandaag politiek café in hotel Limbourg aan de markt met Aart Resoort (D'66-statenlid), onderwerp: PNL-nota. Aanvang 20.00 uur.

● **SCHIMMERT** – Morgen in zaal De Wever politieke avond van PPR-actiecentrum. Aanvang 20.00 uur.

● **ROERMOND** – Morgen om 20.00 uur in de Oranjerie D'66-minister Henk Zeevalking o.a. over de aanleg van Rijksweg 73.

Aangeboden betrekkingen

METSELAARS gevr. voor Duitsland, Ned. verz. + vak. bonnen, zonder erv. onnodig te reflecteren, tel. 04494-50859, tijdens kantooruren.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Gevr. MEISJES v.d. Flamingo-bar. Hoge verdienst. 045-455074.

Ervaren **THUISNAAISTERS** gevraagd. Efanne BV Schinnen. Tel. 04493-1689 of 045-217289.

Weg. groeiende belangstelling nog meisjes gevr. v. PRIVE-WERK. Video-Club Geleen, tel. 04494-48933.

WINKELMEISJE voor uithulp gevr. Spoed C.C. Kleba Brunssum tel. 045-252739.

Goedlopende club Brasil te Maastricht vr. MEISJES. Hoge verdiensten. Tel. 043-51040.

Jongens of meisjes van middelbare scholen gevraagd om het uit delen v. RECLAMEFOLDERS op hun school. Leuke bijverdienste. Tel. 045-413642.

HULP gevr. v. keuken, 's maandags, vrijdags, zondags, v. 19.30 tot 4.00 uur, tel. 04494-42775.

EXCLUSIEVE BAR vraagt buffetjuffrouw voor de avonduren, tel. 04492-1873.

Voor enkele hippe meisjes hebben wij prima BIJVERDIENSTEN. Verkoop van nieuw rage-artikelen op avondevenementen op zat. en zondag. Goede verdiensten Tel. 045-311388 na 18.00 uur.

Bouwbedrijf Baburek vraagt voor direct 2 METSELAARS en een opperman. Melden Rozestraat 29, Heerlen, tel. 219987. Na 18 uur.

Leuke bijverdienste als AVONCONSULENTE bel. v. inl. tuss. 18.00 en 20.00 uur, 045-410307.

Twee vakbekwame METSELAARS gevr. v. werk bij Koblenz, tel. 09-49-21574499.

Iemand gevr. v. aan het TANKSTATION en kleine werkzaamheden voor zat. en zond. van 9.00 tot 18.00 uur. Meuserstr. 175, Haanrade-Kerkrade.

WERKSTER gevr. 2x4 uur per wk. Aanmelden zaterdag tuss. 14.00-17.00 u. Eikenweg 14, Hoensbroek.

Dringend gevr. erv. STENO-TYPISTE. Moet perfect Nederlands kunnen, leeft. tot 20 jr. Opl. Havo uitg. Perdoulanie, tel. 045-222219. Van 9-13 en 14-16 uur.

Nette vr. BUFFETHULP gevr. vanaf 30 jr., voor leuk buurtcafé, tel. 045-250581, na 18.00 uur.

Gevr. erv. VERKOPER t.b.v. rijbewijs en telefoon. Tel. inl. 045-459326.

Bijdehand MEISJE gevr. voor de middaguren als hulp in videotheek. Wannerplein 5 Heerlerheide Heerlen.

Hoge BIJVERDIENSTEN eigen tijdsind. Geen investeringen. Schrijf aan: AVO Nederland, Mauritsweg 93, 6171 AE Stein.

Gevr. nette JONGELUI voor huis-aan-huisverkoop in Ned. Hoge verd. ƒ 400,– à ƒ 600,– p.w. Bellen na 18 u. af za. 4 tot 9; tussen 13 en 14 u. Tel. 04494-50527.

Gevr. betrekkingen

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–, montage ƒ 120,– per aansl. snelle levering. Vrijbl. pr. opg., tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen ƒ 59,–, tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann. gas, water en badkamers, c.v., tel. 045-711608.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–, montage ƒ 120,– per aansl. snelle levering. Vrijbl. pr. opg., tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen ƒ 59,–, tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann. gas, water en badkamers, c.v., tel. 045-711608.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN. Dakdekkersbedrijf Het Zuiden, 5 tot 10 jaar garantie. Vrijblijvende offerte. Bereikbaar tot 20 uur. Tel. 045-216151.

Kleine AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF. Voor al uw kleine reparaties en onderhoudwerkzaamheden in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. 045-453818.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating, vakkundig gelegd met garantie. Tel. 045-216147.

MEISJE, 18 jr., zkt. werk in de huishouding bij een net gezin, friture, evt. babysitten voor 4 dagen per week. Tel. 045-270761.

JOMA, voor tuin, oprit terras, metselwerk van kruipruimte, kelder of hobbyruimte (enz.) Bel 045-270546, voor goed werk en niet duur.

DRUMMER met zang zkt. dansorkest. Br. o. nr. SB 470 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Antenneproblemen? ANTENNEBOUW Kochen, tel. 045-441693.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkappellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Gevraagd VOEGERS, voegersbedrijf Hoogenberg, Seringestraat 7, Heerlen, tel. 045-210750.

Voor al uw kleine DAKREPARATIES. Bel 045-420045 na 18 uur.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach o. Worms, tel. 045-312817.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap Stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijblijvend prijsopgave en advies, tel. 045-313956.

Te koop aangeboden

Te k. 10-delige BOWLSET (nieuw) ƒ 35,–. Keekstr. 92, Heerlerheide, tel. 212402.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Tiroler TUINHUISJES, schuurtjes van fabrikant. Ubachs, Kerkrade-Vink, dag. gr. show, tel. 460252.

ORGELS: reeds vanaf ƒ 945,- met garantie. Diverse aanbiedingen in piano's en accordeons. Eigen orgelschool. Muziekhuis Willy Dera, Baanstraat 93, Schaesberg, tel. 045-310291, Zonstraat 79, Kerkrade.

EIKEN- en beukenhout, droge planken en balken te koop voor timmerman of doe-het-zelver. Houthandel van Thoor BV, Holstraat 33, Margraten, tel. 04458-1818.

KEUKENS, keukenapparatuur - losse keukendelen - deurtjes etc. Lage prijzen. Voll. garantie. R.V. Handelsmij, Industrieterrein „De Horzel", Nuth. 045-242602.

ZONNEBANKEN tijdelijk ƒ 945,–. Brozon 04407-1554.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,–; 3 versn. ƒ 249,–, crossfietsen ƒ 259,–; kinderfietsen ƒ 109,–; 10 versn., race ƒ 279,–; rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Te k. zwaar eikenhouten SALONTAFELS, halve prijs tel. 045-213563.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 100,–. Radio TV Frank BV, Bokstr. 33 Heerlerheide tel. 045-213432.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22, Simpelveld.

WOLBOETIEK van Maarseveen. Mohair 4,25 per 100 gr. Bouclet 5,25 per 100 gr. Haakgarens vanaf ƒ 1,10 per 50 gr. Dinsdagmiddag gesloten. Ranzaerstr. 10, Ransdaal/Voerendaal, tel. 04459-1684.

INRUILMEUBELEN: van topkwaliteit voor weggeef prijzen, zoals eethoeken, bankstellen kasten etc. Dagelijks geopend van 10.00 tot 18.00 uur. Dond. koopavond. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlerheide.

Uw meubels nieuw BEKLEED. Stoffeerderij J. Kloprogge, Dr. Poelspln. 29, Simpelveld, 045-443771.

Te k. PIANO U&Lechleiter. D.noten. In perf. staat. Pracht klank. Vr.pr. ƒ 3250,-. Tel. 04490-11742.

Div. KINDERFIETSEN, dames- en herenfietsen, tel. 045-257371.

Te k. nw. AARDAPPELEN 25 ct. per kg, bloemkool 10 stuks ƒ 8,50; boontjes en snijbonen v.a. ƒ 0,85 p.kg p. kist; kersen, kruisbessen, rode bessen ƒ 2,– p. kg. . kist, spitskool, rode kool, witte kool ƒ 0,50 per kg per kist, appels en peren ƒ 0,85 per kg p. kist; spinazie, rabarber, andijvie ƒ 5,– p. kist, prijs ƒ 8,50 p. kist, paprika ƒ 1,– per kg per kist. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. PIANO merk Bach (eiken) pr. ƒ 2400,– Tel. 045-414607.

Te k. leren BROEKEN, jeansmodel en bandplooi vanaf ƒ 160,–; leren jacks vanaf ƒ 175,–; ook gewatteerde doorgestikte blousons, motorjacks ƒ 255,–; lange leren dames-, herenjassen. Iets aparts: handgebreide leren hesjes, truien en pakjes. Tel. 045-216373. Europalaan 37 Heerlen.

Te k. Märklin TREINSET HO, als nieuw, bestaande uit: begindoos S, doos E (5191), doos T1 (5192) en Märklin Toporama (7298), locomotief, trafo, huisjes. Prijs ƒ 350,–. Te bevr. Lupinestraat 150, Kerkrade-West (Heilust).

Te k. BANKSTEL en salontaf. Te bevr. tussen 18 en 19 uur Limburgiastr. 86, Heerlen.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, boekenrekken, tv-kasten, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Geleen-Lindenheuvel.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs., tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

Onbesp. BAKPRUIMEN ƒ 1,25 p.kg. Na 19 uur Etsenraderstr. 1, Jabeek.

Te k. ZUNDAPP Sprinter bwj. '81 z.g.a.n., kmst. 2883 ƒ 1650,-. Kantstr. 65, Ubach o. Worms. Na 18.30 uur tel. 045-316935.

Te k. prachtig leren 2-ZITSBANKJE als nieuw, styl Chesterfield, pr. n.o.t.k. tel. 045-313956.

ATAG elek. fornuis m. oven en elek. kookplaat. Bruin. Tel. 04494-50448.

Te k. DAMESHORL. 14 k. wit goud m. diam. 2 jr. gar. Van ƒ 3350,– voor ƒ 1560,–. Tel. 045-750587.

Te k. HOUTDRAAIBANK met toebeh. en beitels ƒ 110,– Na 18 u. Bleyerheiderstr. 6 Kerkrade.

Antiek!!

donderdag 2 september en vrijdag 3 september open dag bij antiekhandel De Elegast Bilderdijkstr. 28, Heerlen-Molenberg KASTEN, eethoeken enz. Tegen zeer redelijke prijzen. Voor iedere klant een leuke verrassing.

Winkel- en slagerijmachines

O.a.: Omron, General, Sharp kasregisters, Digi weegapparatuur, aluminium en rvs-werktafels en kunststoffen werkbladen, tegen cash & carry prijzen, vacuümverpakkingsmachines, groente- en vleessnijmachines, kaashakkers, aardappelschrappers. Eigen service-dienst. Roltex b.v. Industriepark de Horsel, Nuth, openingstijden showroom: ma. 8.30-20.00 uur. Di.-vr. 8.30-17.30 uur, tel. 045-242880.

Hoekbankstellen

voor halve prijzen. Grenen houten ledikant ƒ 98,–. Deze en honderden in deze koopjes nu in de enorme hallen van Theo Stikkelbroek. Rumpernerstr. 116 en Julianastraat 11, donderdagavond tot 21 uur geopend.

500 KACHELS in voorraad: Wijshoff bv, Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976.

Te k. AQUARIUM 120x50-x45 met alle mog. toebeh. Kerkstr. 21, N'hagen, tel. 045-312231.

Te k. modern WANDMEUBEL 2.60 br., 8 mnd. oud. Tel. 045-723719.

Te k. PROJECTOR en camera en toebeh. „Bolex"; kinderbedje, commode, rieten reiswieg. Tel. 045-317965.

Te k. ant. Biedermeier BANK, 2 bijpass. opastoelen, nw. beige bekl. Koopje! Tel. 045-314115.

Te k. ± 700 oud Holl. DAKPANNEN. Kap. Raemakersstr. 6, Heerlerheide.

Deuren

Fineerdeuren, mahonie uitvoering; model dicht stomp incl. slotgat en voorplaat, geheel afgelakt, zeer goede kwaliteit nu ƒ 103,90 per stuk incl. BTW.

Afbouwcentrum Jan Opreij B.V.
Holstraat 41 te Margraten, 04458-1541/1762

BANKSTELLEN, eiken en modern in leder, of stof, direkt af fabriek, beslist goedkoop. Inruil mogelijk. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Geen ƒ 6300,–

Maar ƒ 3900,– kost dat prachtige hoekbankstel met bar en ingebouwde radio bij Theo Stikkelbroek's Belgisch leegverkoop. Julianastr. 11, Brunssum.

ZONNEBANKEN stuntprijs ƒ 945,–, lampen 1.80 l. Brozon 04407-1554.

OPENHAARDHOUT te k., alles fruithout, te bevr. tel. 04406-12233.

Te k. KOLENHAARD puntgaaf ƒ 100,–, Dr. Ariensstr. 18a Valkenburg, tel. 04406-14340.

VLOERTEGELS, meer als 100 soorten, aan de laagste prijzen. De Hut 7, Gulpen, tel. 04450-1970.

LINTZAAGMACH. Scheppach kompl. met motor 220 V. Trappenloos regelbaar van 300-700 toeren. Adv.pr. ƒ 1315,–, nu ƒ 1099,– incl. BTW. Handelsond. Smezo BV, Akerstr. N. 288 Hoensbroek.

Te k. OPEL Kadett LS '70 VDO-Infobord, grill m. verst. v. Golf. Lichtm. velg. 6Jx 13 H2. Kinderfiets, wagen. tel. 04498-52489 Born.

KOOPJES verhuur van merkfietsen. Dames BSA versn. ƒ 395,–, nw. pr. ƒ 675,–. Cove streamer versn. ƒ 375,– nw.pr. ƒ 555,–. Raleigh heren en dames ƒ 395,– nw.pr. ƒ 750,–, versn. 3 mnd. oud als nieiw Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Bij de Roermondse EIKENTAFELFABRIEK, stoelen en tafels tegen de allerlaagste prijs. Ook losse tafelbladen en tafels op maat. Tel. 04750-19031.

GRASZODEN 1e kwaliteit. Gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

Te k. witte LITS-JUMEAUX slaapkamer best. uit 5-drs. kast, bed, 2 nachtkastjes en toilettafel. Z.g.a.n. Schumannstr. 3, Schaesberg.

Raam- en DEURKOZIJNEN. Div. maten, gebruikt en nieuw. Bel. 04450-1970.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten als nw. met garantie voor de helft van de prijs. Gratis thuis bezorgd. Frimax, Sittarderweg 136, Heerlen (bij de rotonde). Tel. 045-726206.

Te k. elektr. VIJVERPOMP 380 volt, gasbijzetkachel, keukengeiser, smeedijzeren poort (antiek), tel. 043-644805. Casenderstr. 16, Meerssen.

Halfvrijstaand HOEKHUIS te koop. Ind. 3 slaapk., badk., hal, kelder, woonk., keuken, grote garage, voor- en achtertuin. Vraagprijs ƒ 130.000,–. Tel. 04409-2293 bellen na 17.00 uur. Basterddikkestr. 2 Eijsden.

OPENHAARDHOUT 1e kwal. pr. per echte m^3 (1,3 RM) be. ƒ 100,– afgeh. ƒ 90,–. Tel. 045-213529/751687.

Te k. DAMESFIETS Union nieuw ƒ 175,–; antieke Mechelse kast ƒ 1600,–; Nederl. Oosthoek encyclopedie 1981 23-delig ƒ 900,– Akai tuner digitaal. Tel. 045-258781.

Belgische leegverkoop

Treinen vol met klassie[k] en leren bankstellen vo[or] spotprijzen. O.a. bar[ok] bankstellen ƒ 2375,–; le[ren] bankstellen ƒ 1675,–; zw[a]re barok kasten ge[en] ƒ 6500,– maar ƒ 3900 tientallen eiken kasten v. ƒ 875,–. Theo Stikkelbro[ek] Julianastr. 11, Brunssum.

Te k. LUIDSPREKERBOXEN met elk 2 speakers 5 ohn en 80 ohn. A[f]meting 68x37 2 polig zwart pr. ƒ 150,–. T[el.] 423495.

Inruilmeubelen

Gaan er uit voor elk redel[ijk] bod in de Belgische lee[g]verkoop bij Theo Stikk[el]broek, Julianastr. 1[1] Brunssum.

Te k. AANHANGWAGE[N] dubb. asser, 3.20 mtr la[ng] tafeltennistafel weds[trijd]model op wielen, tel. 0[4..]210396.

Westduitse regeringscoalitie staat op springen

Ruzie tussen SPD en FDP over ombuigingen

Van onze correspondent Hans Amesz

BONN – De fundamenten waarop de Westduitse regeringscoalitie van sociaal-democraten en liberalen rust, brokkelen elke dag verder af. Nog geen twee maanden na het met zoveel pijn en moeite bereikte links-liberale begrotingscompromis voor 1983, liggen SPD- en FDP-politici alweer in hun eigen stellingen en beschieten elkaar onophoudelijk. Reden daarvoor is dat het begrotingsontwerp voor volgend jaar met circa 10 miljard mark ombuigingen veel te optimistisch is opgesteld. De economische groei is te hoog geschat, de belastinginkomsten te laag en het aantal werklozen zal veel groter zijn dan de 1,78 miljoen waarvan de Bondsregering is uitgegaan.

„Gat"

Tot nu toe weet niemand precies hoe groot het „gat" deze keer weer zal zijn, maar het staat vast dat het om vele miljarden marken gaat. Oppositieleider Helmut Kohl gelooft dat er een tekort van tien miljard is. De CDU-minister-president van de deelstaat Baden-Württemberg, Spath, spreekt over zeven tot acht miljard. Bondskanselier Helmut Schmidt en FDP-chef Genscher, die minister van buitenlandse zaken en tevens vice-kanselier is, zouden vooralsnog uitgaan van vijf tot zes miljard. Maar dergelijke getallen zijn voorlopig meer ficties dan feiten.

Hoe dan ook, er moet bezuinigd of geleend worden, of een combinatie van beide. En daarover, wat er namelijk nu weer dient te geschieden, is voor de zoveelste keer een strijd ontbrand tussen de twee regeringspartners. De FDP, althans de groep liberalen rond Genscher en minister van economische zaken Lambsdorff, wil eigenlijk van niets anders horen dan bezuinigingen. De SPD lijkt echter in toenemende mate niet meer bereid „elke prijs te betalen voor het behoud van de regeringsmacht" (aldus de financiële expert van de fractie, Wolfgang Roth).

De grootste regeringspartij in de Bondsrepubliek kan zich tegenover haar „klassieke" partner, de machtige vakbeweging, ook nauwelijks veroorloven nog meer bezuinigingen in de sociale uitkeringen goed te keuren. De verschillende bonden zijn immers al zo verontrust over het eind juni tot stand gekomen begrotingscompromis, dat zij een „hete herfst" hebben aangekondigd. De ambtenaren gaan binnenkort in Bonn de straat op.

Wonder

Hoewel SPD en FDP al twee keer met veel hangen en wurgen een bezuinigingsoperatie tot stand hebben gebracht en hoewel leidende politici van beide partijen twee maanden geleden verkondigden dat er een grote kans was dat de regering van sociaal-democraten en liberalen de rit tot 1984 uit zou zitten, zijn nu, bij het ingaan van de derde ronde, de fronten zo verhard dat een verder compromis welhaast als een wonder moet worden beschouwd.

Zoals bekend hebben de liberalen in Hessen enige tijd geleden besloten dat zij ná 26 september met de CDU willen gaan regeren in plaats van het bondgenootschap met de SPD proberen voort te zetten. Dat heeft kwaad bloed bij de sociaal-democraten gezet. Als daar nog bijkomt dat de begrotingsperikelen in Bonn gedurende de verkiezingscampagne in Hessen door de FDP daar worden gebruikt om stemming tegen de Hessische SPD te maken, dan ontaarden de verkiezingen in Hessen met zekerheid tot een plaatsvervangende oorlog tussen SPD en FDP in Bonn.

Onenigheid over educatief verlof

DEN HAAG – De vakbeweging wil zo snel mogelijk een wettelijke regeling voor de invoering van educatief verlof voor werknemers. De werkgevers zijn van mening dat de huidige sociaal-economische situatie elk begin van invoering van betaald educatief verlof in de weg staat.

Dat blijkt uit een ontwerp advies van de SER-commissie die zich heeft gebogen over het vraagstuk van het educatief verlof. De bedoeling van dit soort verlof is aan iedere volwassene de kans te geven zijn of haar dagelijkse bezigheden een bepaalde tijd opzij te zetten om onderwijs te volgen. Het gaat daarbij om werknemers, zelfstandigen, huisvrouwen en uitkeringstrekkers. Voor hen zouden praktische en financiële mogelijkheden tot betaald educatief verlof moeten bestaan.

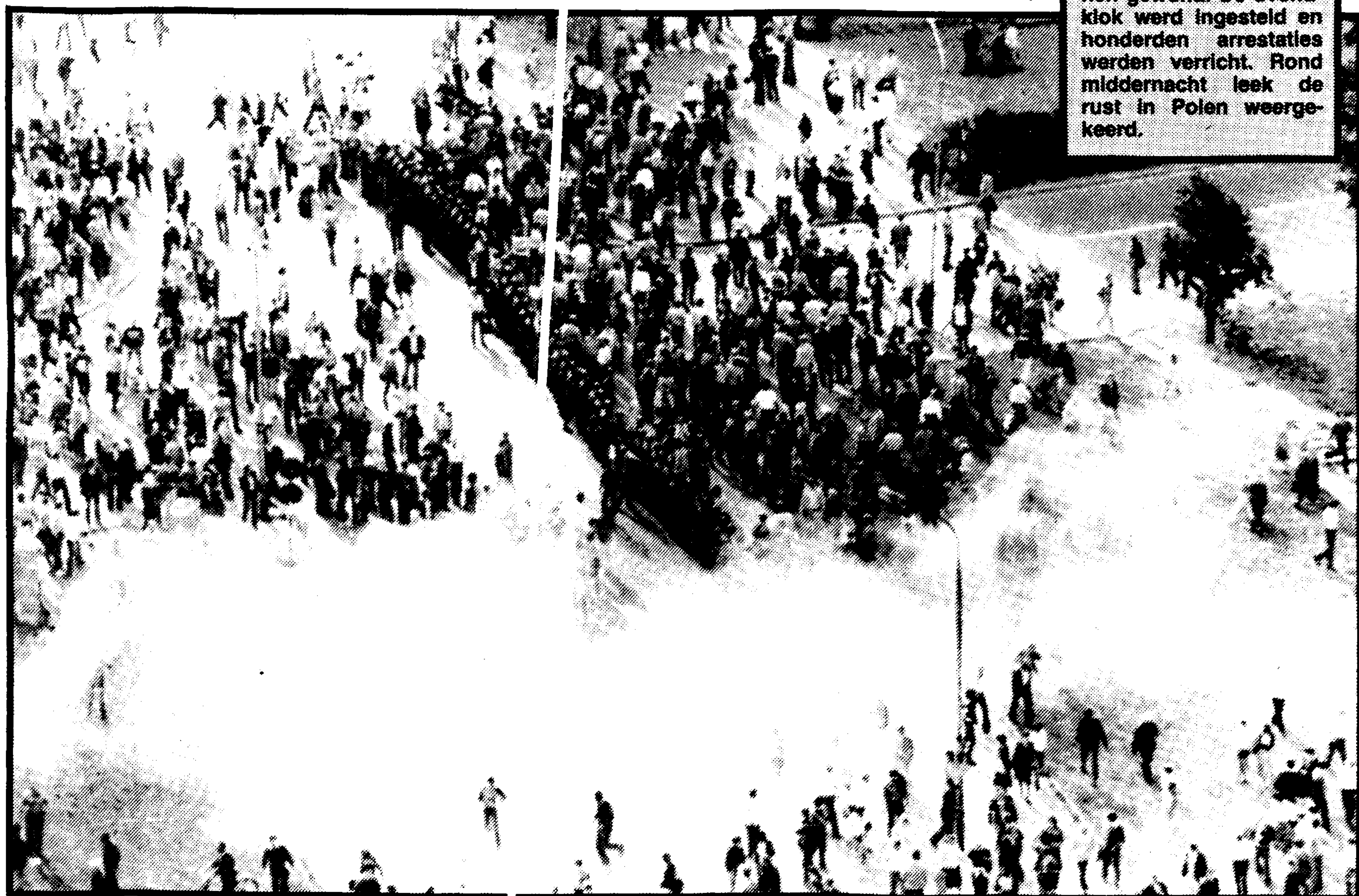
Partijcongres in China begonnen

PEKING – Met een toespraak van vice-voorzitter Deng Xiaoping is gisteren in Peking het twaalfde congres van de Chinese communistische partij geopend.

De zitting, die ongeveer tien dagen gaat duren, wordt bijgewoond door 1600 afgevaardigden uit alle delen van het land. Buitenlandse waarnemers worden niet toegelaten.

In zijn rede stelde Deng dat China doorgaat met zijn open-deurpolitiek, maar onderstreepte dat het nooit een vazalstaat zal worden. „China moet zijn zaken op zijn eigen manier en door eigen inspanning opknappen", zo zei de vice-voorzitter. Volgens Deng wordt dit congres één van de belangrijkste sinds 1945 toen Mao Zedong voorzitter werd. Het moet China een duidelijker ideologie als leidraad geven, aldus Deng.

Verwacht wordt dat Deng zijn functie neerlegt om deel uit te gaan maken van een nieuwe raad van adviseurs. Hij zal echter China's sterke man blijven. Op het congres moet een nieuwe vice-voorzitter worden gekozen.



● Een wolk traangas drijft dinsdag in Gdansk boven betogers en een rij oproerpolitie. De door de ondergrondse vakbeweging Solidariteit uitgeroepen „Dag van Solidariteit" liep in minstens negen Poolse steden uit op confrontaties tussen veelal jeugdige demonstranten en politie en militairen. In de Zuidpoolse stad Loebin opende de politie het vuur op betogers. Er vielen twee doden. In andere steden raakten betogers en politiemannen gewond. De avondklok werd ingesteld en honderden arrestaties werden verricht. Rond middernacht leek de rust in Polen weergekeerd.

Goede gezondheid nog van grootste belang

Nederlander niet minder tevreden

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De Nederlander is er in de laatste jaren ondanks de terugvallende conjunctuur, niet minder tevreden op geworden. Wel beginnen zich rond het inkomen spanningen en zorgen af te tekenen, nu heel langzaam het besef begint door te dringen dat het met de welvaartsvermindering ernst is. Het Sociaal en Cultureel Planbureau concludeert dat in zijn vijfde rapport over de belangrijkste ontwikkelingen op diverse maatschappelijke terreinen.

Men blijkt in Nederland wat voorzichtiger met geld te worden en het verlangen om veel geld te verdienen lijkt wat afgenomen. Men vindt ook veel minder dan zeven jaar geleden dat iedereen er recht op heeft financieel gelijk te blijven.

Een goede gezondheid vindt de Nederlander nog steeds van het grootste belang. Het sociale element – een leuk gezin, veel vrienden en kennissen – krijgt blijkens het onderzoek van het SCP wat meer nadruk. Het belang van de vrije tijd neemt wat toe en men is meer ingenomen met zijn woning en het onderwijs dat men genoten heeft.

Geloof

Steeds minder belangrijk wordt een sterke geloofsovertuiging gevonden. De ontzuiling (minder gebondenheid aan kerken) zal daarom voortgaan, zo voorspelt het bureau.

Dat zal trouwens ook gebeuren met de toenemende vrijzinnigheid op het terrein van huwelijk, gezin en seksualiteit.

De mensen accepteren echtscheiding steeds meer en worden toleranter jegens homoseksuelen. Er blijkt ook een ruime meerderheid te zijn ontstaan voor gelijke verdeling van betaald en onbetaald werk tussen man en vrouw (onder het onbetaalde werk ook het huishouden te verstaan). Het bureau constateerde onder de Nederlanders echter een grotere weerstand tegen mensen van een ander ras als naaste buur.

In de voorbije zeven jaar is Nederland niet karig geweest met zijn aankopen. Het SCP somt op: het aantal huishoudens dat over een kleurentelevisie beschikt, steeg van 32 tot 75 procent; het autobezit nam toe met 12 procent, zodat thans 76 procent van de huishoudens over minstens één auto beschikt.

Het aantal eigen woningen nam verder toe. Bijna de helft van de Nederlanders woont thans in een eigen huis. Het woningtekort is – met een kleine onderbreking aan het eind van de jaren 70 – blijven dalen. Het begin van die daling constateerde het SCP aan het begin van de jaren 70; het verwacht dat de daling in de komende jaren voortgaat.

Doodsoorzaken

De gezondheidstoestand van de Nederlanders staat op een hoog peil. Aan het eind van de jaren '60 moest weliswaar gevreesd worden dat de gemiddelde leeftijd waarop mannen stierven, lager werd, maar die daling heeft zich niet doorgezet. In het patroon van de belangrijkste doodsoorzaken constateert het planbureau een geringe wijziging. „De sterfte aan hart- en vaatziekten en het aantal verkeersslachtoffers nemen af.

De Nederlander is de laatste jaren wat meer buitenshuis gaan eten. In het café komt hij echter minder. Hij zat veel achter de televisie. Van de tijd die de Nederlander aan de media (radio, televisie, kranten, week- en andere bladen) besteedt, zit hij meer dan de helft naar de buis te kijken.

De belangstelling voor sport is ook steeds toegenomen. Het aantal mensen dat in de loop van een week aan sport doet, is in vijf jaar tijds met bijna een kwart gestegen. Hiermee correspondeert een toename van het bezoek aan sportwedstrijden, al betrof het dan andere sporten dan voetbal.

Gelezen wordt er overigens niet minder dan bij het vorige onderzoek. De verkoop van boeken ging niet verder achteruit, terwijl het gebruik van openbare bibliotheken steeds populairder werd.

FNV-voorzitter Kok:

„Uitlatingen Van der Stee onwaardig"

DEN HAAG – FNV-voorzitter Wim Kok beschouwt de opmerking van minister Van der Stee (Financiën) dat hij onpasselijk wordt van de vakbeweging, een onwaardige uitlating. Kok liet gisterochtend weten het nogal schijnheilig te vinden dat leden van het kabinet zich op deze wijze opstellen, terwijl zij de afgelopen maanden nooit een vinger naar de vakbeweging hadden uitgestoken.

De FNV is vooral teleurgesteld over de kritiek, die (naast Van der Stee) ook premier Van Agt op de vakbeweging heeft geuit. Al bij het nemen van de beslissingen over de komende begroting heeft het kabinet de uitgestoken hand van de vakbeweging genegeerd. „Onder verzet van de achterban hebben wij ons bereid getoond in te stemmen met loonmatiging onder gelijktijdige vermindering van de arbeidstijd", maar volgens de FNV heeft het kabinet hier in het geheel niet op gereageerd.



Ex-partijleider Polen

Wladyslaw Gomoelka overleden

WARSCHAU – De vroegere Poolse partijleider Wladyslaw Gomoelka (77) is gistermorgen vroeg in Warschau overleden. Naar de Poolse radio-omroep meedeelde leed hij aan kanker.

Wladyslaw Gomoelka was in december 1970 opgevolgd door Edward Gierek na de bloedige onderdrukking van een arbeidersopstand in Gdansk en Szczecin.

Gomoelka had tot december 1970 veertien jaar de touwtjes in handen in Polen. De Polen hadden hem in oktober 1956 geestdriftig toegejuicht toen hij weer de leiding over de partij kreeg na tijdens de Stalinistische periode in ongenade te zijn geweest.

Het land schaarde zich achter de leider, die een nieuwe, meer ontspannen „nationale" politiek aankondigde, waardoor de Polen vrijer tegenover de Russen zouden komen te staan. Hij schiep een nieuwe „Poolse weg naar het socialisme", die al direct een aantal verbeteringen voor de Poolse arbeiders met zich bracht.

Koers

Maar in de veertien jaar van zijn bewind heeft Gomoelka geleidelijk, maar stelselmatig alle voordelen van een liberalere politiek teniet gedaan en het land van een onafhankelijke koers binnen het Sovjetblok teruggevoerd naar de orthodoxe loyaliteit jegens het Kremlin.

Toen een ziekelijke en in diskrediet geraakte Gomoelka in december 1970 aftrad, op het hoogtepunt van de ernstigste economische en politieke crisis in een kwart eeuw communistisch bewind, slaakte een teleurgesteld en verbitterd land een zucht van verlichting. Twee maanden later schorste het centrale comité van de partij hem als lid, naar het officieel heette wegens „ernstige fouten" bij het leiden van de partij.

Bij het terugdraaien van de liberalisering gaandeweg de veertien jaar van zijn macht, sneed hij niet alleen het streven van de intellectuelen naar meer vrijheid van denken en meningsuiting de pas af, maar verzette hij zich tegen wat hij zag als gevaarlijke liberale economische hervormingen en lag hij voortdurend overhoop met de machtige rooms-katholieke kerk.





Te koop aangeboden

Te k. zwaar eiken BANKSTEL met losse leren kussens. pr. ƒ 2350.–; tev. eiken eethoek ƒ 1750,– met rieten zitleuningen. Tel. 04490-24643.

Te k. PEREN, perziken en pruimen ƒ 1.– kilo. Akersteenweg 240 Maastr. tel. 043-613517.

Te k. wit AANRECHTBLOK 1.70 mtr met boven- en onderkasten, RVS-blad, na 18.00 uur 045-257669.

Te k. grote, mooie IMPERIAL. Inescostr. 86, Heerlen.

C.V.-KETEL gas Etna, cap. 24.000 cal. ƒ 250.-, tel. 04450-1435.

SALONKAST 2.10 m en ronde marmeren tafel. 045-313136 b.g.g. 311208.

Te k. stalen VISBOOT l. 4,50, br. 1,25 m. Pr. ƒ 400,-. Accacialn. 14, Ubach o. Worms.

Te k. BANKSTEL en salontafel. St.-Leonardusstr. 37, Kerkrade, tel. 458194.

Te k. zwarte lange BONTJAS mt. 46 (schwarka) met kap, tel. 045-461500.

Te k. DIEPVRIEZER m. lade, diepvrieskist, draagbare TV, damesfiets, kinderfiets, eiken eethoek m. 6 stoelen, telmachine, tel. 04490-25262.

Te k. mooie PIANO, tel. 045-220860.

Tapijten

Voor spotprijzen bij Theo Stikkelbroek, Rumpernerstr. 116, Brunssum.

2e h. TROTTOIRTEGELS, balkhout, vloerpl., metsel- en veldbr.st. pannen, kinderkopjes, openhaardhout, Wolter & Zn. ind.terr. De Koumen, H'broek, tel. 045-212768.

Te k. OLIETON 2000 ltr. En tweed bankstel 2+3-zits. 045-726337.

Te k. PAUWSTOEL met dubbele rug, ƒ 300,–, tel. 045-712124.

Vers van het. AARDAPPELEN en pruimen Beckers Heerlerweg 105, Kunrade Voerendaal, tel. 045-751471.

Compl. mod. WOONKAMER pr.n.o.t.k. Tel. 045-420112.

Te k. zware eiken SPOORBIELZEN (2.60 l.) ƒ 25,–, wisselbielzen van 3 tot 4 m, zee containers (20 FT) voor opslag e.d. Tevens in- en verkoop alle maten heftruck pallets, tel. 043-30534.

WANDMEUBEL 2.50 l. zilver grijs, met zwart, tel. 04402-5883.

Teakhouten KAST 1.90 br. 1.30 h., zeer mooi, vraagpr. ƒ 100.–, tel. 04408-2269.

Zeldz. mooie Brabantse KACHEL, Geneinde 43, Itteren-M'str.

't grote GEM ORGELFESTIVAL. Nu orgels met vele honderden guldens voordeel!! Vanaf ƒ 49,– per maand, verder alles op muziekgebied. Donderdag koopavond tot 21.00 uur. Muziekhuis Lyana, Mauritsweg 48, Stein, tel. 04495-3227.

TRAPNAAIMACHINE te k. Regentessestr. 4, Brunssum-Noord.

Schroten PLAFOND v.a. ƒ 65,– p. m^2, incl. aanbrengen, schilderen, randlijst, etc. ook wandbetimmering e.d. Kole, Jabeek, 04492-3407.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. inl. 045-255312.

Te k. gebruikte dames-, heren- en KINDERRIJWIELEN. Inruil mogelijk. Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 045-256719.

Te k. BLOEMKOOL en div. groenten, vers v.h. land verkrijgbaar na 15.00 u. H. Hamers, Houtstr. 26, Merkelbeek, 04492-1742.

Te k. KARREWIELLAMP, zw.w. TV en 2 Hifi boxen, Pr. Hendrikln. 56b, Brunssum.

Te k. weg. overcompl. mooi BANKSTEL + 8 arms kristallamp. Sophiastr. 17, H'broek bij NS-station.

Te k. mooie bruine KINDERWAGEN m. matrasje ƒ 60,–, Gasthuisstr. 74, Meerssen, tel. 043-642788.

Te k. klassiek BANKSTEL (3-zitsbank en 2 clubs), eiken stoel met losse kussen, pr.n.o.tk. Tel. 045-454583.

Te k. LAMPEN, zilverwerk, oude ant. kamerkast, Bexdellenstr. 4, Brunssum.

Te k. eiken KAST 2 mtr. br. ƒ 400.– a.nw. Tel. 045-220940.

Te k. BANKSTEL en tafel en eethoek + tafel. Barokstijl i.st.v.nw. Tel. 455612.

KLEUREN-TV'S, zeer grote sort. Philips grootbeeld v.a. ƒ 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

Te k. CV. 11 gave ELEMENTEN + ketel + expantievat 1½ jr. oud, pr. ƒ 1100,–, tel. 045-225795.

Te k. WIENER (Lubas), Doornkampstr. 5, Nieuwenhagen.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. oude AUTO'S, goede auto's en schade-auto's. Hub Niesing geeft de hoogste prijs. Bij afhalen een vrijwaring. 045-753386 of 045-751325.

AUTO'S te k. gevr., event. met schade. Tel. 045-419192.

Te koop gevraagd KOOKKETEL, ± 100 liter met gas, tel. 045-717275.

SLOOPAUTO'S te k. gevr. 04494-42785.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, brillanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2 Sittard (achter Albert Heyn) tel. 04490-21965.

Nog meer eigen merken is nog meer voordeel op uw dagelijkse boodschappen



NIEUW

Natuurlijk óók voordeel in de grootste versmarkt

Doperwten met wortelen extra fijn — netto gewicht 700 g, uitlekgewicht 460 g — **2.09**

Wortelen extra fijn — netto gewicht 340 g, uitlekgewicht 220 g — **1.09**

Snelkook rijst gebroken/inh. 400 g e — **98**

Tuinbonen extra fijn — netto gewicht 700 g, uitlekgewicht 455 g — **2.29**

Tarwebloem... Tarwemeel — Vroom & Dreesmann Nederland BV Amsterdam

Zonnebloemolie 625 ml.	1.98	Beschuit per rol	69
Theezakjes 20 x 4 gram	99	Rozebottelsiroop 500 cc.	1.79
Maaltijdsoep Erwten 800 ml.	1.59	Halvarine 500 gram	86
Koffie 250 gram	3.36	Kola, lemon-lime of sinas 1 liter	85
Bouillon met kip 340 ml.	1.79	Tarwebloem 1000 gram	1.09
Slasaus 500 ml.	1.19	Chocolade hagelslag 500 gram	3.19
Slaolie 625 ml.	1.59	Chips 120 gram	69
Vlees of visbrokken voor de kat 400 gram	79	Diner voor de hond 1500 gram	3.98

Aufschnitt Zelfs bij 100 gram reeds verschillende soorten

Artland gekookte worst Per 100 gram ~~1.39~~ 1.19

Rauwe ham Per 100 gram ~~2.65~~ 2.30

Goudse kaas Jong belegen Kilo ~~9.90~~ 8.50

Texelaar 500 gram ~~7.25~~ 6.50

***Griekse witte druiven** Per kilo 1.98

***James Grieve** Een sappige handappel Kilo 98

Kuikenbraadsticks Per 500 gram ~~6.75~~ 6.-

Kuikenfilet Per 100 gram ~~1.90~~ 1.65

De Vleeschhouwers — Uw Ouderwetsche Slager *

Runderbieflappen 500 gram ~~11.50~~ 9.95

Magere runderlappen 500 gram ~~9.45~~ 8.45 kilo ~~18.90~~ 15.95

Runderborstlappen 500 gram ~~7.95~~ 6.95 kilo ~~15.90~~ 12.95

Dik bevleesde ossestaart 500 gram ~~5.45~~ 4.75 kilo ~~10.90~~ 8.95

WAARDEBON
Tegen inlevering van deze bon ontvangt u t/m zat. 4 sept. '82.
Rundertartaar kilo ~~17.90~~ 12.75
Deze bon heeft een bespaar-waarde van 5.15!
De Vleeschhouwers — Uw Ouderwetsche Slager

*Geldig t/m zaterdag 4 sept. '82
Overige aanbiedingen geldig t/m woensdag 8 sept. '82

VROOM & DREESMANN niet bij V & D Geleen

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, ook goede auto's. A. Niessing tel. 045-751325.

Te k. gevr. MARKLINTREIN, tel. 045-712124.

Te k. gevr. KOLENHAARDEN, tel. 045-414372.

Te k. gevr. VIDEORECORDER, tel. 045-214341.

Te k. gevr. 2e hands KNOPACCORDEON 5 rijen, na 18.00 uur., tel. 045-752701.

Te k. gevr. RENFIETS 10 versn., tel. 04492-2421.

Wij geven de hoogste prijs voor uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleurenTV etc., defect geen bezw. tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Te k. gevr. eiken BANKSTEL, wandmeubel + eethoek en diepvrieskist + gasfornuis m. gr. raam, koelkast, tel. 04490-14161.

FRENSKE koopt alles uit uw inboedel tevens kleine verhuizingen of behangwerkjes tel. 045-321266 tussen 14.00 en 16.00 uur.

Te huur aangeboden

WONINGZOEKENDE? Voor gratis informatie. Postbus 342, Hoensbroek.

KAMERS te huur met volledig pension. Buttingstr. 24, Hoensbroek, tel. 045-214804.

Te h. nieuw gem. KAMERS in Vaals, gebr. v. douche en keuken. 045-452104 of 045-441981 na 19.00 uur.

Te huur lichte vracht- en BESTELWAGENS tot 18 m3. Te bevr. Martens b.v. Kerkstr. 92 Ubach o. Worms. Tel. 045-314096.

Gemeub. KAMER te h. te Schaesberg en Nieuwenhagen, ƒ 365,- p.mnd., tel. 045-313180.

Grt. zitslpk. te HEERLERHEIDE met gebr. v. keuk., douche, eig. opg. Inl. na 19.00 uur, tel. 221190.

Te h. BOVENWONING met tuin, incl. water, gas, licht ƒ 195,– p.w. te Kerkrade, tel. 045-443380.

BUSJE m. chauff. te h. voor uw verhuizing. Autoverhuur Unit, tel. 045-225639 of 220440.

KAMERS te huur, tel. 045-316646.

SPEKHOLZERHEIDE te h. appartementen met 2 en 3 slaapkamers. Te bevr. van dinsd. t/m zat. van 9 tot 6 uur. Tel. 045-413927.

Te h. gemeubileerde KAMER met gebr. v. douche, keuk., w.c. en c.v. Veldhofstr. 160, Eygelshoven.

Te h. gem. ZITSLPK. (18 m2) in nog nw. huis, gebr. v. badk., keuk. Swier 17, Wijnandsrade t.o. bushalte, tel. 045-244469.

Zeer mooie gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer. Centrle keuken, douche en w.c. verder eigen munt tel. op de gang. Eigen opgang t.o. bushalte. Te bevr. Meubelbeurs Akerstr. 250 Hoensbroek, tel. 045-222870.

Te h. a.g. mooie 1 en 2 pers. gem. KAMERS met c.v., gebr. v. telefoon, keuk. en douche te Kerkr. 045-443380.

APPARTEMENTEN te huur te Geulle. Tel. 04494-50448.

Mooie gemeub. dubb. KAMER m. koelkast, kookplaten, v. wastaf., c.v., badk., eig. ing., nabij centr. Hrl. Alleen v. werk. nette mensen, gesch. v. jong stel. Tel. 045-441208.

T. h. gem. APPARTEMENT m. eigen bad, w.c., c.v. na 17 uur, Drievogelstr. 3a, Kerkr-(W.).

NIEUWENHAGEN meub. kamers te hu wasmachine etc. aanw T. 045-315191.

GELEEN te huur halfvr. won. beg. grond woonk. m2 met open haard en pa ketvloer, keuken, hal, tra penhuis, toilet, garage. verd. 3 slpks, badkamer. verd. 2 slpks, bergruim c.v.-ruimte. Woning gehe gestoffeerd. Huurpr ƒ 1225,– per maand. I 04494-43275.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 1 september: augurken glas a.k. aanvoer 135.000 kg: A 303,00; B 131,00; C 134,00; D fijn 97,80; D grof 94,30, E 44,60; AB 2 117,00; CD fijn 87,30; CD grof 34,90; augurken glas stk.: B 125,00; C 116,00; D fijn 91,40; D grof 95,70; E 28,90; AB 2 125,00; CD fijn 88,90; CD grof 40,70; augurken natuur a.k. aanvoer 174.000 kg: A 314,00; B 114,00; D fijn 78,90; D grof 87,90; E 28,90; AB 2 121,00; CD fijn 86,90; augurken natuur stk.: B 120,00; C 111,00; D fijn 84,40; D grof 89,50; E 26,30; AB 2 120,00; CD fijn 87,00; CD grof 40,70; natuursla kist aanvoer 5200 kolli: A1 38-42 58,00; A1 33-37 42,50; A1 43+ 74,50; natuursla groentekrat aanvoer 3100 kolli: A1 29-32 34,10; A1 25-28 29,40; koolrabi glas aanvoer 30.500 stuks: 10+ 36,30; 9-10 32,40; 8-9 25,80; 7-8 13,90; tomaten rood aanvoer 12.000 p.b.: A1 4,92; B1 5,30; C1 3,46; tomaten licht aanvoer 3500 p.b.: A1 5,14; B1 5,28; C1 3,38; tomaten vlezig aanvoer 2250 p.b.: BB1 9,37; BBB1 10,25; B1 5,17; aardbeien 200 gr A1 1,51-1,98; bloemkool 1-6 2,90; 2-6 2,49; 3-6 1,32; 1-8 2,49; 2-8 1,61; veense snijbonen 1 3,27; veense snijbonen 2 1,71; neckar 1 203,00; neckar 2 92,80; stamprinces fijn 1 210,00; fijn 2 94,20; grof 1 190,00; grof 2 90,00; div. fijn 1 261,00; div. fijn 2 169,00; div. grof 1 199,00; div. grof 2 130,00; dubbele stokprinces fijn 1 230,00; grof 1 159,00; pronkbonen 1 170,00; komkommers klasse 1 75-90 73,70; 60-75 72,60; 50-60 64,60; 40-50 56,50; 35-40 37,20; 30-35 21,20; krom 2 46,80; stek middel 31,40; komkommers klasse 2 75-90 22,90; 60-75 21,90; 50-60 26,00; 40-50 13,80; aanvoer klasse 1 en 2 191.00 stuks; prei 1 wit 2/4 zak. 126,00; 1 wit 2/4 a.k. 104,00; 2 wit 2/4 84,30; 2 2/4 63,80; rabarber 1 40/op 66,50; paprika rood 85 op 171,00; 75-85 187,00; 65-75 172,00; groen 85 op 186,00; 75-85 151,00; 65-75 129,00.

Nummerprodukten: aardappelen 0,13-0,15; andijvie 1 0,50-0,97; broccoli 4,90-5,90; chinese kool 0,57-0,78; rode kool 0,10-0,12; savooie kool 0,44-0,58; witte kool 0,10-0,20; spitskool 0,69-1,07; bospeen 0,99-1,22; peen A 0,16-0,31; B 0,10-0,34; C 0,12-0,30; radijs 20 per bos 0,33-0,42; rettich 1 65-75 0,49; 1 50-65 0,25; knolselderij 0,38-0,72; spinazie 0,91-1,11; pepers rood 3,20-4,00; groen 2,80-3,10; ijsbergsla 60 kg+ 0,76-1,21; venkel 2,00-2,90; suikermais 0,14-0,24; bleekselderij 0,77-1,02; courgette 0,17-0,61.

Champignonveiling d.d. 31 aug.: (dozen) 1 fijn 5,12; 1 fijn C 4,91; 1 M 4,55; 1 M C 4,47; 1x fijn 4,59; 1x grof 3,58; (4 kg-bakken) 1x grof 3,66; 2 2,72; 3 A 2,24; 3 B 1,60; meloen 6 2,40-3,80; 8 2,20; aubergines 1,50-2,20.

Fruitveiling d.d. 1 sept.: blauwe bessen 1 200 gr 1,50-2,30; 2 500 gr 3,80-4,00; kg 5,60-7,20; bramen 1 1,30-1,50; pruimen 1 1,00-1,70; appelen james grieve 1 80 0,39-0,46; 1 75 0,47-0,51; 1 70 0,41-0,53; 1 65 0,34-0,39; 2 80 0,55; 2 70 0,38-0,55; 2 65 0,32; benoni 1 70 0,46-0,79; 1 65 0,39-0,64; tydeman 1 80 0,61-0,81; 1 75 0,64-0,76; 1 70 0,45-0,80; peren beurre hardy 1 70 0,82; 1 65 0,88-0,89; 1 60 0,50-0,64; triomphe de vienne 1 75 0,71-0,84; 1 70 0,93-0,97; 1 65 0,80-0,96; 1 60 0,87; 2 75 0,68; 2 70 0,60; 2 65 0,68.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de veiling VGV Venlo d.d. 1 september. Peen A 1 18-25; C1 16; koolrabi kas 9/10 34-38; 8/9 15-32; 7/8 14; radijs kas 1 16-33; andijvie natuur 1 56-71; prei A1 1,26-1,47; A 2 95-1,12; B1 100; knolselderij A1 12 stuks 59; spitskool 1 67; savoye kool A 33-49; witte kool 1 21-25; stampring. natuur 1 1,90-2,60; 2 70-1,80; Veense snijb. kas 1 3,10-3,80; 2 2,50; courgettes 1 12-22; bloemkool 2 6 stuks 2,01-3,02; appels: James Grieve per kg 48-53; pruimen 1 per kg 1,56; 2 83-99; meloenen 8 stuks 3,30; 12 stuks 2,30; 15 stuks 1,70.

Uitbetalingen: kasaugurken per kg A 2.580; B 1,226; C 1,115; D fijn 0,981; D grof 1,090, E fijn 0,960; AB 1 1,170; CD fijn 0,854; CD grof 1 0,420; E grof 0,122; E2 0,100; natuur augurken per kg A 2,450; B 1,170; C 1,100; B fijn 0,980; B grof 0,991; E fijn 0,220; AB 1 1,140; CD fijn 0,850; CD grof 0,140; E grof 0,100; E2 0,100; st. glas komkommers per stuk 91 en op 0,820; 76 1 0,760; 61 1 0,714; 51 1 0,636; 41 1 0,500; 36 1 0,263; 31 1 0,100; 76 2 0,300; 61 2 0,236; 51 2 0,230; 41 2 0,230; krom 2 0,340; stek grof 2 0,390; stek midden 2 0,100; paprika groen per kg 85 1 2,076; 75 1 1,573; 65 1 1,400; grof 2 1,411; midden 2 0,969; paprika rood per kg 85 1 1,841; 75 1 1,803; 65 1 1,500; grof 2 1,200; midden 2 0,900; fijn 2 0,600; paprika bont per kg grof 1 1,200; midden 1 1,000; 2 0,700; sla natuur in kratten A21 0,185; A23 0,227; A25 0,288; A27 0,336; A30 0,355; A33 0,363; B27 0,304; B30 0,236; sla natuur in kisten A37 18 stuks 0,580; tomaten rood per bak A1 2,824; B1 5,242; C1 3,132; CC1 2,325; A2 1,971; B2 1,750; C2 1,750; CC2 1,600; A binnenl. 1,750; B binnenl. 1,750; C binnenl. 1,750; bonken 2 1,750; tomaten l.k. per bak A1 5,333; B1 5,377; C1 3,800; tomaten 2 eenmalig verpakt A2 3,568; B2 4,100; tomaten vlezig verpakt BBB1 7,900; BBB1 10,079; BB1 9,465; B1 4,678; BBB2 1,750; BB2 1,750; tomaten vlezig l.k. per bak BBBB1 8,200; BBB 1 9,867; BB1 10,123; B1 4,800; tomaten laag type per bak A1 4,800; B1 5,187; C1 2,900; tomaten laag type l.k. per bak A1 5,400; C1 2,900.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 7069, runderen 2719, graskalveren 297, vette kalveren 31, nuchtere kalveren 2265, schapen 1459, geiten 117, slachtvarkens 681, slachtrunderen 1521. Prijzen (gulden per stuk): melk- en kalfkoeien 2000-3100, guiste 1500-2050, kalfvaarzen roodb. 2250-3000, zwartb. 2050-2500, klamvaarzen 1600-2000, guiste vaarzen 1500-1900, pinken 800-1500, graskalveren 550-1250, nuchtere kalveren voor fok en mesterij roodb. 325-640, zwartb. 175-550, weideschapen 80-140, lammeren 70-130; (per kg geslacht gewicht): stieren 1e kwal. 8.60-9.915; 2e kwal. 7,75-8,60, vaarzen 1e kwal. 8,00-8,95; 2e kwal. 7,40-8,00; koeien 1e kwal. 8,00-8,80; 2e kwal. 7,10-8,00; 3e kwal. 6,70-7,10; worstkoeien 5,75-7,05; dikbillen extra kwal. boven notering 9,40-13,35; (per kg levend gewicht): vette kalveren 1e kwal. 6,40-6,55; 2e kwal. 6,25-6,40; 3e kwal. 5,75-6,25; slachtzeugen 1e kwal. 3,18-3,32; 2e kwal. 3,03-3,18; 3e kwal. 2,50-3,03; (per stuk): vette schapen 125-180; vette lammeren 120-200.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco d.d. 1 september: witte eieren per 100 stuk: 56 gram 11,00; 57 11,75; 58 11,90; 59 12,00; 60 12,20; 61 12,40; 62 12,80; 63 12,90; 64 12,85; 65 13,05; 66 13,35; 67 13,65; 68 13,65.

Bruine eieren per 100 stuks: 52 gram 10,05; 53 10,30; 54 10,50; 55 10,85; 56 11,25; 57 11,55; 58 12,35; 59 13,20; 60 13,80; 61 14,10; 62 15,00; 63 15,50; 64 15,85; 65 16,10; 66 16,55; 67 17,00; 68 17,50. Veiling aanvoer: 1.463.400 stuks. Week aanvoer: 7.290.000 stuks.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Voor Bintje 50 mm werden 35 april-contracten opgemaakt bij een prijs van f 27.50-f 27.20 per 100 kg. De stemming was kalm.

Druk op pensioenen dragelijk maken

Arbeid 65-plusser economisch nodig

ROERMOND – Bij flexibele pensioneringsleeftijd moet men niet alleen denken aan vervroegd uit de werkkring treden maar ook aan doorwerken na het 65e levensjaar. Zowel de 60-plussers als de werkgevers zullen hiervoor de nodige bereidheid moeten tonen wil de samenleving de economische gevolgen van de vergrijzing van de Nederlandse bevolking in de toekomst kunnen bekostigen.

Tot deze conclusie komt dr. J.W. van der Dussen, hoofddirecteur van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds.

Tijdens de gisteren in Roermond gehouden jaarvergadering van het Beroepsverband Katholieke Burgemeesters wees hij de ruim 100 aanwezige burgervaders op de taak die de gemeenten bij de aanpak van de vergrijzingsproblematiek hebben. „De gemeente is vóór alles te zien als een verzorgingsgemeente. In het hele gemeentelijke beleid moet nu reeds rekening worden gehouden met het feit dat het aantal bejaarden op den duur sterk zal toenemen. Dat vraagt stedebouwkundige opzet en voorzieningen voor oudere bewoners. De zelfstandigheid en de mondigheid van de oudere burger moet daarbij voorop staan", aldus de heer Van der Dussen.

De ABP-hoofddirekteur wees er verder op dat het aktief blijven van de bejaarden niet alleen voor hen zelf gunstige effekten heeft op levensgeluk en levensduur ook de produktiecapaciteit van onze volkshuishouding zal volgens hem straks de arbeidskracht van de 65-plussers nodig hebben. Dit laatste vooral om de aktieve beroepsbevolking, die door middel van premies de kosten van pensioenuitkeringen en andere ouderdomsvoorzieningen moet opbrengen ten opzichte van de totale bevolking procentueel vrijwel gelijk blijft. Daarentegen zal de groep personen van 65 jaar en ouder steeds groter worden. Het aantal bejaarden (nu ongeveer 1,6 miljoen) zal in het jaar 2020 ruim 2,6 miljoen bedragen. Wil men de AOW-uitkeringen op het huidige niveau kunnen handhaven dan zullen de AOW-premies in het jaar 2015 naar schatting 60 procent hoger liggen, liet de heer Van der Dussen gisteren weten. „Voor verbetering van de pensioenrechten is echter weinig ruimte. Maar de pensioenen zijn, bezien vanuit de individuele pensioenfondsen in de volgende eeuw betaalbaar. Zulks evenwel onder de uitdrukkelijke veronderstelling dat er ook op langere termijn via de rendementen voldoende ruimte blijft om nominale loonontwikkelingen op te vangen", zo luidt de toekomstverwachting van ABP-zijde.

Arbeidsmarkt

Tegen het argument dat doorwerken van 65-plussers de toch al penibele arbeidsmarkt nog meer zal belasten voerde de heer Van der Dussen aan dat er een grotere vraag naar consumptieve diensten zal ontstaan en dus méér werkgelegenheid in deze sector. Zo zal er minder behoefte komen aan kraamklinieken en scholen, zullen er kleinere woningen gevraagd worden en méér bejaardenhuizen en zal gezinszorg en medische zorg meer gericht moeten worden op de bejaarden. Dat laatste resulteert dan weer in meer verplegend en verzorgende personeel.

Muziek met laserstraal

TOKIO – Plaatjes draaien gebeurt binnenkort niet meer met de conventionele naald maar met behulp van een laserstraal.

In Tokio werd deze week het nieuwe systeem, ontwikkeld door Sony samen met Philips, gedemonstreerd. De digitale audio disc, slechts 12 centimeter in doorsnee, wordt links op de uitgeschoven „draaitafel" gelegd.

De nieuwe „platenspeler" komt in oktober op de Japanse markt en pas een jaar later in Europa en de Verenigde Staten. Maar deze nieuwste vorm van muziek produceren kost voorlopig wel nog de lieve som van ruim 1900 gulden.



Prijsstop GM

DETROIT – Tot grote verrassing van de automobielindustrie in de Verenigde Staten heeft General Motors besloten de prijzen van haar modellen van het bouwjaar 1983 niet of nauwelijks te verhogen en voor een deel zelfs te verlagen. De grootste autofabriek ter wereld kondigde dinsdag voor 38 modellen onveranderde prijzen en voor 60 modellen zeer geringe prijsverhogingen aan.

Volgens een woordvoerder van het concern probeert General Motors op deze manier een spoedig herstel van de automarkt in de Verenigde Staten op gang te brengen en GM is de eerste Amerikaanse autofabriek die haar prijzen voor het nieuwe bouwjaar bekendmaakt. Traditiegetrouw komt Ford er een week later mee.

Spaarrente ook lager

AMSTERDAM – De dalende rente heeft nu ook zijn weerslag gekregen op de rentepercentages voor diverse spaarvormen. Gisteren verlaagde de Amro Bank de vergoeding op de direct opvraagbare en de termijnspaarvormen met 0,5 pct.

Bedrijfsberichten

● Na een verbouwing en modernisering gaan vandaag om 11.00 uur de deuren van naaimachinehandel P. Reesink aan het Emmaplein 3 te Heerlen weer open. De heer Reesink nam het bedrijf anderhalf jaar geleden over van Schluters naaicentrum.

Onder de naam Van Grinsven & Gelissen B.V. openen mejuffrouw L. Nelissen en de heer C. van Grinsven vrijdag een eigen bedrijf aan de Rijskweg-Zuid 128 C te Geleen. Het bedrijf gaat de administratie van kleine en middelgrote bedrijven, assurantiekantoren en dergelijke verzorgen op eigen computers.

Rustig

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs kwam woensdag bijzonder rustig uit de startblokken. Hoewel Wall Street het goede voorbeeld had gegeven met een stijging van de Dow Jones Index met acht punten, zette Amsterdam de handel voorzichtig in. De dollar week weinig af. Hierbij werd het verzekeringsfonds Nat. Nederlanden flink duurder.

Het concern maakt woensdag nabeurs de halfjaarcijfers bekend. Het fonds schoot f 1,70 omhoog op f 115,30. AMEV werd vijftig cent duurder op f 88,–, terwijl collega Ennia f 1,– moest prijsgeven op f 121,–.

De internationale aandelen waren verder in herstel geholpen door Wall Street. Zo klom Kon. Olie vijftig cent op f 188,– en Unilever f 1,30 op f 159,30. Akzo was de beleggers twee dubbeltjes meer waard op f 25,10. De overige internationals weken weinig af.

Beursoverzicht

Bij de banken boog ABN iets verder door naar f 238,50. De grote koersafwijkingen leken hiermee een beetje voorbij. NMB sloeg verder de weg omhoog in met een winstje tachtig cent op f 107,–. Bij de uitgevers was Elsevier-NDU f 2,– vaster op f 142,–.

De bouwers lagen iets beter, terwijl de scheepvaart licht verdeeld was. Voorts was Heineken gewild. De winst bedroeg f 1,– op f 67,10. De obligatiemarkt was licht verdeeld maar per saldo fractioneel hoger. De jongste 10 pct staatslening noteerde 100,6 tegen een uitgiftekoers van 100,5.

Lokaal

Op een verdeelde lokale markt was Vmf-Stork gevraagd. Er was echter bijna geen aanbod in dit fonds, zodat vooralsnog besloten werd om een advieskoers van f 49,50 op het bord te zetten, f 2,50 hoger. In de tweede periode mocht vooralsnog gepoogd worden om tot een gedane notering te komen. Borsumij-Wehry ging eveneens omhoog en wel f 1,50 op f 92,–. Wijers zette de opmars voort met een vooruitgang van f 1,50 op f 26,50. Voor Schuttersveld werd tevergeefs f 10,50 geboden tegen een laatste gedane koers van f 9,50. Andere fondsen die vaster in de markt lagen waren o.m. Leidsche Wol, IHC Inter, Borsumij-Wehry en Verto.

Aan de andere kant moest KBB, die woensdag in de middag de cijfers bekend maakt, veertig cent terug op f 11,50. Van Beek werd f 3,– lager geprijsd op f 62,– laten. Van Wijk en Heringa bleek op een f 5,– lagere koers van f 65,– niet verkoopbaar. Deli was kopers f 2,50 minder waard op f 67,–. Andere fondsen die omlaag moesten waren Rohte en Jiskoot, Klene en Key.

Tijdens beurstijd kwam er vraag opzetten voor Elsevier-NDU. Het uitgeversfonds ging daardoor nog eens f 5,– omhoog waardoor de winst per saldo uitkwam op f 7,– op f 147,–. Verder bleven de koersverschillen tijdens beurstijd beperkt op de actieve markt. Tot 12.00 uur gingen 791 contracten om op de optiebeurs. In tegenstelling tot gisteren bleef het in de goudoptiehoek vooralsnog rustig. Bij een iets hogere aandelenmarkt werd het meest gehandeld in de fondsen Unilever, Philips en Kon. Olie.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op woensdag 1 september, 14.30 uur, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbewerkt f 35.200 – f 35.700; vorige f 35.600 – f 36.100; bewerkt verkoop f 37.490; vorige f 37.910.
ZILVER: onbewerkt f 640 – f 710; vorige f 650 – f 720; bewerkt verkoop f 750; vorige f 760.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.68	2.78
Engelse pond	4.53	4.83
Belgische frank (100)	5.27	5.57
Duitse mark (100)	107.75	110.75
Italiaanse lire (10.000)	18.00	21.00
Portugese escudo (100)	2.50	3.20
Canadese dollar	2.16	2.26
Franse franc (100)	37.50	40.50
Zwitserse franc (100)	126.50	129.50
Zweedse kroon (100)	42.50	45.50
Noorse kroon (100)	39.00	42.00
Deense kroon (100)	29.75	32.75
Oostenr. schilling (100)	15.43	15.73
Spaanse peseta (100)	2.27	2.57
Griekse drachme (100)	3.60	4.40
Finse mark (100)	55.50	58.50
Joegoslav. dinar (100)	3.85	5.25
Ierse pond	3.61	3.91

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2.72825-3075
Pond Sterling	4.6865-6915
Duitse mark	109.315-365
Franse franc	38.925-975
Belgische frank	5,7065-7115
Zwitserse franc	128,295-345
Japanse yen	105.15-5.25
Italiaanse lire	19.355-405
Zweedse kroon	44,275-325
Deense kroon	31,235-285
Noorse kroon	40,575-625
Canadese dollar	2.20025-0275
Oostenr. schilling	15.5410-5510
Iers pond	3.7530-7630
Spaanse peseta	2.41-2.43
Austr. dollar	2.6325-6425
Antill. fls.	1.5075-5275
Surin. fls.	1.5150-5450
Saoedi riyal	79.20-79.45

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	86.40	86.90
Algemeen-lokaal	82.70	83.00
Internationals	90.40	91.10
Industrie	68.30	68.40
Scheep- en luchtvaart	112.00	113.70
Banken	163.20	164.10
Verzekering	181.00	182.40
Handel	64,00	64.30
CBS-oblig.index	91,00	91.20
Rendem.staatslening	9.85	9.81
waarvan 3-5 jaar	9,71	9.68
5-8 jaar	9.90	9.85
8 jaar en langer	9.87	9.84
nieuwste drie	9.96	9.92
rend. BNG-leningen	9,80	9.77
rend. bankleningen	10.19	10.17
rend. spaarbrieven	11.50	11.21

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 25.00 (25.00)
Kon. Olie 89.00-89.60 (89.40)
Philips 25.00-25.10 gl (25.10)
Unilever 159.30-160.00 gl (159.80)
KLM 92.50-93.40 (93.50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	905.17	360.99	115.17	351.75
Hoogst	911.33	354.41	115.63	354.54
Laagst	890.91	355.37	113.60	346.33
Slot	895.05	358.96	114.48	348.63
Winst/verlies	−6.26	−1.65	−0.60	−2.11

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	93,70	93,90
Akzo	24,90	24,90
ABN	239,00	241,00
Amev	87,60	88,80
Amro-bank	37,90	38,10
Bos Kalis Westm.	36,70	37,00
Dordtsche Pr.	80,30	81,00
Dordt. Petr. pref.	78,50	79,40
Elsevier-NDU	140,00	147,00
Ennia	122,00	121,00
FGH	30,50	31,50
Gist Brocades	80,70	80,90
Heineken	65,90	67,50
Heineken Hld.	61,90	62,80
Holl. Betongroep	72,50	71,50
Hoogovens	15,60	15,50
KLM	90,00	92,00
Kon. Olie	87,70	88,50
Nat. Ned.	113,80	115,40f
NedLloyd groep	98,50	99,00
NMB	106,20	107,00
Van Ommeren	18,10	18,60d
Pakhoed Hold.	38,40	38,00
Pakhoed cert.	36,20	36,00
Philips	24,80f	24,80
Robeco	212,00	213,20
Rodamco	125,70	118,20d
Rolinco	207,50e	208,50
Rorento	164,80f	164,00
Unilever	157,40	159,30
Ver. Bezit VNU	54,40	54,60
Volker Stevin	25,00	25,00
Westland U.H.	72,50	72,80

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	114,10	114,20
12.50 Ned. 81-91	110,20	110,20
12.25 id. 81-88	107,50	107,00
12.00 id. 81-91	107,30	107,60
12.00 id. 81-88	106,00	105,90
11.75 id. 81-91	105,30	105,30
11.50 id. 80	105,00	104,80
11.50 id. 81-91	105,80	105,80
11.50 id. 81-92	105,80	105,80
11.50 id. 82-92	105,60	105,80
11.25 id. 82-92	104,60	104,80
11.25 id. 81-96	107,30	107,50
11.00 id. 81-88	103,40	103,60
11.00 id. 82-92	104,50	104,50
10.75 id. 80	104,30	104,40
10.75 id. 81	103,30	103,40
10.50 id. 74	103,80	104,00
10.50 id. 80	104,00	104,20
10.50 id. 82-89	101,50	101,70
10.50 id. 82-92	101,80	102,10
10.25 id. 80-90	102,70	102,70
10.25 id. 80-87	102,20	102,20
10.25 id. 82-92	102,30	102,40
10.00 id. 80	100,40	100,40
10.00 id. 82	100,30	100,30
9.75 id. 74	99,00	99,10
9.50 id. 76-1	102,30	102,30
9.50 id. 76-2	98,50	98,50
9.50 id. 80-95	98,00	98,20
9.25 id. 79-89	97,90	98,00
9.00 id. 75	94,80	95,00
9.00 id. 79-94	95,40	95,40
8.75 id. 75	96,30	96,30
8.75 id. 75-2	96,30	96,50
8.75 id. 76-96	94,60	94,80
8.75 id. 79-94	95,00	95,20
8.75 id. 79-89	96,00	96,30
8.50 id. 75	95,70	95,70
8.50 id. 75-2	95,50	95,50
8.50 id. 78-93	93,70	93,90
8.50 id. 78-89	96,60	96,60
8.50 id. 79-89	96,40	96,50
8.25 id. 76-96	92,00	92,10
8.25 id. 77-92	94,00	93,90
8.25 id. 77-93	93,40	—
8.25 id. 79-89	94,30	94,50
8.00 id. 69	92j,30	92,50
8.00 id. 70-95	92,30	92,30
8.00 id. 71-96	91,50	91,60
8.00 id. 70-I	99,60	99,60
8.00 id. 70-II	100,00	100,00
8.00 id. 70-III	99,30	99,30
8.00 id. 76-91	93,60	93,70
8.00 id. 77-97	91,20	91,40
8.00 id. 77-87	98,70	98,70
8.00 id. 78-88	95,00	95,00
7.75 id. 71-96	90,40	90,50
7.75 id. 73-98	88,90	89,00
7.75 id. 77-97	90,40	90,70
7.75 id. 77-92	91,90	92,00
7.50 id. 69-94	90,00	90,10
7.50 id. 71-96	89,40	89,70
7.50 id. 72-97	88,40	88,80
7.50 id. 78-93	91,00	91,20
7.50 id. 78-88	93,50	93,70
7.50 id. 78-88-2	93,40	93,70
7.20 id. 72-97	87,70	88,00
7.00 id. 66-I-91	91,30	91,50
7.00 id. 66-II	91,00	91,30
7.00 id. 69-94	89,00	89,20
6.75 id. 78-98	85,30	85,50
6.50 id. 68-I-93	88,80	88,80
6.50 id. 68-II	88,40	88,60
6.50 id. 68-IV	88,70	88,90
6.25 id. 66-91	90,20	90,40
6.25 id. 67-92	88,80	89,00
6.00 id. 67-92	89,50	89,50
5.75 id. 65-1-90	90,00	90,20
5.75 id. 65-2	90,80	91,00
5.25 id. 64-1-89	91j,00	91,10
5.25 id. 64-2	91,00	91,10
5.00 id. 64-94	86,30	86,30
4.50 id. 58-83	98,00	98,50
4.50 id. 59-89	90,30	90,30
4.50 id. 60-1-85	95,50	95,60
4.50 id. 60-2	88,50	89,00
4.50 id. 63-93	86,00	86,20
4.25 id. 59-84	96,10	96,10
4.25 id. 60-90	89,40	89,40
4.25 id. 61-9[illegible]	87,40	87,40
4.25 id. 63-[illegible]	85,60	86,10
4.25 id. 63-2	85,50	86,00
4.00 id. 61-86	93,80	94,20
4.00 id. 62-92	85,50	85,50
3.75 id. 53-93	85,50	85,70
3.50 id. st. 47	86,30	86,40
3.50 id. 53-83	98,30	98,30
3.50 id. 56-86	92,70	93,10
3.25 id. 48-98	78,80	78,80
3.25 id. 50-90	88,50	88,50
3.25 id. 54-94	84,40	84,60
3.25 id. 55-95	82,80	83,30
3.25 id. 55-85	94,70	94,70
3.00 id. Grb 46	99,00	99,00
12.00 BNG 81-0[illegible]	111,90	111,90
11.00 id. 74-81	101,80	101,90
11.00 id. 81-06	104,70	104,90
9.50 id. 74-99	98,70	99,00
9.50 id. 75-85	100,00	100,00
9.50 id. 76-01	98,50	98,60
9.00 id. 75-00	96,00	96,00
8.75 id. 70-90	96,50	96,70
8.75 id. 70-95	95,10	95,20
8.75 id. 75-00	93,70	93,80
8.75 id. 77-02	93,30	93,50
8.50 id. 70-85	98,60	98,60
8.50 id. 70-95	93,60	93,70
8.50 id. 73-98	93,30	93,30
8.25 id. 70-85	97,90	97,80
8.25 id. 70-96	92,10	92,40
8.25 id. 76-01	90,00	90,00
8.00 id. 69-94	91,00	91,20
8.00 id. 71-96	90,90	90,80
8.00 id. 72-97	90,40	90,70
8.00 id. 73-79	100,30	100,50
8.00 id. 75-00	88,40	88,50
7.60 id. 73-98	88,20	88,40
7.50 id. 72-97	88,30	88,30
7.25 id. 73-98	86,80	86,90
7.00 id. 66-I-91	90,30	90,60
7.00 id. 66-II	89,60	89,90
7.00 66-IV	90,10	90,40
7.00 id 72-97	86,30	86,50
7.00 id. 73-83	99,60	99,60
6.75 id. 67-92	89,80	90,30
6.75 id. 68-93	88,00	88,40
6.50 id. 67-92	89,10	—
6.25 id. 67-92	88,80	88,70
6.00 id. 57-82	99,00	99,00
6.00 id. 65-I-90	90,70	90,80
6.00 id. 65-II	90,80	91,10
5.75 id. 65-II	90,50	90,30
5.50 id. 65-90	89,70	90,00
5.25 id. 64-89	90,90	91,10
5.25 id. 65-90	89,40	89,70
5.00 id. 58-88	93,00	93,00
5.00 id. 64-89	90,80	90,80
4.75 id. 58-88	91,00	91,40
4.50 id. 58-89	90,80	91,20
4.50 id. 59-84	94,50	94,50
4.50 id. 60-85	94,40	94,40
4.50 id. 62-92	86,20	86,50
4.50 id. 62-93	86,40	86,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	76,00	77,00
8.75 ABN	99,50	99,50
6.75 Amro 73	91,50	92,20
6.75 Amro 73	—	—
5.50 Amro 8.25	118,00	118,00
8.50 Westm.	75,70	75,10
6.25 Buhr T	89,00	89,00
4.00 Elaion	86,00	86,20
8.75 Elsev.-NDU	66,50	66,00
7.25 Furn. 73	82,50	82,50
5.75 Gist-Br.	116,00	116,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	82,50	82,50
8.75 KNSM	93,50	92,60
8.75 KBB	40,00	40,00
7.75 K.N. Pap.	89,00	89,00
7.25 M'intosh	104,00	104,00
9.00 Meneba	91,70	91,80
7.00 NBM-B	11,80	—
7.75 Nutricia	91,00	91,50
8.00 Nijverd.	92,00	92,50
6.50 Océ-Gr.	90,00	90,00
4.75 Philips	92,75	92,80
10.00 Pont	66,00	65,00
7.50 Proost B.	87,30	87,30
6.50 Rollinco	64,70	64,90
6.50 id. 1000	65,00	65,50
8.00 Sanders	92,00	92,00
8.75 Schuitema	91,00	91,00
7.00 Slav. Bk.	86,00	88,00
8.75 Stev. Gr.	78,20	78,50
9.00 VMF-St.	70,00e	72,10
8.25 Vih. But	—	11,00e
8.50 Volk. Stev.	66,00	67,00
7.00 W'have	95,00	95,00
7.00 W'sanen	89,50	89,50
8.75 W.V. Hyp.	83,00e	83,00e

Binnenlandse aandelen

ACF	77,50	76,60
ADM-Beheer	173,50	173,40
AMFAS	80,50	81,00
Asd. Rubber	1,75	1,75
Asd. Rijtuig	129,00	129,00
Ant. Brouw.	315,00b	315,00b
Ant. Verf.	180,00	178,00
Ass. St. R'dam	58,50	58,20e
Audet	70,50	70,50
Aut. Ind. Rt.	560,00	563,00
Ballast-N.	62,20	62,20
Bam	24,60	24,60
Batenburg	320,00	315,00
Beek van	65,00a	62,00a
Beers	104,50	105,00
Begemann	48,00a	44,00
Belindo	330,00e	331,00
Berkel P	1j9,00	18,60
Blydenst. C	750,00a	72,00e
Boer Druk	81,00	82,70
Bols	55,50	55,80
Borsumij W.	90,50e	92,00
Braat Bouw	60,00	60,50
Breevast	—	—
Breevast (cert.)	99,00e	99,00e
Bredero	151,00	151,00
Bredero (cert.)	150,50e	151,00
Buhrm. Tett.	30,00	30,50
Cal. hold NV	27,10	27,10
Calvé-D. cert.	213,00	217,00
id. 6 pct. cert.	1424,00	1425,00
Centr. Suik.	77,50	77,50
id. cert.	77,80	77,50
Ceteco	155,00	154,50
id. cert.	156,00	155,50
Chamotte	11,90	11,80
Cindu-Key	9,10	9,30
Claimindo	330,00	332,00
Deli mij.	69,20	66,00
Desseaux	41,60	41,60
Dorp en co.	0,00a	56,00
Econosto	38,80	41,00
Emba	77,00	78,00
Eriks	59,20	60,00
Fokker	28,70	28,50
Furness	25,00	25,50
Gamma H.	48,60e	49,00
id. 5 pct.	14,80	15,00
Gel. Delft c.	186,00	185,00
Gerofabr.	43,80	43,80
Giessen	105,00	105,00
Goudsmit	51,00	52,00
Grasso	69,00	69,50
Hagemeijer	25,40	25,40
Hoek's Mach.	58,20	57,50
NV Holdoh.	139,00	140,00
Holec	33,10	33,10
HALL Trust	194,00	190,00
Holl. Kloos	125,00	126,00
Holl. Sea Search	3,05e	3,10e
Hunter Douglas	7,80	7,80
HVA Mijen crt.	50,00	50,00
ICO	65,00	64,50
IHC-Inter	65,50	66,50
Ind. Maatsch.	76,00	75,00
IBB Kondor	107,00	107,00
Internat. M.	17,90	17,50
Kempen B.	60,50	64,00
Klene S.	185,00a	180,00
Kluwer	48,60	50,00
KBB	13,00b	13,60
id. cert.	11,90	12,00
id. 6 cum.	—	—
KNP	29,80	29,40
Krasnap.	85,00	85,00
Kwatta	9,70	9,80
Landre Gl.	99,00	99,00
Leids Wol.	95,50	97,50
Macintosh	92,00	92,50
Maxw. Petr.	208,00	207,00
Meneba	57,80	58,50
MHV A'dam	14,00	14,00
Moeara En.	362,00	365,00
id. 1-10	4480,00	4550,00
id. 1-4	1000,00	1000,00
Mulder	630,00a	620,00a
Mijnb. W.	300,00	301,00
Naarden	21,10	21,00e
Naeff	—	140.00b
Nagron	20,90	21,50
NBM-Bouw	2,00	2,00
Nedap	—	—
Ned. Crediet	25,10	25,10e
NEFIT	1070,00	1070,00
Ned. SHB	193,00	191,00
Ned. Springst.	3030,00	3040,00
Nierstrasz	630,00	630,00
Norit	53,00	52,50
Nutricia GB	53,20	53,20
Nijverdal	52,50	53,00
Océ-Gr.	118,50	118,50
Orenstein	124,00	123,00
Otra	49,00	52,00e
Palembang	62,00	62,00
Palthe	32,00	31,50
Pont Hout	—	36,00a
Porcel Fles	126,00	126,00
Proost en Br.	61,50	62,00
Rademakers	104,00	—
Ravast NV	14,00	14,00
Reesink	204,50	204,50
Riva	349,00	350,00
id. cert.	349,00	350,00e
Rohte en Jisk	—	97,00a
Rommenholl.	295,50	295,50
Rijn-Schelde	21,10	21,50
Sanders	60,50	62,00
Sarakreek	65,00	65,50
Schlumberger	513,00	510,00
Schuitema	62,00	61,70
Schuppen	106,00	104,00
Schuttersv.	10,00b	10,50
Slavenb. Bn.	73,00	73,00
Smit Intern.	50,00	50,50
Telegraaf	82,00	82,50
Textiel Tw.	32,50	33,50
Tilb. Hyp.bk.	3,40	3,20
Tw. Kabel H.	142,00	140,80
Ubbink	31,00	30,50
Unikap	70,20	73,00e
Ver. Glasf.	155,00	155,00
VMF-Stork	47,00e	49,80
Verto cert.	26,70	28,20
VRG Gem. Bez.	27,10	27,00
Wegener cert.	19,00	19,00
Wessanen	72,80	73,00
Wyers	25,00e	26,50
Wijk en Her	70,00	65,00a

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	103,00	104,00
Alrenta	116,50	116,40
Alvamy	95,00	98,00
America Fnd.	171,00	174,50
Asd. Belegg. D	141,90	143,10
Binn. Belf. VG	105,00	104,80
B.O.G.	134,00	136,50
Goldmines	990,00	1000,00
Holland F	107,50	107,50
Interfonds	544,00	544,00
Leveraged	261,00	264,00
Obam	78,10	78,10
Sumabel	43,00	43,00
Tokyo PH(S)	132,00	134,00
Tokyo PH	188,00	190,00
Uni-Invest	94,30	94,50
Viking	104,00b	104,00
Wereldhav.	92,40	92,80
Concentra	177,00	178,00
Unifonds	328,00	327,00
Chemical F	21,80	22,00
Col. Growth.	18,30	18,50
Japan Fund	21,50	21,30
Madison F	42,00	—
Technology F	26,50	27,00
Vance, Sand.	16,00	16,00

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	15,80	15,80
Am. express	45,90	46,50
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	4,00	4,10
Am. Tel. & Tel.	56,20	57,00
Asarco	24,30	24,30
Atl. Richf.	38,20	39,40
Beth. Steel	18,50	18,20
Boeing Comp.	23,60	23,50
Burroughs	35,00	36,50
Citicorp.	26,10	26,20
Cities Serv.	45,75	46,20
Colgate	18,20	18,40
Cons. Foods	—	37,00
Control Data	27,95	28,55
Down Chemical	23,80	24,80
Du Pont	34,80	34,90
Eastman Kodak	80,60	82,60
Exxon Corp.	28,25	28,40
Fluor Corp.	16,20	17,00
Ford Motor	27,10	27,70
General Electr.	73,00	75,00
General Motors	47,60	48,20
Getty Oil	47,60	47,50
Gillette	—	41,50
Gulf Oil	30,20	30,10
IBM	69,50	70,30
Intern. Flavor	24,50	24,50
Intern. Paper	41,80	41,60
Intern. Tel&Tel	26,80	27,50
Litton Ind.	44,10	43,30
Lockh. Aircraft	60,10	61,40
LTV Corp.	10,90	10,95
Mobil Oil	23,00	23,50
North Am. Phil.	39,70	41,40
Occ. Petr. Corp.	21,20	20,90
Pepsico	41,85	43,00
Philip Morris	52,40	53,90
Philips Petrol.	27,80	27,90
Polaroid Corp.	26,00	26,10
Quaker Oats	—	41,00
RCA	20,30	20,20
Rep. Steel	17,30	17g,40
Schlumberger	36,75	36,90
Sears Roebuck	21,80	23,00
Shell Oil	33,80d	35,50d
Sperry Corp.	24,10	24,70
Stand. Oil of Cal.	29,00	28,00
Tandy	29,10	29,50
Texaco	28,40	28,70
Texas Instruments	89,60	91,80
Union Carbids	48,20	48,75
Union Pacific	38,10	38,00c
U.S. Steel	20,30	18,50
Warner Lambert	22,60	23,00
Westingh. El.	31,30	32,10
Woolworth	19,20	18,90
Xerox Corp.	32,10	34,00

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	568,00	565,00
Br. Petrol	560,00	565,00
Gevaert Ph.	100,00	—
Hoechst	114,00	115,00
Hoesch	32,00	32,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	253,00	—
Solvay	—	—
Alcan	57,50	56,90
Am. Cyanam	81,00	82,00
Am. Standard	60,00	63,00e
Bell Teleph.	37,70	38,70
Can. Pacific	63,90	65,10
Celanese	120,00	120,00
Chrysler	21,00	20,70
Columb. Gas	82,50	82,00
Cons. Edison	102,50	102,80
Curtiss W.	103,00	106,50
Easy Airl.	15,50	15,90
Gen. Foods	101,60	103,70
Goodrich	49,00	49,00
Goodyear	69,00	72,30
Hysky Oil	14,30	13,90
Imperial Oil	62,00	65,10
Inco	—	26,50
Mc. Donnell	108,50	114,00
Merck Co.	204,20	205,50
Minnesota	160,00	160,00
Nabisco Brands	95,00	97,20
National Can.	47,50	47,00
Nat. Dist & C.	63,00	63,00
NCR Corp.	160,00	162,00
Procter & C.	261,00	258,00
Reynolds I	126,00	130,00
Shell Can.	44,80	48,50
Sterling Dr.	62,40	64,00
Sun Oil C.	85,00	83,50
Transam C.	50,70	51,40
U. Brands	23,50	24,00
Dai-Ichi K.	502,00b	503,00b
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	160,00	155,00
Sanyo Electr.	195,00	195,00
Sony Corp.	750,00	810,00

a – laten b – bieden
d – ex-dividend
e – gedaan-bieden
f – gedaan-laten
g – bieden en ex-dividend

WEEKAANBIEDINGEN

Wegens enorm succes (alleen zaterdag)
verse pruimenvla ƒ 10,–
Bakkerij Smeets
Rumpenerstraat 58, Brunssum, tel. 045-251022

Sensationeel!
Grote kersen bisquit ƒ 10,–
met gratis slagroom
Bakkerij Coumans
Kouvenderstraat 86, Hoensbroek, tel. 045-212656

Wij hebben nog voor u
240 m² vloertegels, 6-kant, bruin gevlamd
voor 19,95 p.m.²
Verder nog 10-tallen soorten wand- en vloertegels die qua prijs zeer zeker een bezoekje waard zijn.
Eurotegel
Laanderstraat 47 (Eikenderveld), Heerlen, 045-715544.

Voor legerdump
jassen ƒ 7,50, schoenen ƒ 20,–, broeken ƒ 15,–, truien ƒ 10,–, riemen ƒ 3,50, bodywarmers ƒ 9,50, prijs va.
Werkkleding- en schoenen
overalls, werkbroeken, werkjassen, veiligheidsschoenen, werkhandschoenen, winterkleding.
Aanbieding
laarzen met stalen neus en zool ƒ 32,50, schoenen hoog met stalen neus ƒ 20,–, werkspijkerbroek met duimstokzak ƒ 35,–, flyjack maat M ƒ 49,50.
Dumpstore Wijzenbeek
Corneliuslaan 24, Heerlen-Heerlerheide (bij de markt). Tel. 045-220769, donderdag koopavond.

Eddy Vencken slagerijen
Heerenweg 68 Heerlen, Schelsberg 33.
Aanbiedingen geldig van 2 t/m 4 september.

Soepvlees m/b	kilo	7,98
Verse ham	kilo	12,98
Gepaneerde varkenslappen	kilo	12,50
Varkenspoulet mooi mager	kilo	10,98

Uit eigen worstkeuken

Leverworst gerookt of ongerookt	200 gram	2,35
Hamspek	100 gram	1,90
Gebakken pastei	100 gram	0,89
Berliner	100 gram	0,89
Alleen geldig maandag, dinsdag en woensdag		
Vers gehakt	kilo	6,90
Halskarbonade	kilo	8,75
Steelkarbonade	kilo	10,80
Filetkarbonade	kilo	11,95

Zolang de voorraad strekt.

Gevr. betrekkingen

All round TIMMERMAN kan nog verbouw. en alle voork. werkz. aann. Tel. 045-413861.

Te huur aangeboden

Te h. KAMER m. keuk., ƒ 400,– p.mnd. all-in. Heidestr. 19, Schinveld.

1x2 KAMERS te h. in centr. v. Hrl. gebr. v. keuk., douche en vr. opg. Tel. 045-724690.

Prachtige gemeub. KAMERS te huur te Kerkrade-West. Tel. 045-413642.

KAMERS te huur event. winkelruimte. Hoogstr. 48, Nieuwenhagen. Tel. 045-224564 na 17.00 uur.

Te huur ETAGE best. uit 3 kamers met gebr. van keuken, douche en toilet, en 2 enkele kamers. Huur v.a. ƒ 95,- per week all-in. Tel. na 18.00 uur 04494-45724.

HEERLEN te huur Sittarderweg dakterraswoning. Woonkamer 50m2, hal, toilet, berging, badkamer, 3 slpks, terras 150 m2. Huurprijs ƒ 1025,- per maand. Inl. 04494-46770.

GELEEN. Te huur grote tussenwoning met berging, woonkamer, keuken, hal, trappenhuis, toilet. 1e verd. badkamer, 3 slpk. 2e verd. 2 slpks, berging en c.v.-ruimte. Huurprijs ƒ 945,– per maand. Inl. 04494-46770.

Te h. ZIT-SLAAPKAMER, tel. 045-222035.

Gestoff. ETAGE te Terwinselen, tel. 04450-1435.

Video-Centrum
Heerlen
presenteert: méér dan 1200 films op vhs en beta. Uitstekende kwaliteit voor weinig geld. Huskensweg 72, tel. 045-725243, v.a. 14.00 uur.

Te huur gem. kamer GELEEN, tel. 04494-40851.

Te h. 2 gemeub. KAMERS + keuk. te Brunssum, tel. 045-720350.

Luxe app. a.d. Markt SCHAESBERG woonk., open keuken met eetbar, badk. toilet, aparte slaapk., cv., geh. gemeub. ƒ 680,– p.m. Tel. 045-412035.

Te h. ZIT/SLPK., keuken, w.c., douche oftewel hele bovenwon. Past. Grijmanstr. 2 Schinveld tel. 045-723988.

Te h. leuke STUDENT(E-)KAMER in centr. v. Hrl. All-In. ƒ 275,– per mnd. Tel. 710170.

Te h. in SUSTEREN op eerste stand 1-pers. app. Ind.: woonk., keuk., hal, toilet, badk., slpk., vrije opgang. Pr. ƒ 702,- p.mnd. all-in. R. v. Gelrestr. 11, tel. 04499-1323.

Ruime bovenwoning te h. te KERKRADE-WEST, tel. 420393, tot 15 uur en na 15 uur 421878.

Te h. aangeb. KAMERS en studio's, appartementen te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

DASSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Gemeubileerde KAMER te h. m. gebr. v. keuken en douche, eig. opg. ƒ 365,– p.mnd. of ƒ 90,– p.wk. Tel. 045-212755.

Te h. gem. APPARTEMENT voor dame, Kampstr. 43, Heerlen.

Te h. gem. kamers, Pappersjans 40, HEERLEN.

Te h. in HEERLERHEIDE voor jong stel of dame, gemeub. zit slaapk. + keuken m. alle comfort, te bevr. 04492-1900.

KAMERS te huur Heerlenseweg 36, Schaesberg, tel. 04405-2560.

NIEUWENHAGEN app. gemeub. en gestoff. Tel. 045-310239.

Te h. voor dame KAMER met gebr. van keuken en bad. Tel. 04494-47422.

Te huur gevraagd

Gevr. 2-, 3- en 4-SLAAPKAMERWONINGEN voor tijdelijke verhuur (± 3 à 4 jaren), gelieve contact op te nemen met het Amerikaans huisvestingsburo, AFCENT SUPACT (US) te Schinnen. Tel. 045-214140, tst. 116 of 229. Tijdens kantooruren: maandag t/m vrijdag van 08.00 tot 17.00 u.

WINKELRUIMTE te h. gevr. op goede ligging, hoge huur geen bezwaar. Tel. 045-221762.

Te h. gevr. GARAGEBOX in directe omg. van Italiëlaan, biedt ƒ 1500,– tegen vooruitbet. per jaar, tel. 045-225795.

Gezocht WOONHUIS v. ouder echtpaar omg. Sittard Born. Huur tot ƒ 800,–. Br.o.nr. Si 519 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Met spoed gevr. KAMER met huisel. verkeer voor studente BDA. Sittard 04490-10493 tel. 01726-12991.

Het KAMERBEMIDD.BURO v.h. Irenehuis zkt. kamers c.q. appartementen. U kunt bellen op woensd. v. 19.00 tot 22.00 uur en donderdag van 9.00 tot 17.30 uur, tel. 045-250025.

Te h. gevr. goed onderh. kl. gezellig **WOONHUIS** of appartement met terras door dame alleen. Br. on. nr. SH 649 LD Nobelstr. 12, 6411 BM Heerlen.

Ruilen

Te ruil HOEK-KOOPW. m. 3 slpks., gar. + gr. tuin, tegen huurw. of flat, pr. ƒ 75.000,- k.k. Postbus 32021, 6380 ZG Ubach o. Worms.

HOEKHUIS in centr. H'broek, 3 slpks., gr. tuin, c.v., huur ƒ 250,- te ruil tegen woning te H'broek, Brunssum of Nuth. Br. o. nr. HO 852 LD Hoensbroek. Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Blijf in vorm met
Kaiserbrunnen
Papa, mama en ook ik drinken Kaiserbrunnen, het bijzondere mineraalwater... ...zo gezond.
Verkoopkantoor
Tel. 043-70991

Te r. eengez.w. m. 4 slpks. te VRIEHEIDE tegen kleinere eengez.w. m. 3 slpks. onversch. waar, tel. 045-218224.

Ruilen: geh. opgekn. FLAT, tegen eengezinswoning, weg. plaatsgebrek, tel. 045-226288, na 16.00 uur.

Te ruil eengez.woning met terras tegen eengez. woning te KERKRADE of omgev. tel. 461939.

Aang. 4 KAMERWONING met douche A'dam Zd. gevr. woonruimte omg. Roermond, Sittard, Geleen. Br.o.nr. Si 519 LD, Molenbeekstraat 5, 6131 EG Sittard.

Onroerend goed

Te k. oudere WONING om op te knappen, ƒ 50.000,-, tel. 04499-1322.

Grevenbicht. Wilt u voor 1 oktober reeds in uw premie-A-appartement wonen met een maandlast
va. ƒ 346,-
en ƒ 5000.- extra subsidie. Dat kan. Er is nog een te koop. Vraag vrijblijvend een brochure 04490-22323.

Te k. gunstig gelegen gemod. halvrijst. WOONHUIS met nieuw uitgeb. keuken, met gar. + c.v., gr. woonk., 3 slpks., zolderk., badk., kelder, dubb. glas etc. Prijs en aanvaarding n.o.t.k. Froweinstr. 13, Eikske-Schaesberg.

KERKRADE: degelijk woonhuis, goed gelegen, met alle modern comfort. Goede staat van onderhoud. Geschikt voor 2 gezinnen. Vr.pr. ƒ 98.000,– (10) Bovass BV tel. 045-414242.

Te k. BUNGALOW 2 slpk., woonk., 42 m², m. o. haard, gr.opp. 900 m², berg. 160 m². Prijs n.o.t.k. Tel. 043-646806 of 647741.

HOENSBROEK: tussenwon. m. keld., zold., ruime woonkamer, keuken, compl. badk., berg., 3 slks. etc. Vr.pr. ƒ 90.000,- k.k. (2) BOVASS BV, 045-414242.

Te k. APPARTEMENT midden centrum Heerlen. In 1e klas omg. Gr. balkon, parkeergarage, luxe marmer badk., w.c. en keuken, inbouwkasten etc. Tel. 045-717731.

Te h. of te k. WINKEL met luxe bovenwoning. Neerstr. 12 Roermond tel. 04750-18819.

HEERLEN nabij centr. tussengel. woning met gas-c.v. en gar. Goede woonstand ind. o.a. keld., woonk. met open haard, keuken met apparatuur, 4 slpk., badk., zolder. Kooppr. ƒ 149.000,– k.k. Kaldebornwg 4 tel. 045-413302.

Te k. HEERLEN Eikenderweg 123, 5 min. v. centr. woonhuis, 4 slpk. + ligbad, c.v. gr. zolder en tuin. Moet opgeknapt worden. Dir. t. aanv. Vr.pr. ƒ 81.000,- k.k. Tel. 045-724143.

Over financieren praat u met VAN OPPEN. Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045-254543. Tevens uw adres voor pers.leningen, hypotheken e.a., ruim 15 jaar. Uw garantie voor kwaliteit.

BRUNSSUM: Kasteelstr. 62, halfvrijst. woonhuis, bj. '70, vr.pr. ƒ 139.000,– k.k. Brunssum: Klingbemden 179 semibungalow, zeer luxe met 4 slpks., bj. '78. pr. n.o.t.k. Brunssum: Hazenkampstr. 119, halfvrijst. woonhuis 3 slpks., vr.pr. ƒ 99.000,– k.k. Brunssum: Dr. A. Kuyperstr. 55 te k. tussenwoning gerenoveerd)'vr.pr. ƒ 93.000,– k.k. Brunssum div. bedrijfspanden te k. met WIR-premie. Wij vragen te k. nog enkele panden in Brunssum of omgeving voor div. cliënten, panden tot ± ƒ 150.000,–. Hoensbroek: te k. Heisterberg 23 ruim gerenov. woonhuis, event. voor verhuur, vr.pr. ƒ 84.000,– k.k. Heerlen: St.-Barbarastr. 96 te k. woonhuis, luxe afgew. met bedrijfsruimte of woonhuis voor te huur, zeer ruim en bj. '68 en '71 zeer gunstig te k. eventueel m. WIR voor veel doeleinden geschikt. Heerlen: Hofstr. 29 te k. prachtige schakelwoning ruim m. 3 slpks., gunstig te k. zonder aanbetaling ong. ƒ 650,- p.mnd. Heerlen: Pappersjans te k. appartement spotprijs ƒ 75.000,–. Loop even binnen en bekijk onze voorraad huizen. Ass. kantoor van Oppen, Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045-254543.

SUSTEREN huis met tuin te k., geh. gerenov. Ind. b.g.: doorl. kamer met keuken en badk., toilet, berging en kelder. Bov. 3 slpks. m. overloop, ƒ 75.000,-, tel. 04499-1267.

Te k. TUSSENWONING m. garage, kamer 50m2, open keuken en berging, 3 slpks., douche, vliering en c.v. pr. ƒ 95.000,- k.k., tel. 045-313762.

Te k. touringcarpleisterplaats Rest. DE DRIESPRONG Annendaalderweg 33 tel. 04743-1551 Maria-Hoop gem. Echt. Pr. n.o.t.k. Te bez. na tel. afspr.

Brunssum tussengelegen woonhuis met berging en tuin. Ind. b.g. gang, woonkamer, keuken, toilet, badkamer; verdieping: 2 slaapkamers en een zolderberging; kelder. Prijs ƒ 69.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Gulpen, een vrijstaand te moderniseren landelijk gelegen boerenwoning met schuur en stallen en tuin (700 m2). Ind.: b.g.: 4 vertrekken; verdieping: 4 kamers. Prijs ƒ 89.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te h. of te k. in Kerkrade, gunstig gelegen in winkelstraat
winkelpand
opp. 66 m2 met groot magazijn en bijbeh. ruime luxe bovenwoning met dakterras. Br. o. nr. KE 514 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te k. BRUNSSUM halfvrijst. W.huis 1976, c.v., grote kamer, keuken, W.C., hal, 3 slpks., bad en 2e W.C., gr. zolder, gar., en gr. tuin, vr.pr. ƒ 160.000,– tel. 045-250648.

EIJGELSHOVEN: goed gerenov. halfvrijst. woonhuis met gar., c.v., keld., zold., etc. Vr.pr. ƒ 112.500,– (11) Bovass BV tel. 045-414242.

Te k. mooie BOERDERIJ i.g.st. met stallen, schuur en boomgaard. Opp. 1700 m2, vraagpr. ƒ 180.000,– Eppekoutsweg 8 Guttecoven tel. 04498-52313 b.g.g. 04498-53761.

NIEUWENHAGEN: Uniek aanbod: nl. inruil mogelijk van klein pand of appart. op dit modern herenh. met inp. gar. gr. woonk., luxe op. keuk., 3 slpks., pracht. badk. etc. Pr.n.o.t.k. (179) Bovass B.V. 045-414242.

Te k. HEERLEN-NOORD halfvrijst. eengezinswoning m. voor- en achtertuin, zeer mooi gelegen. Vrpr. ƒ 150.000,– tel. 045-726165.

Schin op Geul. In aanbouw zijnd vrijst. landhuis. Ind.: sousterrain: gar., c.v.-ruimte, was/provisiekelder, hal, 2 slaapkamers en een berging; b.g.: hal, woonk. resp. eetkamer, keuken, badkamer, slaapkamer, zolderverdieping met een hobbyruimte en diverse zolderbergingen. De prijs alsmede de afwerking zijn n.o.t.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

VOERENDAAL te k. geh. gerest. VAKWERKHUIS, gr. tuin, pr.n.o.t.k. Tel. 045-753408 na 19.00 uur.

Te k. kl. riante BINGALOW te Stokkem-Dilsen net over grens in België, geh. vrij gel. op ca. 5 are grond, gestoffeerd, ideaal v. vrijgezel, tel. 09-3211756955.

Te k. gemodernis. TUSSENWONING Langenberg-Brunssum, pr. ƒ 83.000,– k.k. event. te ruil tegen huurflat in Brunssum-Noord. Inl. tel. 045-258451.

Te k. in Munstergeleen BUNGALOW m. gr. tuin. Inl. vrijd. 3-9 tussen 10.00 en 14.00 uur 04490-19435.

Geleen nabij centrum rustig gel. halfvrijstaande woning met gar. en tuin. Ind.: hal, toilet, kelder, woonkamer, volledig geïnst. keuken; verd.: 3 ruime slaapkamers, badkamer, zolder, c.v. Prijs slechts ƒ 118.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Elsloo. Halfvrijstaand, rustig gel. woonhuis met garage en tuin. Ind.: b.g.: hal, toilet, woonkamer met open haard, keuken; verdieping: overloop, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, zolder, c.v. Prijs ƒ 139.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Limbricht. Karakteristieke te renoveren dorpswoning met maar liefst 1380 m2 weiland. Ind.: gang, 2 woonkamers, keuken, achterkeuken, toilet, kelder; verdieping: 4 slaapkamers en een vaste trap naar de zolder. Prijs ƒ 95.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Geleen. Een op goede stand gesitueerd vrijstaand luxueus herenhuis met garage en tuin. Ind.: b.g.: hal, toilet, woonkamer met open volledig geïnstalleerde keuken; verdieping: 3 ruime slaapkamers en een badkamer, vaste trap naar zolderverdieping alwaar vierde slaapkamer en een zolderberging, c.v. Prijs ƒ 225.000,– k.k. Het pand is volledig onderkelderd. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. mooie gelegen stuk GROND v. bungalow of landhuis, breed 27 m diep 40 m gelegen ± 2 km. vanaf Epen in Sippenaken langs grote weg. Tel. 04450-2325.

Door brand beschadigd BEDRIJFSPAND te koop op handelsterrein Krawinkel Geleen. Inl.: Coumans tel. 04495-2026.

Heerlen. Rustig gel. keurig onderh. tussenwoning met tuin. Ind.: hal, toilet, woonk., keuken; verd.: 3 slaapkamers, vaste trap naar zolder, kelder, prijs ƒ 67.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

VALKENBURG-BROEKHEM: te k. halfvrijst. woonhuis m. garage, voor- en achtertuin, c.v., voorzien van autom. rolluiken en gestoff. Ind.: entree, Z.vorm. living, keuken m. luxe inr., 1e verd. gang, 3 slpks, douche, 2e verd.: gr. zolder m. vaste trap. Direct te aanv. Pr.n.o.t.k. Te bevr. tel. 04458-1782.

MARGRATEN te k. halfvr.st. woonh., rust. gel., goed onderh. Pr. n.o.t.k. Tel. 04458-1751.

Te koop FRITUUR met woning. Te bevr. tel. 045-212347.

HEERLEN. Mooi goed onderh. halfvr.st. woning, c.v., geheel onderkelderd, rolluiken etc. kleine tuin. Agaatstr. 2. Pr. ƒ 98.000,–. Te bez. na afspraak tel. 045-410500 of 045-418163.

Te k. te TERWINSELEN ruim halfvr.st. winkelwoonhuis met c.v., ruime oprit, garage, stal en naastliggend bouwterrein. Inl. tel. 045-419844 b.g.g. 045-421752.

HEERLEN: rustig gel. woonh. m. souterrain waarin toilet, slpk, kantoor, compl. bar, werkpl. en gar., gr. L.woonk., op. keuk., ap. eetk., dakterras, 2 ruime slpks, luxe badk., 2e dakterras, gr. tuin m. privacy etc. Vr.pr. ƒ 180.000,– k.k. (1) Bovass BV tel. 045-414242.

EIJGELSHOVEN: deg. geb. vrijst. woonh. m. gr. garage, c.v., tuin etc. Ind. o.a. ruime entree, woonk., keuk., waskeuk., badk., 5 slpks, zold. en keld. Vr. pr. ƒ 130.000,– (176) Bovass BV tel. 045-414242.

Bouwvak

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154 of 312709.

Donderdagavond TEGELAVOND. Ook deze week weer koopavond op donderdag tot 9 uur 's avonds. Wederom diverse soorten vloertegels met ƒ 10,– en meer korting per m2. G. Wijnands bouwmat. Rijksweg Cadier en Keer tel. 04407-2121.

Bouwvak

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108. Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

10 gulden actie VLOERTEGELS, nu op diverse vloertegels 10 gulden korting per m2. Rustiek rood 10x20 van ƒ 24,75 per m2 voor ƒ 14,75 per m2; matwit slijtl. 4, 20x20 van ƒ 48,50 voor ƒ 38,50 per m2; Sigenia bruin 20x20 van ƒ 33,50 voor ƒ 25,50; Brenta beige van ƒ 27,95 voor ƒ 22,50; wit beige gevlamd van ƒ 42,50 voor ƒ 32,50; blauw rustiek van ƒ 29,95 voor ƒ 17,50. G. Wijnands Bouwmat., Rijksweg Cadier en Keer tel. 04407-2121.

VELDBRANDSTENEN mooie echte veldbrand schoongemaakt op pallets v. 500 st. à ƒ 0,55 per st. in volle vrachten fanko. G. Wijnands, Bouwmat. Rijksweg Cadier en Keer tel. 04407-2121.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

DIERENLIEFHEBBERS opgelet! Internationale kattenshow in sporthal „Keelkamp" te Nuth op 4 en 5 sept. Geopend van 10-18.00 uur.

Te k. handtamme amazone PAPEGAAI. Veldsalie 4, Kerkrade.

Te k. weg. omst. Duitse DOG m. pap. T.e.a.b. Passartweg 6, Hrln, tel. 045-210570.

Te k. halfwas KALKOENEN à ƒ 25,–. Bonte eenden à ƒ 7,50. Tel. 045-323423.

BOUVIER 4½ jr. zeer scherp m. pap. ƒ 350,–. Rotweiler 4 jr. m. pap. ƒ 600,–. Amstenraderweg 16, H'broek na 13.00 uur.

BOUVIER 14 mnd. oud, reu met stamb. ƒ 750,– tel. 045-225795.

WORTELEN te koop ± 22 kg à ƒ 6,00. Hoofdstr. 28, Eygelshoven, tel. 045-351760. Ook 's zaterdags.

PAPEGAAI te koop, jonge grijze roodstaart. Begint al te praten. Tel. 04494-49517 b.g.g. 46529.

Te k. mooi grijs middelslag POEDEL, reutje. Tilly Busch gedipl. trimster Sittard.

Te k. mooi zwart Perzisch KATERTJE en 2 jr. oude siamese poes. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Wegens verhuizing te koop: lieve HOND (Schapedoes), tel. nr. 045-443486.

Knaller v.d. maand PAPEGAAIEN, grote Congo grijze roodstaart, met ruime kooi en schrift. spraakgar. ƒ 395,–, Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str. tel. 043-627280.

Te k. parel- en ZIJDEHOENDERS. Mesweg 8, Hulsberg, na 18.00 uur.

Te k. weg. omst. jonge GROENENDALER, 4 mnd. oud met papieren. Eisenhowerstr. 425, Sittard. Na 18 uur 25005.

Auto's en motoren

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Te k. FORD Taunus kl. metall.blauw, i.z.g.st. bwj. '76. Mgr. Lemmensstr. 36, Nieuwenhagen.

Ploemen-Schols
Uw VW/Audi-dealer

Ambyerweg 2, Meerssen, tel. 043-644888. Nieuwe Kevers uit voorraad leverbaar. Audi 100 75, Polo 79, Passat diesel 79, Alfa Romeo Giulietta 78, Fiat Ritmo S85 81, Honda Accord 80, Mazda 626 met gas 79, Opel Kadett 78, Peugeot 305 GLS 80, Peugeot 504 79, Peugeot Station 79, Renault R14 TL 77, Toyota Corolla 76, Fiat 238 bestel 78.

Nog enkele VW's tegen oude prijs

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 tot 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446, tev. gratis afh.

Met spoed te koop gevr. ± 50 AUTO'S ook bestel en schade. Direct contant geld. Tel. 045-456963.

Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek. Tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT RANCHO 82; Talbot Tagorasx '82; Talbot-Murena 2 2 GLS '81; Talbot Solara 1.6 GLS, '81, Talbot 1510 GLS '81; Talbot 1510 GL, '81; Horizon SX automaat '80; Simca 1100 LS '76; Simca 1000 GLS '75; Toyota Corona '76; Toyota Corolla '77; Peugeot 504 diesel break '79; Peugeot 304 GL '76; Peugeot 204 GL '75; Citroën GS Pallas '77, Talbot 1510 GLS '80; Simca 1308 GLS, '79 en '78; Inr. en fin. mog.; 's Zaterdags tot 5 uur open.

Te k. MERCEDES 200 D, kl. wit, bwj. '81, Heiberg 42, Amstenrade. Tel. 04492-1700.

SCHADE-AUTO'S: Alfa Spider 2 ltr. '75, Mazda 323 10 mnd. + '79; Escort 1300 GL 10 mnd. Ascona autom. '80, Escort 1300 GL autom. '78, div. Manta Ascona BMW 316 '79. Honda Civic '78, '80. Citroën 51, Haefland 20, Brunssum, tel. 045-254482.

SPORTWAGENS stationcars, luxe auto's te koop gevraagd tel. 043-21861.

VW GOLF '76, ƒ 3400,-; DAF 66 '74 ƒ 1700,-. Beiden i.z.g.st. Gozelingenstr. 128, Heerlen. Tel. 723076.

Te k. CITROEN GSA Club break, bj. sept. '81, techn. 100%. Tel. 04402-6796.

Monteur biedt te k.a. m. garantie: RENAULT R5TL '76 ƒ 2700,-; Honda Civic 4-drs., '77 ƒ 3600,-; Opel Ascona 16 S m. LPG '76, oud model ƒ 2250,-; Audi 50 GL polo model '76, ƒ 2900,-. Ringstr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-219510.

Puntgave MERCEDES 250 CE coupé, '73, autom. lpg, ƒ 4750,–. R. inr. mog. Tel. 045-211071.

MERCEDES Benz 300 TD '79; Mercedes Benz 300 D '77, '78; Mercedes Benz 240 D '77, '78; Mercedes Benz 200 D '77, '78; Mercedes Benz 220 D '75; Mercedes Benz 250 autom. '78; Mercedes Benz 280 '77; Mercedes Benz 200 '75; Lancia Gamma Coupé '79; VW pers.bus '79. Lux Automobielen, Maastrichterlaan 83-85, Vaals. Tel. 04454-2121.

Te k. YAMAHA XT 500 bwj. 80 gouden velgen motor als nieuw inr. auto mog. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. FIAT 50 NC bwj. 73 motor als nieuw km.st. 37.000 inr. kl. bus of auto mog. Past. Greymastr. 2 Schinveld.

Te k. FORD Taunus Stationcar bwj. 77 wagen i. pr. st. inr. bestelbus mog. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. VOLVO 343, eind '79, m. gasinst. i.pr.st., elke keur. toegest. ƒ 8950,-, tel. 04490-12138.

Org. MERCEDES Benz 240 D 7 à 8 pers., nw. gesp., wit, nwe. banden; Mercedes Benz 240 D wit '78, radio etc. Te bevr. Locht 139, Kerkrade.

Te k. i.st. zoals splinter nw. DATSUN Cherry FII 1.2 coupé 3-drs, nw. model, kl. rood 1977, kmst. 55.000, iedere keuring toegest. ƒ 4750,–, inl. 043-5118.

Te k. OPEL Commodore bwjr. '74 en Ford Granada bwjr. '78, Volkswagen kever bwjr. '73. Inr. mogl. Na 14 uur Caumerweg 38, H-baan.

Te k. VOLVO 66 Super de L Station-car 1976, 75000 gel. zeer mooi en goed onderh. Vr.pr. ƒ 2850,–. Dorpstr. 27, Buchten Born na 17.00 uur.

Te k. PEUGEOT 304 SLS type '78 met LPG ƒ 2750,–. Havenweg 40a Buchten Born na 18.00 uur.

Bij DONNY kijken is kopen! In-verkoop. Steeds voorradig 50 luxe en bedrijfsauto's, bussen en bestel open laadbakken, meubelauto's, ombouwers voor camping. Inruil dir. financ. ook zonder eigen geld. Ook steeds 20 luxe auto's alle typen. Open, Ford, BMW, Fiat, Alfa, VW diesels en benzine. Div. Japanse merken enz. van ƒ 1000,– tot ƒ 15000,–. Teveel om op te noemen! Let op adres: Donny Klassen BV, In- en verkoop. Alléén Meerssenerweg 219, tel. 043-627354. Na 18.00 uur 043-643932 Maastricht.

Gevraagd SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. v. 1e eig.

Honda Acc. 4-drs.

bwj. 9-'78, i.z.g.st., vraagpr. ƒ 8750,–, iets moois, tel. 045-451106, na 17.00 uur.

Te k. van part. MERCEDES 200 D met stuurbekr. kl. geel. Bwjr. nov. 1981 km.st. 14000. Tel. 045-442586.

Autobedrijf Sanders
uw Renault-partner

biedt aan met Bovaggarantiebewijs, voor elk wat wils: Renault R 4 GTL '78, '79, '80; Renault R 5 TL '77, '79, '81; Renault R 4 R 6 combi '80; Renault R 5 GTL; Renault R 5 TS '77; Renault R 6 TL '77; Renault R 14 TL '78 en R 14 TS '79; Renault R 18 TL '79 en R 18 GTS '79; Renault R 18 TS Break '79; Renault R 18 autom. '80; Renault R 20 TS '78 en 20 LS 5 bak '81; Renault R 30 TX autom. '79; Fiat 127 1050 L en CL 2- en 3-drs. '78, '79, '80; Lancia Beta 2000 sedan '79; Fiat 131 1600 GL 4-drs. '79; Fiat 132 1600 '78; Fiat Ritmo '75 CL 5-drs. '79; Peugeot 104 GL '80 en 305 GLD '80; Toyota Cressida stationcar '80; Fiat 128 1100 met LPG '78. Verder nog diverse auto's voor de wat smallere beurs. Inruilen en financieren mogelijk. Sanders autobedrijf, Akerstr. 128 te Brunssum, tel. 045-251644.

Te k. OPEL Commofore autom. bwj. '76 m. gas op kent. auto is nieuw, inruil mog. Kerkraderweg 220 t/o tennishal Kaldeborn Hrl.

Te k. PEUGEOT 504 L bwj. '75, pr. ƒ 1700,-. Achter 't Klooster 62, N'hagen.

FIAT X1.9 T '77 ƒ 5250,–; Mazda 323 '77 ƒ 4400,–; Datsun Cherry '77 puntgaaf ƒ 3250,–; Escort 1.3 '76 ƒ 2500,–; Kadett '74 ƒ 1650,–; Capri II 1600 GT ƒ 2450,–; Mini '74 ƒ 850,–. R. inr. garantie. Tel. 045-211071. Kruising Rdr. Hoenstr.-Overbroekerstraat.

CHEVROLET Caprice coupé '75, i.st.v.nw., 8-cil. autom., kl. roodmet. ƒ 6750,–, inr. mog. Tel. 045-211071.

UITLAAT defect. Lage prijzen, snelle service. Strijthagenweg 129 Kerkrade-West tel. 045-451000.

Goede FORD Taunus 1.6 L combi '79 m. ANWB-keuring. Te bevr. Welterl. 47, Hrl.

Te k. FORD Taunus m. lpg, bwj. '78, 60.000 km, ANWB-keuring toegest. J. Mobers, Frombergerweg 15, Wijlre, tel. 04459-1360.

Te k. RENAULT R16 TL (11-11-'76) met gasinst. goed uitz. en uitst. lopend. ƒ 2450,–. (Zonder gasinst. ƒ 2000,–) Koopje. Tel. 04490-10548.

Te k. CROSSMOTOR Suzuki RM 125 cc, bwj. '79, Chrysantstr. 38, Schinveld.

Te k. BMW 320 '79, kl. metall. antr. m. schuifd., licht metalen velgen, i.z.g.st. Tel. 443380.

Te k. MERCEDES 220 D, vrpr. ƒ 1500,–. Groenstr. 200, Waubach.

Te k. gevr. sloop AUSTIN Allegro of goede versnellingsbak, t. na 18 u. 315033.

Weg. verkrijgen van bedrijfsauto te k. HYUNDAI Pony 1400 TSL zilvermet. bwj. febr. '81, 31.000 km met LPG-inst. en trekh. i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 10.000,– tel. 045-441366.

Te k. RENAULT 4 TL '76. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. PRINCESS 2200 HLS, bwjr. '78, pr. ƒ 4750,–. Tel. 045-314126.

Te koop Pol. kaj. ZEILJACHT wanderer IV 660x225x85, kompleet met o.a. 7,5 pk merc. b.b. ƒ 16.500,–. Inruil pers. auto of sportieve klassieker mog. Tel. 04459-1665.

Te k. mooie BMW 320 autom. ƒ 7800,– bwjr. '76. Inr. mog. VW Golf autom. Tel. 045-243007.

Groucho Marx middelpunt van serie kwisprogramma's



Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/ 739274

Van onze RTV-redactie

HILVERSUM – Gedurende de jaren '50 presenteerde de legendarische Groucho Marx op de Amerikaanse televisie een serie quiz-programma's onder de titel „You bet your life". Trok het oorspronkelijke radioprogramma toen al zoveel mensen naar de buis dat concertzalen en bioscopen leeg bleven op de uitzendavond, toen het enkele jaren geleden door een achttiental onafhankelijke Amerikaanse televisiestations herhaald werd, was het opnieuw een tophit.

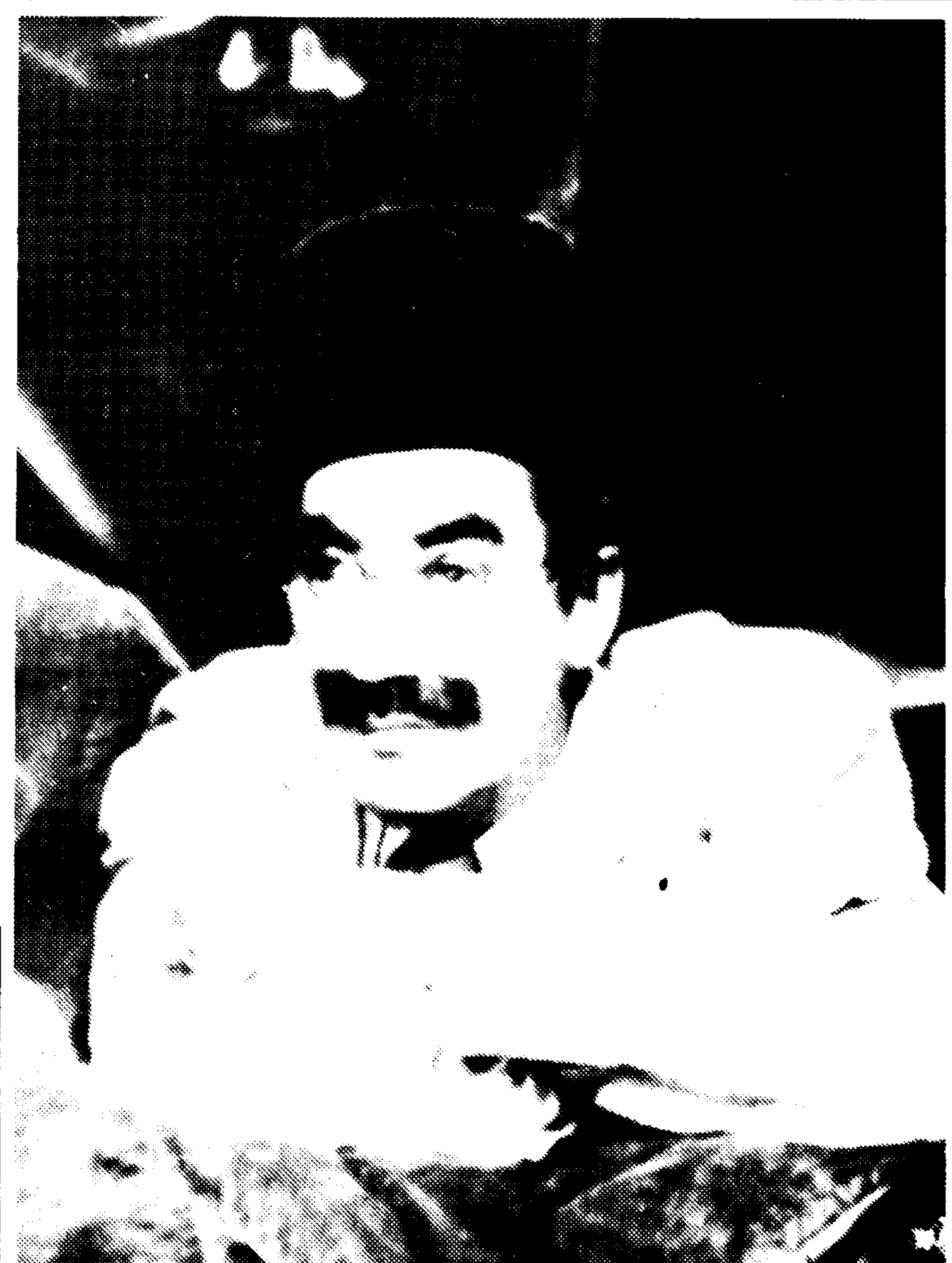
Bijna dertig jaar na de oorspronkelijke uitzendingen heeft de VPRO nu 13 van de leukste afleveringen gekocht, die met ingang van zondag 5 september bijna wekelijks zullen worden uitgezonden. De quiz zelf heeft, het was te verwachten, weinig om het lijf. De kandidaten, meestal een onbekende Amerikaan vergezeld van een beroemde partner, kunnen hun keus maken uit verschillende categoriën vragen. Vier goede antwoorden op een rij betekent duizend dollar, twee foute is af. Bovendien is er een extra prijs van 100 dollar te verdienen door het „toverwoord" te noemen, een willekeurig woord, dat quizmaster Groucho Marx van te voren aan het publiek bekendmaakt.

Dat toverwoord is meteen de sleutel tot wat het programma zo leuk maakt. Om zijn gasten het toverwoord te ontlokken knoopt Groucho gesprekjes aan, die soms bijna de hele aflevering van 25 minuten in beslag nemen. Op de manier die kenners van de Marx Brothers-films waarin Groucho met zijn drie broers Harpo, Chico en Zeppo in de jaren '30 en '40 furore maakte, zo goed kennen, ondervraagt Groucho zijn gasten. Jonglerend met razendsnelle woordgrappen, scherp op het onbeschofte af, met een overduidelijk lak aan alles wat autoriteit is (als professor of als beroemde artiest) vermaakt hij de kijkers ten koste van de deelnemers aan de quiz. Dat hij daarbij soms dankbaar gebruik maakt van de naïviteit of het exhibitionisme van zijn slachtoffers valt hem nauwelijks kwalijk te nemen en zij lijden er niet zichtbaar onder.

Kwaliteiten

Naast de kwaliteiten van Marx is het programma het aankijken waard als tijdsbeeld. Door de mensen die er in optreden, maar ook door de manier waarop ze in beeld worden gebracht. In de dertien afleveringen die de VPRO gaat uitzenden komt onder andere een ontwapenende dame aan de beurt, die zonder blikken of blozen een serie rampen opsomt die het gevolg waren van haar verschillende baantjes. Zelfs Marx raakt enigszins uit het veld geslagen door haar onbekommerde verslag van mislukking op mislukking. Ook komt een soort reuzin aan het woord die begeleid wordt door niemand minder dan Johnny-Tarzan-Weismuller. Aardig detail is dat de reuzin uit Nederland blijkt te komen, maar nog veel leuker is de perfecte imitatie die Marx geeft van de welbekende Tarzan-roep.

Afgezien van die scène staat of valt het programma met de vertaling van Groucho's snelle grappen. Het is te hopen dat de VPRO daarvoor iemand heeft gevonden die creatief genoeg is om Marx vermakelijke geknutsel met de taal recht te doen (zondag, Nederland 2, 21.15 uur).



● GROUCHO MARX
...ALS KWISLEIDER TIJDENS DERTIEN TV-avonden...



● JOHN RUSSEL

John Russel in Heerlen

HEERLEN – Big John Russel, de zanger die recentelijk een hit scoorde met het nummer „Okie pokie", treedt vrijdagavond op in Heerlen. John Russel is dan te gast in discotheque Lexi's. Samen met een drie man sterke band.

Raadslid contra The Who

Van onze showpagina-redactie

LOS ANGELES/HEERLEN – Een van de raadsleden van Los Angeles heeft het stadsbestuur van deze Amerikaanse plaats gevraagd om ervoor te zorgen dat een concert van de populaire groep THE WHO niet zal doorgaan. Dat concert is gepland op een namiddag in november. Het raadslid vreest dat meer dan 100.000 scholieren zullen gaan spijbelen om dit concert te kunnen bijwonen nu de schoolbesturen hebben laten weten dat zij er niets voor voelen om voor het Who-concert vrij-af te geven. Het stadsbestuur heeft inmiddels laten weten niet op deze wens te kunnen ingaan omdat men werklozen die het concert wèl kunnen bijwonen niet hiervan de dupe wil laten worden. Overigens zullen The Who er in 1983 mee stoppen. De groep bestaat al sedert 1965.



● BARBARA
presentatrice van Rabarbara...

(Ra) Barbara

HILVERSUM – Sinds 5 juni brengt de NCRV-radio een aantal nieuwe jongerenprogramma's op Hilversum 1 en 3. Naast het kleuterprogramma „Kletsmajoor" (Hilversum 1, donderdag, 16.30 uur) het programma „Tussenuur" (Hilversum 3, zaterdag, 14.03 uur) en een vernieuwd „Op stap" (Hilversum 3, zaterdag, 19.02 uur) zendt de protestants-christelijke omroep op de zaterdagochtend tussen 8.30 en 8.59 uur een nieuw programma uit voor kinderen van zes tot twaalf jaar. Het laatste, dat gepresenteerd wordt door de 11-jarige Barbara, had nog steeds geen naam. Daar komt binnenkort verandering in. Vanaf zaterdag 4 september heet het programma „Rabarbara". De inhoud van het kinderprogramma blijft zoals het was: een speciaal geschreven verhaal door Paul Biegel, die zijn verhalen ook zelf voorleest; aandacht voor kinderen met interessante hobby's, kinderen die avonturen beleven en kinderen die praten met door hen uitgezochte bekende of interessante personen; een „op lokatie" opgenomen boekbespreking; en als uitsmijter de rubriek „kassa", waarin met kinderen op een praktische manier wordt gepraat over de besteding van geld. De muziek in „Rabarbara" bestaat uit Nederlandstalig popwerk en kinderliedjes.

televisie

Nederland 1

13.00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
18.02 – 18.25 **Journaal voor slechthorenden.**
18.58 **Journaal.**
19.00 **Rollebol.** Franse poppenserie.
19.05 **Hier en New York.** Informatief programma met o.m. een alledaags probleem: hondepoep op de stoep.
19.30 **Mijn vader en ik.** Amerikaanse TV-film met Lee Strasberg, Tony Lo Bianco en anderen. Frank Russo is een Italiaans immigrant van '76, nog vol levenslust en gevoel voor humor. Zijn kinderen vinden hem te oud en te eigenwijs om nog langer alleen te wonen, maar Frank laat zich niet zomaar uit zijn huis zetten.
21.05 **Kerkepad '82.** Deze laatste uitzending van Kerkepad gaat over de zorg voor onze monumenten. Wie is verantwoordelijk voor het behoud en het beheer.
21.03 **Journaal.**
21.55 **Zendtijd Evangelische Volks Partij.**
22.05 **Den Haag Vandaag.** Parlementaire actualiteiten.
22.20 **Verre Volken.** De Toeareg: overleven in de droogte van de Sahel in Noordelijk Afrika. Zevende aflevering uit de serie Japanse documentaires over in hun bestaan bedreigde natuurvolken.
23.10 **Journaal.**
23.15 **Journaal voor slechthorenden.**

Nederland 2

13.00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
18.10 **Studio Sport-Extra.** Voetbal: samenvatting van de gisteren gespeelde wedstrijd IJsland-Nederland in de voorronde van het Europees kampioenschap 1984.
18.44 **Bereboot.**
18.49 **Cijfers en letters.** Spelprogramma.
19.15 **De Sullivans.** TV-serie.
19.41 **Zendtijd VVD.**
20.00 **Journaal.**
20.27 **Centennial.** „De wind des doods" (2). Amerikaanse TV-serie.
21.15 **Brandpunt-Verkiezingen.** Met het oog op de Tweede Kamerverkiezingen een gesprek met de lijsttrekker van het Christen-Democratisch Appèl, mr. Dries van Agt.
21.55 **Twee geloven op een kussen... daar ligt een voetbal tussen.** De documentaire schets de rivaliteit tussen de protestantse „Glasgow Rangers" en katholieke stadsgenoot „Celtic" en een onderzoek naar de sociaal-culturele wortels van het Schotse voetbal.
22.25 **KRO-TV bekroond met Nipkow-schijf.** Op de Firato te Amsterdam vond gisteren de uitreiking plaats van de Nipkow-schijf, een jaarlijkse onderscheiding van TV-critici voor het beste televisieprogramma. De Nipkow-schijf voor 1982 werd toegekend aan KRO-programmamker Kees Boomkes voor zijn televisiedocumentaire „Vijf jaar later", die op 14 maart van dit jaar werd uitgezonden naar aanleiding van het feit dat vijf jaar geleden de Molukse gijzelingen plaatsvonden.
22.35 **Journaal.**
22.45 **Journaal voor slechthorenden.**

Duitsland 1

10.00 **Journaal.**
10.03 **Komm doch mit nach Monte Carlo.** Film.
11.35 **Voetballen.** De Bundesliga.
12.10 **Bilanz.** Economisch magazine.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 - 13.15 **Journaal.**
16.10 **Journaal.**
16.15 **Hannah - eine Liebesgeschichte.** Engelse serie. 1924. Mager en slecht gekleed komt Hannah naar Radstowe terug, een kleine haven aan de Engelse westkust. Haar ouders hebben haar een klein landhuis nagelaten. Haar aankomst begint dramatisch. Een jongeman is gewond en Hannah helpt hem. Nicolas maakt het leven van het meisje moeilijk.
16.50 **Odeon.** Ein Fernseh-Varieté. Dr. Hot & Neon. Jongleurs.
17.00 **Die Abenteuer vom Tom Sawyer en Huckleberry Finn.** „Tante Polly heeft het moeilijk". Nieuwe serie. Tom en Sid wonen bij tante Polly. Tom heeft gespijbeld en voor straf moet hij afzetting het hele hek om de tuin verven. Maar wat moet hij nu doen met zijn andere afspraak?
17.25 **Die Klamottenkiste.** Film met Charlie Chaplin.
17.40 **Pluto als redder.** Tekenfilm.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Hollywood.** Verhalen uit de tijd van de stomme film.
19.00 **Philippinische Impressionen.**
19.15 **Hier und Heute.**
19.45 **Die Scheinfamilie.**
20.00 **Journaal.**
20.18 **De televisie-discussie.**
21.00 **Ratselflug.** Spelprogramma onder leiding van Bernhard Russi en Rudolf Rohlinger.
22.00 **Musikladen Extra.** Special rond Shakin' Stevens.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Aus einem deutschen Leben.** Film. Met Götz George, Elisabeth Schwarz en anderen. Het leven van Franz Lang, de eerste commandant van het concentratiekamp Auschwitz.
1.20 **Journaal.**

Duitsland 2

10.00 - 13.15 Zie programma's Duitsland I.
15.57 **Programma-overzicht.**
16.00 **Journaal.**
16.04 **Auf Stippvisite bei Mitmenschen.** „Unicefhulp in de grote steden van de Derde Wereld. De medemensen in de andere landen.
16.35 **Don Quichot.** Tekenfilmserie.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine. Speciale gast: Thomas Fuchsberger.
17.50 **Billy.** „De diva". In Londen heeft Billy en Mister Whitaker met de rijke Mrs. Dalgleish een afspraak. Zij heeft niemand rond Kurt Gruber. Mrs. Dalgleish, een vroegere Hongaarse zangeres, raadt Billy aan, zijn onderzoekingen te staken.
18.20 **Es muss nicht immer mord sein.** „Een duur alibi". Misdaadserie.
18.57 **Programma-overzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.20 **Lass' das mal den Tony machen.** Showprogramma rond de zanger Tony Marshall. Gasten: Helga Feddersen, Maria Hellwig, Lena Valaitis, Costa Cordalis, Mike Krüger, Rudolf Schock, het Auricher Shantykoor, de Seelbacher Schwalben en anderen.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Kenteken D.** Nieuws uit de DDR en de Bondsrepubliek.
22.05 **Nebelland.** TV-spel met Grant Johnson, Jean Badin en anderen. In haar montagefilm beschrijft Claudia von Aleman enkele weken uit het leven van vijf mensen. Verteld wordt de liefdesgeschiedenis van het Duitse meisje Hannah en de Amerikaan Bill. Verder het verhaal van de zangeres Therese en haar werkloze vriend Victor, die uit Frankrijk komt. Daarna een verhaal over de stad Frankfurt.
23.40 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

8.10 - 12.05 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Textiles Gestalten.** „Om te bekijken en te betasten". Structuren en objecten van textiel.
19.00 **Bädekers Rheinreise.** „Koblenz".
19.15 **Gärten in de DDR.** Film over de mooiste historische parken van Oost-Duitsland, zoals het barokpark bij Dresden en het slotpark van Sans Souci.
19.45 **Journaal 3.** Regionaal nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Napoleon ist an allem Schuld.** Duitse speelfilm uit 1938 onder regie van Curt Goetz met Curt Goetz, Valerie von Martens, Paul Henckels en anderen. De muzikale komedie speelt zich af in de jaren dertig. Het leven van een dartele nar, die zijn afgod Napoleon Bonaparte vereert ding - geslaagd of mislukt? Ouders en kinderen geven hun mening. Presentatie: Hans-E. Pries. Bestaat er nog angst om over sexuele ervaringen te praten? Vragen kunnen gesteld worden aan de psycholoog Hiltrud Senhenn en Michael Cöl.
21.45 **Ich und Du.** Sexuele opvoe-
22.45 **Soap.** Dertiende aflevering van deze komische serie.
23.10 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

15.00 - 16.35 ■ **Schrammeln.** Duitse speelfilm uit 1944 met Paul Hörbiger, Hans Holt, Hans Moser en anderen. Een historisch verhaal over het ontstaan van het Schrammelkwartet. Milli Strubel ontdekt de muzikale kwaliteiten van twee broers. Zij dringt erop aan met twee vrienden een kwartet te vormen. Als er een breuk dreigt te ontstaan tussen de muzikanten besluit Milli met een bierbrouwer te trouwen.
17.25 **Schooltelevisie.**
19.00 **De Buddenbrooks.** TV-serie.
20.00 **Alles was geschieht, geht dich an.** Film over de in 1972 gestorven dichter Günther Eich.
20.45 **Bilderbogen.** Bezoek aan de Amerikaanse schilder John Melius.
21.00 **Sport onder de loep.**
21.45 **Gold und Rost.** Toen enkele jaren geleden een rijk echtpaar een verblijf zocht, ontstond in het midden van de stad Stuttgart de villa Gemmingen, gebouwd in de jaren 1908 tot 1911.
22.30 **Journaal.**

BFBS

13.45 **Get up en go.** Voor de kinderen.
14.00 - 14.25 **Wild, wild world of animals.** Natuurserie.
16.45 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.15 **Take two.** Lucie Skeaping en Colin Harper introduceren favoriete televisie-programma's. Daarna: Birthday Time.
17.45 **Alias Smith and Jones.** „Een kloppartij van diamanten". TV-serie.
18.35 **Cricket.** Derde voorronde.
19.05 **Were there's life.** Informatie over het Houston Hospital in Texas.
19.30 **Top of the Pops.** Muzikaal programma. Presentatie: Dave Lee Travis.
20.05 **A.J. Wentworth, BA IIIA Goes to War.** TV-serie.
20.30 **Now get out of that.** TV-film.
21.00 **A kind of loving.** „8 augustus - september 1963". TV-serie. Vic en Ingrid krijgen te maken met huwelijksproblemen.
21.50 **Honeymoon in the sky.** Oude en nieuwe films over de luchtvaart.
23.05 **Weerberichten.**

België/BRT 1

18.00 **Emilie.** „Emilie en het springtouw". Belgische tekenfilmserie.
18.05 **Er was eens... de mens.** „Het ontluikend nationalisme". Tekenfilmserie.
18.30 **De grote prijs.** Amerikaanse jeugdfilm.
18.57 **Zendtijd Christen-Democratische Omroep.**
19.37 **Mededelingen en Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Paradijsvogels.** TV-serie.
20.55 **Panorama.** Actualiteitenrubriek.
21.45 **Het Valkennest.** „Voor liefde of voor geld". TV-serie.
22.30 **Sporttribune.**
23.00 **Journaal.**

België/BRT 2

19.00 **Een vinger in de pap.** „Mijn school heeft ezelsoren". Jongerenmagazine.
19.37 **Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Gezondheidsmagazine.** In deze uitzending staan de vele gezondheidsprobleempjes bij babies, peuters, kleuters en jonge kinderen centraal.
20.45 **Take it easy.** „Het spookkasteel". Cursus Engels.
20.55 **Première.** Nieuws over films en filmmanifestaties gepresenteerd door Jo Röpcke.
21.45 – 22.40 **Voorwaarts.** Christelijk heir - de moralistische beweging. David Frost belicht de nieuwe „rechtse fatsoenrakkers", die vaderlandsliefde aan een hele strakke uitleg van de bijbel koppelen.

België/RTBF 1

17.30 **Onem-mededelingen.**
17.45 **3, 2, 1 Contact.** „Reliëf". Wetenschappelijk jeugdmagazine.
18.15 **Ciné Vacances.** Jeugdmagazine.
18.45 **Faites vos jeux – Vacances.** Gevarieerd spelprogramma.
19.00 **Antenne Soir.** Regionaal magazine vanuit Namen.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Mededelingen van minister André Damseaux.**
20.10 **Les serres solaires.** Documentaire.
20.30 **Il fait vivre dangereusement.** Franse politiefilm uit 1975 onder regie van Claude Makovski met Annie Girardot, Claude Brasseur, Sydne Rome en anderen. Op de spoorweg wordt het lichaam van een man gevonden. In zijn zak treft men een pakje drugs aan. Op het eerste gezicht denkt men dat het om een zaak tussen drughandelaren gaat. Richard Diquet, ex-inspecteur van politie en detective, ontdekt samen met zijn vriendin Léone dat de zaak om een diamant draait.
22.05 **Le carrousel aux images et le monde du Cinéma.** Filmnieuws.
23.05 **Journaal en weerbericht.**

België/RTBF 2

19.00 **Politieke uitzending.** Politieke studiecentra.
19.55 – 23.05 **Programma-overname België Frans 1.**

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Het levende woord. 8.06 Hier en nu. 9.03 Wie weet waar Willen Wever woont. 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-globaal. 16.02 Goudenragen Ensemble o.l.v. Ferry Wienneke. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en nu-magazine. 19.02 Leger des Heilskwartier. 19.17 De wereld zingt Gods lof. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 22.00 NCRV-donderdag-sport. 22.55 Eerlijk gezegd. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Laat op. 1.02 Niemandsland. 6.02–7.00 Van zessen klaar wakker. (6.50 Het levende woord).

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 17.30 en 23.30 uur. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De AVRO klok. (7.36 en 8.06 Avro's Radiojournaal). 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 De ondergang van Nederlands-Indië. 10.05 De Avroklok. (10.84 Avro's Radiojournaal). 11.00 Avro's Radiojournaal. 11.03 Grammofoonmuziek. 11.10 De Nederlandse Schoolradio. 11.33 De Radio Lawaaipapegaai. 11.45 De Avro klok. (12.00 en 12.36 Avro's Radiojournaal). 12.16 Uitzending voor de landbouw. Mededelingen voor land- en tuinbouw. 14.03 De Avro klok (14.00, 15.00 en 16.00 Avro's Radiojournaal). 16.10 Slag bij Nieuwspoort. 17.36 Avro's Radiojournaal. 17.50 Per Saldo. 18.10 Avro's Radiojournaal. 18.20 Zendtijd CPN. 18.30 Kleur. 19.00 Moderne media. 19.20 Richting. 19.30 Natafelen. 20.03 Oorlog en vrede. 21.09 Klassieke muziek. 21.15 Spel met poëzien. 21.30 Micro Elektronica in bedrijf. 22.00 Follow me. 22.40 Jus in de zomer. 23.00–23.55 Jazz Spectrum.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderen Show. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige Top Tien. 13.03 50-pop of een envelop. 15.03 Tros Top 50. 18.03 Verkiezingsprogramma. 18.13 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Soul Sjow. 22.02 Sesjun. 23.02–24.00 LP-Werk.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00 uur.
7.02 Morgenrood. 9.00 Divertumento. 10.35 Radio Filharmonisch orkest en het Groot Omroepkoor met zangsolist. 11.25 Rotterdams Strijkkwartet. 12.00 Het zout in de pap. 12.25 Operette. 13.05 Klassieke pianomuziek. 14.00 Bijzondere symfonieen. 15.00 Hagel in Keulen. Tussen 17.00 en 20.00 uur overname programma's Hilversum 2. 20.00 Holland Festival Oude Muziek. 22.00 Wie rusten wil in 't groene woud. 22.35–23.00 Klassieke pianomuziek.

ROZ

12.30-13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Aktueel. 18.15 Het geheim. Een rondgang door Weert en een praatje met de schilder Jan Tullemans. 18.50-19.00 Informatie voor Marokkanen en Tunesiërs.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker 1. 6.30 Der fröhliche Wecker 2. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Rainer. 11.00 Rund um die Welt. 12.00 RTL-12-Uhr-Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. Alle gegen Rolf. 16.00 Liebe ist... Helga. 17.00 Take Five. 19.00 RTL-Young, Dave. 22.00 Schmusi-Time, Edy. 23.00/1.00 Jörg Ulrich's Ferienspass.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40 uur.

Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag-in, dag-uit. 9.05 Belletjes. Lichte sprankelende liedjes en instrumentale muziek.

Limburg: 10.03 Parkeerschijf. (12.00 Splinternieuws). 12.10 Variété van twaalf tot twee.

Antwerpen: 14.00 Pluche palace. (16.00 Splinternieuws). 16.10 Pluche palace internationaal.

Brabant: 17.05 De kleinste keuze. 18.00 Focus. 18.15 Belgische producties. 18.50 Sport in Brabant. Sportnieuws uit de provincie. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg. Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.

West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel. Programma gericht op de jeugd. 22.05 Blues en blue ballads. Gevarieerd jazzprogramma. 23.00-23.40 De nachtridder. Liedjes uit alle landen.

Alstublieft, alle 135 prijsverlagingen op een rijtje.

Prijsverlagingen in deze tijd? Kan dat nou wel? Ja, dat kan zeker. Omdat Edah erin slaagt elk jaar weer vele tienduizenden nieuwe klanten erbij te krijgen. En om aan bestaande klanten steeds meer te verkopen. Daardoor en door een aantal uitgekiende efficiency-maatregelen dalen de kosten bij Edah. En ook inkoopprijsverlagingen zoals bijvoorbeeld de nieuwe oogst groente-konserven geven wij graag aan onze klanten door.

Dat alles maakt deze prijsverlagingen mogelijk. En ook in de toekomst kunt u er op rekenen, dat Edah de prijzen laag houdt en waar mogelijk verder zal verlagen. En over de kwaliteit nog even dit: niet goed, geld terug!

Kom óók naar Edah en pak die paar tientjes voordeel per week. U bent van harte welkom.

Puntbroodjes	6 stuks	133	128
Krente/rozijnenbrood	400 gram	217	198
Stokbrood	400 gram	146	128
Luxe bruin brood	heel gesneden	211	188
Mona franse kwark	magere, 450 gram	209	169
Braadkuiken	diepvries, 1200 gram	569	499
Camembert	vers, 250 gram	349	299
Leverworst	ring 500 gram	198	179
Varkenssaté	3 stokjes met saus	129	99
Seegold vissticks	pak 10 stuks	169	149
Becel bak en braad	pakje 200 gram	115	97
Croma	pakje 200 gram	89	80
Era halvarine	kuipje 250 gram	85	73
Azijn blank/geel	flacon 1500 cc	99	89
Frikandellensaus	Golden Wonder, fl. 870 gram	339	298
Salerno mayonaise	tube 160 gram	89	79
Friesche Vlag	halvamel, fles 500 cc	149	138
Kattebakvulling	zak 5000 gram	485	398
W.C. blokken	2 x 42 gram	179	149
Toiletspray	bus 250 cc	198	169
Remo allesreiniger	flacon 750 cc	139	119
Dubro citron	flacon 600 gram	159	155
Kruidenshampoo	flacon 500 cc	149	129
Elève shampoo	'l'Oreal' flacon 200 cc	299	279
Servetten	pak 100 stuks	179	159
Amira tampons	pak 40 stuks	409	359
Damesverband	Rosita, maxi, pak 20 stuks	149	139
Damesverband	Rosita, mini, pak 20 stuks	139	119
Beaujolais VSR	fles 0,7 liter	665	575
Gonzalez Byass	sherry dry fino, 0,7 liter	545	489
Mama mia's	zak 55 gram	119	91
Karvan Cevitam	Roosvicee, fles 600 cc	259	249
Tom Poes	hapklare brokken, blik 810 gram	179	169
Loyal vleesbrokken	voor de hond, blik 1000 gram	219	189
Zilveruitjes	¾ pot	149	129
Kapucijners	1 l blik	119	99
Spruiten	¾ pot	159	139
Rode bieten	pot 600 cc.	109	99
Doperwten/wortelen	EF, ¾ pot	189	169
Kersen zonder pit	½ pot	177	149
Varkenslever	per kilo	698	498
Ribkarbonade	kiloverpakking, per kilo	1398	1198
Elsève shampoo	'l'Oreal' div. soorten, 125 cc	199	179
Aqua Fresh	tandpasta tube 50 cc	139	129
Elmex tandpasta	tube 67,5 cc	325	290
Robijn fijnwasmiddel	pak 1100 gram	425	389
Sun afwasmiddel	voor de machine, vat 5 kg	1795	1595
Glorix	flacon 1 liter	189	169
Enka zeem	per stuk	279	198
Brio margarine	pakje 250 gram	95	78
Blue Band halvarine	kuip 500 gram	135	126
Iglo spinazie	pak 450 gram	125	99
Luxe wit brood	heel gesneden	211	188
Boeren bruin brood	heel gesneden	208	198
Grof volkorenbrood	heel gesneden	218	198
Krentebollen	4 stuks	144	128
Minibroodjes	10 stuks	129	118
Gekruid gehakt	kiloverpakking, per kilo	848	698
Haaskarbonade	kiloverpakking, per kilo	1498	1298
D.E. Zilvermerk	vac. gem. pak 250 gram	425	398
Koffiemelk	halfvol, 3 blikjes à 170 gram	169	149
Lassie toverrijst	pak 400 gram	149	139
Paneermeel	pak 160 gram	45	39
Cacao	pak 200 gram	209	189
Doperwten EF	1 l blik	199	169
Doperwten ZF	½ blik	119	99
Hele sperziebonen	1 l blik	159	139
Wortelen EF	¾ pot	129	119
Tuinbonen F	¾ pot	169	149
Witte bonen	in tomatensaus, 1 l blik	149	129
Bruine bonen	1 l blik	109	99
Garta maaltijdsoep	erwten, blik 820 cc	149	99
Arlon bouillon	met rundvlees, pot 340 cc	169	159
Corned beef	blik 340 gram	379	359
Remia fritessaus	bus 600 cc	199	179
Augurken CD	¾ pot	117	99
Franse mosterd	pot 250 gram	89	69
Pilchards	in tomatensaus, blik 454 gram	199	179
Frolic	pak 500 gram	209	179
Purina katmenu	pak 850 gram	347	317
Vitacee	fles 500 cc	165	149
Almiron AB	blik 900 gram	1041	1029
Ontbijtkoek	450 gram	99	89
Boterhamkorrels	licht, zak 300 gram	139	119
Milky Way mini	zak 250 gram	298	289
Zaanse koeken	pak 200 gram	109	99
PCD pinda's	gezouten, zak 250 gram	179	159
Gonzalez Byass	sherry medium dry, 0,7 liter	545	489
Côtes de Bordeaux	wit, fles 0,7 liter	585	495
Unox rookworst	250 gram	249	239
Damesverband	Gracile, superdun, pak 20 stuks	319	283
Rosita inlegkruisjes	pak 30 stuks	199	159
Fa toiletzeep	3 x 87 gram	199	179
Atrix handcrème	pot 250 cc	549	495
Chocoladevla	houdbaar, pak 1 liter	134	119
Caramelvla	houdbaar, pak 1 liter	144	129
Karnedrank	Bon-O-Mel, aardbei, pak 1 liter	149	129
A.J.P. maizena	pak 400 gram	99	79
Vlabodem	200 gram	159	129
Saroma pudding	instant, div. smaken, pakje	49	48
Paradise dessert	dr. Oetker, choc. vanille, pakje	99	79
Rozijnen	zak 200 gram	99	79
Ananasstukjes	blik 565 gram	129	109
Fruitcocktail	½ blik	149	129
Doperwten EF	½ blik	129	109
Doperwten ZF	1 l blik	149	139
Chinese sperziebonen	blik 567 gram	159	139
Gesneden bonen	1 l blik	149	129
Rode kool	¾ pot	99	89
Liebig vleesbouillon	voor 6 liter	145	129
Unox knakworst	blik 200 gram	179	148
Almiron M2	blik 900 gram	1097	1083
Cräckerbread	pak 200 gram	159	129
Bounty	6 x 25 gram	169	155
Milky Way	5 x 25 gram	169	155
Raider	3 pak	159	155
Benbits kauwgum	3 pak	209	179
Bonitos	3 x 36 gram	179	155
Treets	zak 250 gram	275	265
Stroopkoeken	Punselie junior, 12 stuks	129	99
Advocaat	fles 500 cc	515	475
Rosé d'Anjou	fles 0,70 liter	415	375
Fries roggebrood	pakje 440 gram	75	59
Prodent tandpasta	met fluor, tube 105 cc	169	149
Remo wasverzachter	flacon 1500 cc	169	149
Spa rood	fles 1 liter	76	74
Spa citron	fles 1 liter	129	122
Boerensoepgroenten	Groko, diepvries 150 gram	89	69
Brie	vers, 250 gram	449	399
Braadkuiken	diepvries 950 gram	469	399
Boerenwit brood	heel gesneden	208	198
Melkbrood	heel gesneden	232	198
Volkorenbrood	heel gesneden	218	188
Runderlappen	mager, kiloverp., per kilo	1698	1498
Boterhamkorrels	donker, zak 300 gram	139	119

En deze prijzen zijn altijd al zo laag.

Olvarit blauw	div. smaken, potje	92
Olvarit rood	div. smaken, potje	109
Olvarit oranje	div. smaken, potje	127
Olvarit groen	div. smaken, potje	164
Olvarit geel	div. smaken, potje	104
Calvé pindakaas	pot 350 gram	239
Betuwe extra jam	aardbei, pot 450 gram	232
Mars	3 pak	155
Mars mini	zak 250 gram	289
Martini vermouth	wit-rood, fles 0,75 liter	525
Pampers luiers	maxi, paars, pak 12 stuks	612
Pampers luiers	super, pak 24 stuks	942
Zwitsal toiletzeep	2 stukken	210
Zwitsal shampoo	flacon 200 cc	379
Biotex groen	pak 500 gram	237
Biotex blauw	pak 500 gram	237
Witte Reus	koffer 2000 gram	475
Dixan	koffer 2000 gram	698
All	koffer 2000 gram	725
Omo	koffer 2000 gram	598
Radion	zak 2000 gram	423
Supra koffie	vac. gemalen, pak 250 gram	350
Nescafé extra	oploskoffie, pot 200 gram	909
Pickwick thee	pak 100 gram	115
Menuet snelkookrijst	pak 400 gram	99
Honig macaroni	pak 500 gram	129
Honig brinta	pak 500 gram	159
Royco soepen	kip/groente/tomaat, zakje	69
Honig soepen	kip groente, pak	98
Unox soepen	kip groente tomaat, blik 46 cl	119
Goudvleesbouillon	Maggi, voor 6 liter	192
Unox leverpastei	3 x 56 gram	149
Unox smac	blik 200 gram	164
Calvé mayonaise	pot 330 gram	215
Bonzo voordeelvriend	blik 1020 gram	209
Nescafé extra	oploskoffie, pot 50 gram	269
Pickwick theezakjes	20 x 4 gram	124
Honig vermicelli	fijn middel, pak 250 gram	98
Teo puddingsaus	kersen/aardbei, flacon 150 gram	99
Klop Klop	2 x 40 gram	96
Maggi blokjes	voordeelpak 24 stuks	90
Jozo zout	pak 1 kilo	48
Conimex ketjap manis	flacon 250 cc	249
Calvé tomatenketchup	fles 425 cc	199
Molenaars kindermeel	pak 200 gram	120
Liga junior	pak 175 gram	123
De Ruyter vlokfeest	pak 230 gram	159
Hero halvajam	aarbei abrikoos, pot 390 gram	199
Heinz sandwichspread	pot 300 gram	226
King pepermunt	pak 4 rollen	135
Bonbonbloc	Cote d'Or, 125 gram	169
Damesverband	Modess, pak 20 stuks	229
Klok Hagelwit	koffer 2000 gram	469
Dobbelman blauw	zak 2000 gram	540
Bonte Reus	koffer 2000 gram	575
Gezinswasmiddel	Ziezo, koffer 2000 gram	425
Ariël	koffer 2000 gram	725
Fleuril	koffer 2000 gram	735
Dreft	pak 460 gram	220
Robijn wasverzachter	flacon 1450 cc.	249
Jif schuurmiddel	vloeibaar, flacon 300 gram	14[illegible]
Blue Band margarine	pakje 250 gram	70
Bona margarine	kuip 500 gram	169
Becel dieetmargarine	kuipje 250 gram	11[illegible]
Coca Cola	fles 1 liter	13[illegible]



De verlaagde prijzen zijn met ingang van 24 augustus. Sommige artikelen waren in enkele filialen al eerder verlaagd. Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in huis

Kom ook en vergelijk zelf. Dan ziet u wie ècht 't goedkoopst is.

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Nieuw-Bergen**, Raadhuisplein 47 ■ **Blerick**, Witherenstraat 7 ■ **Brunssum**, Kerkstraat 222, Kennedylaan 90 ■ **Budel**, Capucijnerplein 8 ■ **Budel Schoot**, Groot Schoterweg 118 ■ ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Gennep**, Europaplein 10-7 ■ **Heer**, Einsteinstraat 13 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ **Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22 ■ **Hoensbroek**, Markt 3 ■ **Horst**, Wilhelminaplein 10 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Ruttensingel 148a ■ **Nederweert**, Kerkstraat 87 ■ **Nieuwenhagen**, Markt 3-4 ■ **Nuth**, Stationsstraat 80 ■ **Reuver**, Past. Vranckenlaan 14 ■ ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Schinveld**, Wihelminaplein 10 ■ **Sittard**, Chopinstraat 8, Dempseystraat 38 (Hemelsley) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Tegelen**, Kerkstraat 2 ■ **Tienray**, Spoorstraat 16 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Maastrichterlaan 78 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Venray**, Grotestraat 99 ■ **Weert**, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

Bij exploit van mij, deurwaarder, van 31 augustus 1982 is ten verzoeke van **Theodora Gertruda Gerarda Titulaer,** zonder beroep, wonende te Wachtendonck (Bondsrepubliek Duitsland), als mede gerechtigde tot de nalatenschap van Anna Maria Huberta Hendrix, gewoond hebbende te Horst, en aldaar op 18 of 19 oktober 1980 overleden, welke nalatenschap blijkens acte op 11 november 1980 ter Griffie van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht uitgebracht is aanvaard onder het voorrecht van boedelbeschrijving, (procureur Mr. J.G. Habets, Maastrichterlaan no. 9 te Beek (Lb), aan: alle zo bekende als onbekende en afwezige belanghebbenden bij voormelde door requirante onder het voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap van wijlen Anna Maria Huberta Hendrix voornoemd, betekend: a. een verzoekschrift met bijlagen, waarmede requirante zich heeft gewend tot de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht met de daarop 22 april 1982 door die Rechtbank verleende beschikking; b. een uittreksel uit de minuten, berustende ter griffie van de Rechtbank voornoemd houdende een uittreksel uit het audiëntieblad der zitting van gemelde Rechtbank, handelskamer, enkelvoudige kamer voor de behandeling van burgerlijke zaken van 24 juni 1982, waaruit blijkt, dat in de zaak van requirante tegen de gerequireerden tegen laatstgenoemden verstek werd verleend en een tweede oproep van laatstgenoemden wordt bevolen; voorts werden bij dat exploit de gerequireerden ten tweede male gedagvaard om op donderdag, 16 september 1982, des voormiddag te 9.30 uur, vertegenwoord door een procureur, te verschijnen ter openbare civiele terechtzitting van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht, alsdan en aldaar gehouden wordende in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg no. 4; teneinde op in dat exploit vermelde gronden te horen concluderen, dat bij vonnis zal worden benoemd een Rechter-Commissaris, te wiens overstaan rekening door eiseres aan gedaagden zal worden gedaan, voorts het bedrag van ontvangsten en uitgaven van de rekening zal worden vastgesteld, het saldo zal worden bepaald en de eiseres zal worden verleend acte van haar bereidverklaring om uit dat saldo de vorderingen te voldoen en het mogelijk overschot uit te keren aan de rechthebbenden, met verklaring, dat de kosten zullen komen ten laste van de boedel, en met veroordeling van gedaagden die deze vordering mochten tegenspreken in de kosten door die tegenspraak veroorzaakt.

P.C. Baarda
Gerechtsdeurwaarder
Hertogsingel 89a
Maastricht

Door het verbindend worden van de enige uitdelingslijst is het faillissement van de besloten vennootschap Delnoye-van Riet Combinatie B.V. te Sittard, geëindigd.

Maastricht, 31.8.1982
Mr. O.J.H.M. van Eijndhoven
Mr. Ch.M.E.M. Paulussen
curatoren.

BESPAAR OP FOOD

PRIJS VERGELIJKING Deze artikelen zijn gekocht op: 23 en 24 augustus 1982.	 KOFFIE HAG 250 GRAM	 HERO EXTRA CONFITURE AARDBEIEN, 450 GRAM	 UNOX LEVERPASTEI 3 BLIKJES À 56 GRAM	 ZWARTE KIP ADVOCAAT 0.5 LITER	 COCA COLA 1 LITER
MIRO 1)	4.06	2.38	1.49	5.95	1.31
CENTRAMARKT 2)	4.93	2.65	1.75	6.45	1.41
SPAR 3)	4.93	2.89	1.79	7.25	1.41
VIVO 4)	4.93	2.75	2.10	7.25	1.39

1) Dit zijn géén tijdelijke aanbiedingen. 2) Centramarkt, St. Jacobslaan 500, Nijmegen. 3) Spar, J. F. Kennedyplein 73, Purmerend. 4) Vivo, Wilgaard Passage 41, Leeuwarden. 2) 3) 4) Prijsverschillen bij individuele winkels zijn mogelijk.

DEZE WEEK BIJ MIRO

VERSAANBIEDINGEN GELDIG T/M ZATERDAG 4 SEPTEMBER

HANDAPPELEN 'JAMES GRIEVE' KLASSE I
KIST À 12 KILO 8.90
PER KILO 79

MAGERE RUNDERLAPPEN KILO 12.90
RUNDERROOKVLEES 100 GRAM ~~2.89~~ 2.49
CHOCO NOTENSTAM PER STUK ~~5.50~~ 4.50

2 HELE KIPPEN OP SCHAAL, KILO ~~6.25~~ 5.75

ASSEN-BEEK-ENSCHEDE-HEERHUGOWAARD
LEEUWARDEN-MAASTRICHT-NIJMEGEN-PURMEREND
VEENENDAAL-VLISSINGEN-ZUTPHEN
TILBURG EN WEERT

Auto's en motoren

Te k. automatiek VOLVO 343 DL bwj. sept. '76; Renault 5L bwj. april '76; VW Golf 1100 bwj. juni '76. Garage B. Woltgens tel. 045-453487.

Te k. CITROEN GS Club bwj. '79 met LPG ƒ 4150,-; Fiat 127 3-drs. bwj. '76 le eig. ƒ 2250,-; Honda Civic bruinmetall. bwj. '76 ƒ 2950,-; Rover 3500 5-speed met LPG en veel extra's, bwj. '78 ƒ 8250,-; Opel Commodore autom. met LPG stuurbekr. bwj. '77 ƒ 4750,-. Meidoornstr. 21, Geleen.

CITROËN LNA okt. '80 29.000 km; Renault R5 TL 45.000 km nov. '78; Renault R5 GTL '77 rood; Granada 2100 diesel dec. '78 metallic groen; Golf 1100 L type '76 blauw; VW kever type '76 groen; Kadett '78 4 drs. '78 z. mooi; BMW touring '74; Opel GT '69; Ascona 1900N '78 z. mooi; Ascona '72 automaat op gas; Fiat 128 speciaal '77; Fiat 127 i.z.g.st. '75. Gar., fin., inr. mog. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Hrl. Tel. 721268.

Te k. RENAULT R4 GTL 80 goed onderh. Kennedyplantsoen 22, Schaesberg. Tel. 410504 na 18.00 uur.

Te k. SUZUKI GT 500, bwj. '76, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1400,-, tel. 045-250956.

Ingeruild: OPEL Kadett 12 S 1981 ƒ 14.900,-; Opel Kadett 13 S 1982 ƒ 16.000,-; VW Jetta 1980 ƒ 14.000,-; Ford Taunus 1600 GL 1980 ƒ 13.000,-; Opel Manta GTE 1980 ƒ 14.500; Renault 18 GTL 1980 ƒ 11.500,-; Renault 14 TL 1980 ƒ 11.000,-; Citroën 2CV Club 1981 ƒ 8500,-; Mitsubishi Lancer 1979 ƒ 9000,-; Mercedes 300 D 1979 ƒ 32.000,-; Rover 3500 autom. 1980 ƒ 21.000,-, Autobedrijf KERA B.V. Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. MINI Clubman 1100 bwj. 1975 vraagpr. ƒ 1000,-. Tel. na 18 uur 045-417449.

UITLAAT defect. Donny helpt u direct! Alle uitlaten knalpotten voor elk merk en type auto met gratis montage. Ook leveren wij alle fabrieksrevisie ruilmotoren voor alle luxe-, vracht- en bestelauto's diesels en benzine. Ook accu's, banden, koppelingen, trekhaken, schokbrekers. Alle ruiten, sunroof open klapdaken. Alles voor uw auto! Ook zonder montage met 30% korting. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Garage biedt te k. aan met prima service: CITROEN 2200 CX T '76 LPG ƒ 3250,-; Datsun 120 A coupé '77 radio; Mishubishi Lancer T '76 ƒ 2450,-; Renault R 6 oranje '76 ƒ 1500,-; Renault R 12 autom. ƒ 1500,-; Opel Kadett nw. model LPG ƒ 1750,-; Peugeot 304 '75 ƒ 1150,-; Honda Civic m. werk. laat '76 ƒ 1800,-. Ruil en inruil mog. Kom even langs onze service is prima en de koffie staat klaar. Meusserstr. 175, Haanrade-Kerkrade 045-458239.

VOLVO 244 Turbo roodmetall. 15.000 km directie-auto 4-'81, als nieuw ƒ 36.500,-; Volvo 244 GL autom. met LPG roodmetall. 11-'80 ƒ 22.500,-; Volvo 245 VAN met LPG 11-'80 ƒ 16.500,-; Volvo 343 DL autom. '77 goldmetall. ƒ 6950,-; VW Golf LS rood '77 ƒ 6950,-; Honda Accord Sedan zilver 6-'79 nu voor ƒ 9500,-. Autobedr. A. Klijn, Kastanjelaan 82, Hoensbroek, 045-220055.

Te k. FORD Taunus stationcar 16 L en lichtmet. sportvelgen. Te bevr. Kennedystr. 58, Ubach o. Worms.

Te k. TOYOTA 1000 '74 oranje i.g.st. m. radio, ƒ 1250,-, Veldstr. 30, Brunssum.

Te k. VW 412 LS '74 vrpr. ƒ 1275,-, tel. 045-721869 b.g.g. 045-421615.

Te k. HONDA 750 super sport bwj. '78. 19.000 km gel. Dr. Schaepmanstr. 19, Sch'berg, tel. 045-310284.

Auto Dirks RENAULT-DEALER met ANWB gekeurde auto's: VW Jetta '80; Honda Accord autom. '77; Fiat 131 '78; Opel Kadett caravan '81; Peugeot 504 GL '79; Renault 5 autom. '78; Renault 5 GTL '80 (2x); Renault 5 TL '77; Renault 4 GTL '80 (2x), '78, '77; Renault 14 TL '79 met LPG; Renault 20 LS '80 met LPG. Snelle financiering, 100% Bovaggarantie. Amstenraderweg 81b, Hoensbroek, tel. 045-213068. Na 18 uur 04490-10922.

Te k. OPEL Ascona autom. '74 ƒ 2800,-; Opel Ascona '79 ƒ 7500,-; Ford Escort type '77 ƒ 3750,-; Mazda 818 Coupé '75 ƒ 2850,-; Mini '76 ƒ 1950,-; Renault 5 '74 ƒ 2250,-; Opel Kadett '75 ƒ 2750,-; Honda Civic '76 ƒ 3250,-; Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Koopje AUSTIN Allegro de luxe bwj. '76 grijsmet. i.z.g.st. Schweitzerstr. 86, Brunssum, tel. 045-257315.

Te k. DATSUN 100A, bwj. '76, vrpr. ƒ 2000,-. Te bevr. Henri Dunantstr. 161, Brunssum-Nrd.

Te k. TOYOTA 1000 bwj. '73, ƒ 650,-. Dorpstraat 179, Bingelrade.

DATSUN 120 Y bwj. '74, radio-cassette, in pr.st. ƒ 900,-. Cartilstr. 6, Voerendaal, tel. 045-751432.

Te k. HONDA Civic bwj. '79, i.z.g.st. Te bevr. Bongerd 25, Voerendaal.

Te k. AUDI bwj. '75, i.pr.st. Te bevr. Bexdellenstr. 8, Brunssum.

FORD Escort 16GL 5-drs. '82; Escort 1300 GL 4-drs. '80; Kadett Spec. 1200S '79; Derby 1100LS '79; Datsun 120A '79; Mazda 323 de L. '78; Simca 1100GLS Automatic '77. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98 Heerlen tel. 721406.

FORD Fiesta '77 ƒ 5750,-; Ren. R12 TL '79 ƒ 5900,-; Ford Escort autom. '76 ƒ 3500,-; Mazda 323 '79 ƒ 7900,-; Mazda 929 coupé '77 ƒ 3250,-; Matra Baghera S '78 ƒ 8750,-; Mini Estation '77 ƒ 2950,-; Ren. 18 GTS '79 ƒ 8750,-; ruilen ook zonder geld. P. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. Inkoop goede auto's contant geld. Tel. 043-627308.

RENAULT R 4 bestel op gas, prijs ƒ 800,-, tel. 045-410505.

Te k. MAZDA 929 i.z.g.st., pr. ƒ 3500,-, bwj. '78. Christinastr. 21, H'broek.

Te k. FORD 1600 L bwj. '76. Kanaalstr. 19, Heerlerbaan.

Te k. HANEMAG F 45 bwj. '73, klein rijbewijs. Kanaalstr. 19, Heerlerbaan.

Stichting 18 september Festival Eindhoven 750 jaar Stad

JUBILEUMHAL EINDHOVEN
16 en 17 september - kwart over 8

(Die Symphonie der Tausend)

8e Gustav MAHLER Symfonie

uitvoerenden:
HET BRABANTS ORKEST
met medewerking van
HET UTRECHTS SYMPHONIE ORKEST

Ruth Falcon, sopraan; Roberta Alexander, sopraan
Thea van der Putten, sopraan; Jard van Nes, alt
Elisabeth Cooymans, alt; Anton de Ridder, tenor
David Wilson-Johnson, bariton; Robert Holl, bas

Het Koninklijk Mannenkoor La Bonne Espérance
Het Philips Philharmonisch Koor
De Eindhovense Christelijke Oratorium Vereniging
Het Eindhovens Kamerkoor
Het Eindhovens Madrigaalkoor
De Koninklijke Gemengde Zangver. De Volharding
Het Stedelijk Helmonds Concertkoor

Koorrepetitor: Meindert Boekel

Algehele leiding: ANDRÉ VANDERNOOT

Toegangsprijzen 20.–, 25.–, 30.–, 35.– en 40.–
Kaarten aan de kassa van de Jubileumhal
maandag tot vrijdag 2-6 uur
Telefoon 040 - 520 520

Voor het concert op vrijdag uitsluitend nog 1e rang verkrijgbaar

---

CINEMA ROYAL HOENSBROEK

Nieuwstr. 82 tel. 212533

zaterdag 8.30 uur;
zondag 5 en 8.30 uur;

DE NIEUWE JAMES BOND!
FOR YOUR EYES ONLY

zondagmiddag 2 uur
pittige aktie in

DE HANDLANGERS VAN DE DUIVEL

FORUM bioscopen Sittard

ROBERT DUVALL
TREAT WILLIAMS
KATHRYN HARROLD
Het jachtseizoen is geopend op de slimste rover van het jaar!
PURSUIT
DE GROTE ACHTERVOLGING
een film van Roger Spottiswoode
Dagelijks 8.30 uur
Zondag 6 en 8.30 uur

Voorbestemd als non zocht zij liefde als een ander.
Zij werd gestraft met levende inmetseling achter de grillige kloostermuren.
Het ware Verhaal van de Non van Monza
EASTMANCOLOR
« La vera storia della Monaca di Monza »
Zora Kerova   Mario Cutini
Dagelijks 8.45 uur
Zondag 6 en 8.45 uur

NABIJ "DRAF- EN RENBAAN"
AUTOKINO
SCHAESBERG

DAGEN 21.00 UUR	
Donderdag Vrijdag 2-3 sept	**ROAR** 'Gebrul'. Een woest avontuur. De film die maar eens gemaakt kon worden! (a.l.)
Zaterdag Zondag Maandag 4-5-6 sept	**MEATBALLS** met Bill Murray (Stripes) in knotsgekke super malle top comedy hit! (a.l.)
Dinsdag Woensdag 7-8 sept	**KENTUCKY FRIED MOVIE** De grote bescheurfilm! Een giller! Je moet er smakelijk om lachen (12 j.)
23.15 UUR	
Donderdag Vrijdag 2-3 sept	**THE WAY OF THE DRAGON** **Bruce Lee** in "De terugkeer van de draak". Een van zijn beste films! (16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 4-5-6 sept	**HET LAATSTE OMEN** De climax van een trilogie. De duivelse krachten zijn niet langer in kinderhanden (16 j.)
Dinsdag Woensdag 7-8 sept	**SPETTERS** De overbekende film van Paul Verhoeven. Keihard en romantisch. Nederlands grootste succesfilm (16 j.)

LET OP DE AANVANGSTIJDEN.

Iedere zaterdag van 10.00 tot 14.00 uur
Privé Automarkt in Autokino
informatie zie onze folder

GRATIS twee maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij TANKSTATIONS herkenbaar aan de GROTE AUTOKINO STICKER.

---

royal

Stationsplein 5   Tel. 71 42 00

DE LAATSTE UITDAGING VAN ROCKY.
DOLBY STEREO
SYLVESTER STALLONE
TALIA SHIRE
BURT YOUNG
16 jr.
EYE OF THE TIGER
"ROCKY III"
Dag. 8.30 – Wo. 2.30-8.30, Za. Zo. 2.30-7.00-9.30

rivoli

Stationsplein 3   Tel. 71 59 22

NOG STEEDS!...
DE GROOTSTE AVONTURENFILM ALLER TIJDEN!!

COLUMBIA presenteert:
GREGORY PECK
DAVID NIVEN
ANTHONY QUIN
IN CARL FOREMAN'S
DE KANONNEN VAN NAVARONE
met STANLEY BAKER - ANTHONY QUAYLE - IRENE PAPAS
GIA SCALA en JAMES DARREN
12 jr.
AVONDVULLEND
Dag. 8.00, Wo. Za. Zo. 3.30-8.00
BEM

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

do. 2 sept. 12.30-13.30 u.	**Lunchpauzeconcert: Burg. van Grunsvenplein. SUPERLIGHTS QUINTET** Gratis toegang
vr. 3 sept. 23.00 u. kl. zaal	**Nachtconcert SUPERLIGHTS QUINTET** Entree: ƒ 7,50; CJP/Pas 65 ƒ 5,-.
zo. 5 sept. 14.00 u. kl. zaal	Stadsschouwburg Heerlen i.s.m. Cineclub Inpoet: **FILMDAG** 14.00 u. ,,Jules et Jim" van Truffaut; 16.15 u. ,,The servant" van Losey; 19.00 u. ,,Casanova" van Fellini; 22.00 u. ,,Lola" van Fassbinder.
di. 7 sept. 20.00 u. gr. zaal	**Uniek concert THE NEW BLACK EAGLE JAZZBAND** i.s.m. Limburgs Symphonie Orkest. Entree: ƒ 17,50; CJP/Pas 65 ƒ 12,50.
za. 11 sept. 16.00 u. foyer	Opening expositie **GALERIE HOF VAN OENSEL** i.s.m. **STADSSCHOUWBURG. Jopie Roosenburg-Goudriaan** - schilderijen. **Teun Roosenburg** - beelden en keramiek. **Kaete van Breda Vriesman-Lorenz** - wandkleden. **Maddy Rentenaar** - schilderijen.
zo. 12 sept. 14.00-19.00 u.	**OPEN HUIS DAG.** Doorlopend programma in alle zalen. **Toegang gratis.**

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur. Zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur. Vóór de uitvoering: vanaf één uur van tevoren. Tel. (045) - 716607.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

HEEFT U HET THEATERPROGRAMMA 1982/1983 NOG NIET ONTVANGEN!
Stuurt u een kaartje naar Administratie Stadsschouwburg. Antwoordnummer 1003, 6400 VB Heerlen of belt u tussen 10.00 en 16.00 uur ('s zaterdags 10.00 - 12.00 uur) de kassa, telefoon (045) - 716607, en het programma wordt u gratis toegestuurd.

Auto's en motoren

Garage AUTO RODA! Goede wijn behoeft geen krans. Volvo 242 DL automatiek, LPG, type '77 ƒ 5750,–, Mazda 323 automatiek 5-drs. ƒ 8500,–, Ford Escort 13S automatiek '76 ƒ 3950,–, Mini Stationcar '78 ƒ 3750,–, Renault 6 TL bwj. '79 ƒ 6500,–, BMW 1602 apart mooi ƒ 4750,–, 2x Ford Fiesta 1100 S vanaf ƒ 5740,–, Jeep Renault Rodeo, polyester carr. ƒ 6500,–, Fiat Ritmo 65 L 5-drs. mod. '80 ƒ 8750,–, 2x Honda Accord 3 + 4-drs. vanaf ƒ 6750,–, Saab 99 combo coupé ƒ 6950,–, Renault 5L bwj. '77 ƒ 4750,–, Citroën Visa super LPG type '80 ƒ 7950,–, Polski Fiat 125 apart mooi, LPG ƒ 3250,–, Triumph Dolomite type '79 met gas ƒ 3200,–, Mini Clubman zeldzaam mooi ƒ 1500,–. Diverse sportauto's: Mercedes 190 SL, Spitfire '79, Lotus enz. Bedford Camper met nwe. motor ƒ 7500,–, snel roulerende voorraad, gunstige financ. enz. óók het adres voor occasion-onderdelen, Langheckweg 36, (Ind. terrein Dentgenbach) Kerkrade-West.

SUNROOFDAK geen last meer van verkoudheid of tocht in uw auto, laat u adviseren door de vakman, incl. BTW en inbouwen v.a. ƒ 325,– Avia Service Center, Meuserstr. 175, Kerkrade, tel. 045-458239.

Te k. DAF bwj. '73, i.g.st. pr. ƒ 1250,–, tel. 440466.

Zoekt u een auto groot of klein, dan moet u toch bij garage SCHAEPKENS zijn. Ford Taunus 16 L kl. roodmet. 1e eig. gas, bwj. '80, nieuw model ƒ 8250,–; Mazda 626 goudmet. in nieuwstaat bwj. '79 ƒ 7750,–; Ford Granada 2.3 L bwj. '80 ƒ 13.750,–; Granada 2.8 GL automaat, schuifdak, goudmet. bwj. '78 ƒ 7750,–; Opel Ascona 19N lpg, bwj. '79 ƒ 7750,–; Mini 1100 special kl. zwart bwj. '78 ƒ 5250,–; Ford Fiesta type '77 in nieuw staat ƒ 5750,–; Ford Taunus 2.0 GL 6-cil. zilvermet. 4-drs. bwj. '78 ƒ 5750,–; Ford Taunus 16L kl. rood bwj. '78 lpg ƒ 4750,–; Opel Kadett City bruinmet. 1e eig. in nieuw staat type '77 ƒ 4950,–; Toyota Celica 1600 ST coupé bwj. '78 ƒ 7750,–; Toyota Corolla 30 de Luxe groenmet. bwj. '76 ƒ 3500,–; Ford Capri 16 GL 3-drs. bwj. '75 ƒ 2500,–; Citroën GS Club bruinmet. bwj. '78 ƒ 4750,–; Golf L kleur, geel bwj. '76 ƒ 4250,–; Fiat 126 Bambino bwj. '78 ƒ 2950,–; Scirocco blauwmet. type '78 ƒ 6750,–; Alfetta 1.8, kl. groenmet. bwj. '78 ƒ 4950,–; Volvo 244 GL groenmet. getint glas, automaat, schuifdak in nieuwst. ƒ 7750,–. Diverse goede inr. auto's v.a. ƒ 500,–. Inruil, financiering mog. Bovaggaragebedrijf Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

Honda Prelude Autom. '80
Audi 100 LS '79; Polo '77 t/m '79; VW Derby '78, '79; Golf '77 t/m '81; Golf MX '81; VW kever 1300 '73; Audi 80 '79 met gas; Jetta L '81 met gas; Jetta GLS '80; Jetta '80; Scirocco '75; Honda Civic '78, '79, '80; Peugeot 504 '77; Renault 5 '78, '79; Simca 1307 GLS '78; Horizon aut. '80; Ford Taunus 2 ltr. met gas '80; Ford Taunus Bravo '81; Volvo 343 '80 met gas; Mini 1100 L '82; Opel Kadett '79; Citroën 2CV6 '81; Golf D '77 t/m '80; Passat D '79; Passat LD '79. Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.
Verkoopcentrum Vencken

Te k. RENAULT 20L 1600 cc, 30-9-1976, i.z.g.st., tel. 045-215152, vr.pr. ƒ 2650,–.

Te k. BMW 316, bwj. '76, met LPG, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-212719, na 17.00 uur.

MITSUBISHI Lancer 1400 GLX '80, 34.000 km, als nieuw; Toyota Corolla DX 80 23.000 km als nieuw; Ford 1600 L '79-'78; Ford 1600S '77; Ford Escort 1300L '79; Ford Escort Automaat 1300 '78; Ford Capri II '77 en '76; Mazda 626 L '80; Mazda 323 L '78; VW Golf Sprint '77; Ford Granada 2000 L '79; Simca 1308 GT '78 en '79; Fiat 127 Special 3-drs. '76; Mazda 929 Coupé '76; Audi 100 '77; Ford 1600 '74. Inruil en financieren Bovag garantiebewijs Autobedrijf P. van Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert tel. 311729.

Let op, let op INRUILERS van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Renault 30 '77 ƒ 3750,–, Opel type Rekord '79 met lpg, Mini Cooper '78 ƒ 3250,–, Mitsubishi Lancer '77 ƒ 3450,–, Peugeot 304 '76 ƒ 2450,–, Audi 100 LS '77 ƒ 4950,–, Mazda 929 '76 hardtop coupé ƒ 2450,–, Renault 20 TL '77 ƒ 3750,–, Honda Civic '76 4-drs ƒ 3250,–, Datsun 140Y '75 ƒ 1850,–, Renault 16 TL met gas '77 ƒ 2750,–, Opel Rekord '76 ƒ 2450,–, Toyota Corolla met gas '74 ƒ 1450,–, DAF 44 '76 ƒ 1250,–, Mazda 1300 '77 ƒ 2450,–. Inruil, financiering mog. Crombacherstraat 7, Kerkrade (Gracht). Laatste straat links voor grens Locht.

Voor al uw plaat- en SPUITWERK, snel, goed en voordelig. Autocentrum Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, ind.terr. Dentgenbach Kerkrade-West tel. 045-451000.

G.G. Auto's biedt aan: FORD 1.6 L nieuwste model 4 deurs uitvoering met sunroofdak, nieuwe banden enz. type '80; Golf diesel 1e eigenaar schadevrij, 5-deurs uitvoering bwj. '79; Ford Fiesta luxe bwj. '80 in nieuwstaat, 1e eigenaar, schadevrij; Datsun Cherry 1200 luxe H.B. bwj. '79, kmst. 37.000 kleur blauwmetallic; Kadett 1200 luxe bwj. '77, kleur geel; Fiat 127 Sport zeer speciaal uitgevoerd met nieuwe banden, radio enz. enz. 1e eigenaar, bwj. '79; Golf Extra bwj. '77, kleur Panamabruin kmst. 50.000, a.nw.; Austin Allegro 1300 Special 4-deurs, bwj. '80, let op speciale prijs; Escort 1300 GL blauwmetall. met zwart leren dak 1e eigenaar, bwj. '79; Fiat 128 CL 1300 4-deurs, bwj. '78, zeer mooi. Mini 1100 Special, kleur groen, nieuwste uitvoering 1979, 1e eigenaar, schadevrij. Honda Civic automatic, bwj. '79, zeer mooi lichtblauwmetall., 1e eigenaar; Mercedes 280 E, bwj. '77, in nieuwstaat, kleur bruinmetall, kmst. 83.000. Garantie - inruil - financiering mogelijk G.G. Auto's, Heerenweg 286, Heerlen, tel. 224172 (grote weg Heerlen-Brunssum).

Te k. VW Kever bwj. '69 ƒ 1250,– Tel. 04494-46333 toestel 11 na 17 u.

Te k. onder garantie OPEL RECORD 2 ltr. op gas 4-drs. '80, Opel Kadett 13S 3-drs. '80, Opel Kadett caravan 12 N '80, Toyota Celica 2 ltr. liftback '79, Volvo 343 automaat '77, Mazda 323 '77, Opel Ascona 1600 4-drs '76, Mitsubishi Lancer '76, Datsun Cherry '75 ƒ 1500,–. Gemakkelijke betalingsmogelijkheden, garantie en inruil auto. Weber, Brugstr. 38 (bij markt) Schaesberg, tel. 045-314175.

Van 1e eig. RENAULT 5 TL 5-drs. bwjr. '80 met radio km.st. 42.000 blauw i.st.v.n. Nw.pr. ƒ 17.000,– nu voor ƒ 9900,–. Te bevr. Maarzijde 47, Terwinselen. Tel. 045-226829. Na 19.00 uur 045-418856.

ASCONA 2.0 SR bwjr. 6e mnd. 1980 kl. blauw met gasinstall. 1e eig., Ford Taunus luxe stationcar 5-drs. bwjr. 4e mnd. 1980 1e eig. nieuwste model met radiocassette, Renault 5 TL 5-drs. bwjr. '80 1e eig. blauw radio interessante prijs. Automatic Sunbeam 1.6 S (model horizon) Ford Taunus 1600 L '79 Ford Taunus 1600 L stationcar '79 rood i.z.g.st. Opel GT i.s.v.n. Inruil en financiering mogelijk. Te bevr. Terweyerweg 21, Hoensbroek Passart (nabij Emmamijn) in bedrijfshal achterom. Tel. 045-226829 b.g.g. 045-418856.

Voorlopig surséance van betaling

Bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht is door: Nicolaas Jozef Strolenberg, wonende te Nieuwenhagen (gemeente Landgraaf), Kerkstraat 72, ingediend een verzoekschrift tot het bekomen van surséance van betaling. Bij beschikking van gemelde rechtbank van 26 augustus 1982 is aan bovengenoemde verzoeker voorlopig surséance van betaling verleend.

Tot bewindvoerder in de hierboven genoemde voorlopig surséance van betaling is benoemd mr. S.L.G.M. Roebroek, advocaat en procureur te Heerlen, Ruys de Beerenbroucklaan 38 en tot rechter-commissaris is benoemd mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, lid dezer rechtbank.

Tevens is bepaald, dat de bekende schuldeisers zullen worden opgeroepen om in persoon of bij schriftelijk gemachtigde op donderdag 4 november 1982 des voormiddags om 9.30 uur, te verschijnen in Raadkamer van bovengenoemde rechtbank, teneinde op het verzoekschrift te worden gehoord, alvorens beslist zal worden omtrent het definitief verlenen van de gevraagde surséance.

Beveelt tevens, dat de schuldenaar en de bewindvoerder eveneens zullen worden opgeroepen om te verschijnen op tijd en plaats voormeld teneinde naar aanleiding van het verzoekschrift te worden gehoord.

Bij voormeld verzoekschrift is geen ontwerp akkoord gevoegd. Procureur van verzoeker is mr. G.J.F.M. Linders, advocaat en procureur te Valkenburg aan de Geul, Nieuweweg 8.

Maastricht, 31 augustus 1982

De griffier van de rechtbank vnd.
mr. J.H.Th. Becker

Auto's en motoren

Opgelet tegen een zeer concurrerende prijs spuiten wij uw auto. AVIA Service Center garage. Meuserstr. 175, Kerkrade, tel. 045-458239.

Garage biedt te k. CITROËN 220 CX lpg ƒ 3250,–, Renault R 6 oranje '76 ƒ 1500,–, Mitsubishi Lancer type '76 ƒ 2450,–, VW Golf '75 ƒ 2250,–, Peugeot 304 '75 ƒ 950,–, Meuserstr. 175, Kerkrade, tel. 045-458239.

CITROËN 2200 CX lpg getint glas, stereo-inst. trekhaak, sunroof, 59.000 km. gel. verk. in prima staat. Tel. 045-458239.

AUDI 100 L bwjr. '75, i.z.g.st. ƒ 1350,–, Simca 1100 ES bwjr. '76 t.e.a.b. Te bevr. tel. 04450-1625.

Te koop FIAT 127 Spec. bwjr. '76, i.g.st. ƒ 1400,–. Te bevr. tel. 04450-1625.

Lada Zastava garage Schoenmakers

Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814, 3 mnd. Bovag-garantie, financiering mogelijk. Lada 1500 S '80 groen; Lada 2105 geel '81; Lada 2105 koraal '81; Simca Horizon 1500 GLS met gas geel '78; Fiat Ritmo '79 groen; Citroën GS '78 rood met gas; Fiat 131 '78 rood; Ford Escort 1300 '78 geel; Mitsubishi Galant autom. met gas '77 groen; Audi 80 '76 geel.

Te k. BEDFORD '70 t.e.a.b. Na 18 uur Talmastr. 51 Hrl.

Te k. MITSUBISHI 11-'78 Galant 1600 GL wit 4-drs. met lpg km.st. 61.000 ƒ 5650,–. Tel. 04498-54742.

Te k. PEUGEOT 604 bwj. '76, koopje, automatic, Lindestr. 12, Kakert Schaesberg.

Te k. ALFA Romeo GT coupé bwj. '76, inruil mog. Mijnlamp 17, Schaesberg.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Te k. MITSUBISHI Galant GL bwjr. aug. 1977 ƒ 5000,–. Tel. 045-225465 na 18 uur.

Te k. OPEL KADETT 13 SR geel/zwart, bwjr. jan. '81, km.st. 27.000 extra's sunroofdak, achter ruitenwisser. Tel. 045-219238.

TOYOTA Starlet 12 GL '79, Toyota Corolla 30 automatic '79, Corolla Stationcar '79 5-drs, Opel Manta CC GTJ '80, Datsun Cherry '79. Garage Moonen, Valkenburgerweg 13, Kunrade-Voerendaal, tel. 045-751501.

TOYOTA busje 7 pers. 1980 Liteace, Valkenburgerweg 11, Voerendaal. Tel. 045-751501.

TKE K. FIAT Combi 131 bwjr. '77 ƒ 2250,–. Marconistr. 41, Hoensbroek.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. zeer mooie TOYOTA 1000 de luxe bwjr. laat '75. De Maar 8, Schaesberg.

Te k. OPEL KADETT bwjr. '71. Inescostr. 86, Heerlen.

Te k. LANDROVER 109 i.z.g.st. Open huif. 1965. Gravenstr. 10, Heerlen.

Te k. SUZUKI LJ 80 V Jeep. km. 20.000. 1981. I.z.g.st. gesl. wagen. Na 18.00 uur tel. 04494-41764.

Te k. BMW 1602, LPG, sunroof, i.st.v.nw. '74. Torenstr. 25A, Eygelshoven.

Van part. FORD Granada 2300 L, 4-drs., i.z.g.st. bwj. '79, vrpr. ƒ 8500,-, tel. 045-259454 na 5 uur.

Te k. ALFA Romeo GT '76 i.z.g.st. Te bevr. na 18.00 uur. Europalaan 14 Brunssum-Noord.

Te k. FORD Capri 230 Ghia met 3e deur bwj. '74 vrpr. ƒ 2450,–. Belgiël 104, Vrieheide, 045-21058

Te k. HONDA 900 Bould veel acces., bwj. '80, St Barbarastr. 88, Palemi Heerlen.

Te k. pers.auto FIAT 1 Mirafiori i.g.st. met rad cass.rec., weinig gel. bw '76. Pr. ƒ 2400,–. Baars B Kampstr. 5, Ransdaal.

Te k. TRIUMPH TC 25 bwjr. '77 voor liefhebbe Pr.n.o.t.k. tel. 05-422231 n 18.00 uur b.g.g. 724449.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 2 september ● Pagina 17

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Bus

● *„Bus waar blijf je", vroegen de ouders van de wijk Ten Esschen bij Heerlen gisteren met spandoeken. En zij bedoelden daar niet alleen het wegblijven van de schoolbus van Ten Esschen naar Hoensbroek mee. Maar ook hoopten zij op die manier te bereiken, dat schoolhoofd Jo Bus, ex-wethouder van Hoensbroek en nu nog altijd raadslid in Heerlen, zich het lot van de kinderen van Ten Esschen zou aantrekken en de actie van de ouders van deze buurt zou ondersteunen. In de toekomst zal blijken of de oproep succes heeft gehad.*

Belofte

● *In de dagen voor de verkiezingen komt het vaak voor dat politieke figuren iets beloven wanneer hij of zij worden gekozen. Tijdens de Statenverkiezingen was het een VVD'er die beloofde op zijn knieën naar Banneux te gaan. Een belofte die overigens niet werd nagekomen. Welnu, Winand Leschot van Leefbaar Nederland gaat ongeacht de uitslag van de verkiezingen de dag voor Kerstmis in Banneux een spreekbeurt houden voor mensen die moeite hebben met het moederschap. Winand praat dan over 'leven' en 'abortus'. Zaterdagavond om 19.40 uur komt hij zelfs tien minuten op de tv-buis om in het kort zijn verkiezingsprogramma te presenteren. Na de verkiezingen voor het Europees Parlement, gemeenteraad, Provinciale Staten wordt het de vierde gok van Winand Leschot om politieke carrière te maken. Winand zegt natuurlijk: „Wie niet waagt, die niet wint." Maar zo is al menigeen op de koffie (en in de koffiekolom) gekomen.*

Vreemd

● *Het was een vreemd gezelschap dat zich gisteren in de namiddag in de 'Twee Master' te Heerlen vertoonde. Het waren zo te zien collega's van elkaar en de één wist nog meer te vertellen dan de ander. Er werd uitbundig aan de tap getrokken en al met al was het een gezellige bijeenkomst. Eigenlijk zou je vaker zulk een groep vrolijke en aimabele mensen bijeen moeten zien...*

Kruk

● *Kom dacht hij, laat ik er een kruk bij pakken, dan kan ik ook zitten. Thei nam een kruk bij de kop en trok... met als gevolg dat de hele kruk uit elkaar vloog. Het voetstuk bleef staan, de zitting bevond zich in handen van een zeer verbaasde Thei. Er werd gelachen temeer omdat er ook diverse schroeven en moeren rondkletterden. Een jongetje die aan het eind van de bar stond, dacht bij zichzelf: „Dat kan ik ook." Hij deed hetzelfde en oogste eveneens succes. Zo ziet u maar, het leven is niet moeilijk, je moet de dingen alleen bij de kop vatten.*

Hummel

● *Liefst dertien keer komt de naam Rein Hummel voor in een verkiezingspamflet, dat de campagnegroep „Rein Hummel naar de Tweede Kamer" op ruime schaal in Hoensbroek en omstreken verspreidt. Daarin wordt iedereen uitgenodigd om op 8 september in café Van der Velden aan de Markt te Hoensbroek feest te komen vieren omdat Rein Hummel dan als afgevaardigde van de PvdA in de Tweede Kamer zal zijn gekomen.*

Het lijkt een beetje op de beroemde beer, waarvan het vel al verkocht is voordat hij geschoten is. De actiegroep haast zich echter erbij te vertellen dat het feest ook doorgaat wanneer Rein Hummel door een politieke aardverschuiving niet in de Kamer komt. Waarschijnlijk wordt dan het verdriet weggespoeld.

Bocholtze zwerfkeien terug

BOCHOLTZ – Een gedeelte van de Bocholtze zwerfkeien, die in januari van dit jaar werden weggehaald en voor een rotstuin in Maastricht gebruikt, zijn terug op hun historische plek aan de Duits-Nederlandse grens. Na enkele besprekingen heeft de eigenaar van de rotstuin besloten drie vrachtwagens met keien terug te brengen naar de plaats van herkomst.

IVN'ers uit Bocholtz kwamen er in het begin van dit jaar achter dat de keien waren verdwenen. Ook de Stadt-Oberdirektor van Aken bemoeide zich met de zaak, omdat de stenen gedeeltelijk van Duits grondgebied waren gehaald. Hij stelde vragen aan het ministerie van binnenlandse zaken te Den Haag over de kwestie. De IVN-leden hadden inmiddels in Bocholtz reeds het nodige ondernomen om de stenen weer terug te krijgen. Uiteindelijk is dat alles – gedeeltelijk – gelukt.



● *Ouders en kinderen van Ten Esschen demonstreren tegen het besluit van het gemeentebestuur van Heerlen om de schoolbus in hun buurt te schrappen.*

Ouders zijn hevig verontwaardigd

Schoolbus Ten Esschen mag niet meer rijden

Van onze verslaggever

HEERLEN – Ouders en kinderen van de buurtschap Ten Esschen, halverwege Heerlen en Hoensbroek, hebben gisteren met spandoeken geprotesteerd tegen het opheffen van de taxidienst, die de kinderen van Ten Esschen jarenlang naar de school in Nieuw-Lotbroek in Hoensbroek heeft gebracht. „Zolang we bij Voerendaal hoorden is altijd voor vervoer voor de schooljeugd gezorgd. Nu we bij Heerlen gevoegd zijn wordt de schoolbus zonder aankondiging vooraf opgeheven. Dat is toch geen manier van dien", luchten de dames Magda van Dulmen en Marjo Monden hun verontwaardiging.

In plaats van per schoolbus gehaald en gebracht te worden moeten de kinderen van Ten Esschen nu voortaan de weg naar Hoensbroek te voet afleggen. „En dat is bijzonder gevaarlijk. Allereerst moeten ze het drukke kruispunt bij de autowegen oversteken. Daarna de druk bereden Ten Esschenweg, waar geen voetpad of fietspad langs loopt. Vervolgens de bailybrug over de autoweg over, die 's winters onbegaanbaar is. Dan nog een half beveiligde overweg over en ten slotte nog eens een druk kruispunt. U begrijpt dat de ouders hun kinderen niet aan al die gevaren willen blootstellen. „Vandaar dat we in actie zijn gekomen en ook bij het Heerlens gemeentebestuur zullen bepleiten de oude regeling te herstellen", zegt de heer Van Dulmen.

De ouders zijn niet te spreken over de manier waarop de gemeente Heerlen de schoolbus voor Ten Esschen heeft geschrapt. „Op de eerste schooldag verscheen de taxi helemaal niet. Na informatie bleek dat het bedrijf dat het vervoer verzorgde geen nieuwe opdracht had gekregen. Toen kregen we op 24 augustus een brief, gedateerd 19 augustus, dat het vervoer voor de schooljeugd per 1 september gestopt zou worden. Argument: door het gereedkomen van de bailybrug – nota bene in 1974 al klaar – zou er geen wettelijke reden meer zijn waardoor de gemeente verplicht was voor vervoer te zorgen. Maar met ons is daar helemaal niet over gepraat. Echt regeren van bovenaf, zo ondervinden wij de maatregel."

Maatregel

„Wij vechten deze maatregel van de gemeente uiteraard aan. De Onderwijswet zegt dat een gemeentebestuur niet voor vervoer hoeft te zorgen wanneer de afstand naar school minder dan vier kilometer bedraagt, mits de weg voldoende gangbaar en veilig is. Dat laatste betwijfelen wij ten zeerste", zeggen de actievoerders van Ten Esschen. Met spandoeken met teksten „Bus, waar blijf je" en „Leren... niet isoleren", werd aan de boosheid van de ouders uiting gegeven.

Peter Bijsmans (CDA) kraakt Rein Hummel (PvdA)

Tijdbom onder coalitie binnen Heerlense raad

Van onze verslaggever

HEERLEN – In een vanavond te houden vergadering van de CDA-fractie in de gemeenteraad van Heerlen zal CDA-voorzitter Peter Bijsmans de mening van de fractieleden peilen of zij nog prijs stellen op een verdere samenwerking met de PvdA in de Heerlense gemeenteraad. Daarmee zal een tijdbom worden gelegd onder de huidige raadscoalitie. Nu nog werken in de raad Heerlen CDA, PvdA, VVD en D'66 met elkaar samen en heeft de PvdA in wethouder Jo Andriesma een vertegenwoordiger in het college van B en W.

Voor CDA-praeses Peter Bijsmans hoeft die innige samenwerking met de PvdA niet meer. Hij is zeer geprikkeld door een aantal artikelen in een Limburgse krant, waarin de fractievoorzitter van de PvdA, Rein Hummel, nogal te keer gaat tegen het Heerlense gemeentebestuur. De serie publicaties begon met de mening van Rein Hummel over de renovatie van de wijk Versiliënbosch, waarin hij verwijten maakte aan het adres van CDA-wethouder Hub Savelsbergh.

Kritiek

„Hij heeft die opmerking daarna wat afgezwakt, maar niet teruggenomen. Daarna heeft Hummel in mijn ogen ongefundeerde opmerkingen gemaakt over een miljoenentekort bij het gemeentelijk grondbedrijf, over de aanschaf van Volvo's voor de politie en over een folder van een makelaar. Hummel doet niets anders dan kritiek leveren op het college van B en W. Ongefundeerde kritiek vind ik, waarbij op een samenwerking tussen CDA en PvdA een zware wissel wordt getrokken", zegt Peter Bijsmans onomwonden.

Hij heeft er problemen mee dat de zes mensen in het college van B en W („zes hardwerkende mensen", zegt hij daarover) door de fractievoorzitter van de PvdA publiekelijk zo worden aangepakt.

Propaganda

„Het kan zijn dat Hummel alleen verkiezingspropaganda bedrijft omdat hij zo graag in de Tweede Kamer wil komen. Maar dan vind ik het unfair dat hij die propagande bedrijft over de rug van Heerlen heen. Met de ongenuanceerde kreten die hij nu verkondigt doet hij Heerlen zeker geen goed en zaait hij alleen maar onrust. Ik betwijfel of trouwens binnen de PvdA waardering bestaat over het optreden naar buiten van Rein Hummel", zegt Peter Bijsmans.

„We zullen er vanavond binnen de fractie diepgaand over praten. Maar samenwerking met een andere partij op deze basis is voor het CDA een onverteerbare zaak", aldus Peter Bijsmans.

Betrapt bij stelen van bouwstenen

KERKRADE – Dinsdagavond rond zeven uur werden aan de Wolfsweg in Kerkrade twee Heerlenaren, de 24-jarige T.M. en de 27-jarige S.S., op heterdaad betrapt bij het stelen van een aantal bouwstenen.

De daders werden betrapt door een patrouille van de marechaussee. De gemeentepolitie van Kerkrade nam het zaakje over en na een procesverbaal te hebben opgemaakt konden de heren huiswaarts keren.

Weer valse biljetten in Heerlen

HEERLEN – In Heerlen zijn weer twee valse briefjes van honderd en één van vijfentwintig gulden ontdekt. De biljetten van honderd waren vrij goed herkenbaar en het papier was van slechte kwaliteit. De fletse opdruk en de blindenstip is niet voelbaar, maar slecht gedrukt. Het briefje van vijfentwintig was wel van goede kwaliteit. Het is echter niet voorzien van een watermerk, is wat fletser en aan de achterzijde ontbreekt linksboven in een hoekje de kleur blauw.



● *Burgemeester Hoogland gaf gisteren het startsein voor de beluifeling van een gedeelte van de Kerkstraat in Brunssum.*

Aan de Kerkstraat in Brunssum

Eerste spant van luifelplan

BRUNSSUM – Burgemeester Louw Hoogland heeft gistermiddag, uiteraard met behulp van enkele sterke mannen, het eerste spant geplaatst voor de beluifeling van de Kerkstraat te Brunssum. Het gaat niet om de beluifeling van de hele straat, want enkele eigenaren van winkels in een gedeelte van de straat vinden de luifels niet nodig, maar om een gedeelte. Vanaf de Doorvaartstraat wordt nu begonnen. De firma gebr. Peters uit Brunssum voert de werkzaamheden uit.

De gemeente Brunssum heeft op aandringen van diverse ondernemers in het middengebied van de Kerkstraat besloten toch maar met deze fase van de uitvoering te beginnen. Burgemeester Hoogland had waardering voor de dienst DACW en met name de rijksconsulent in deze, die ondanks de perikelen die rond het luifelplan ontstonden, de subsidie voor dit project (rond een miljoen gulden) vasthielden voor Brunssum. „Het gaat om het aantrekkelijk maken van ons centrum, dat is voor de gemeente erg belangrijk", aldus Hoogland. De voorzitter van de stichting koopcentrum Kerkstraat zei dat de ondernemers er „weer zin in hebben om er tegenaan te gaan." Hij maakte bekend dat op kosten van het koopcentrum verlichting en bloembakken zullen worden aangelegd.

Bewoners kiezen voor onderhoudsbeurt

Geen renovatie 80 woningen in Bekkerveld

HEERLEN – De bewoners van 80 vooroorlogse woningen in de wijk Bekkerveld in Heerlen en het gemeentebestuur zijn tot overeenstemming gekomen dat hun huizen niet gerenoveerd zullen worden. Afgelopen dinsdag heeft het overgrote deel van de bewoners van onder andere de Leonard Stassenstraat, Burg. Savelbergstraat, Benzenraderweg, Burg. Waszinkstraat, A. Stassenstraat en Pluymaekerstraat met de onderhoudsplannen ingestemd.

Aanvankelijk was het de bedoeling dat de huizen volledig gerenoveerd zouden worden. Daarvoor was een bedrag van ruim vijf miljoen gulden beschikbaar. Maar veel bewoners voelden weinig voor renovatie omdat zij dan hun woning een tijd lang zouden moeten verlaten en verder mensen nogal ingrijpende verbeteringen in de huizen hebben aangebracht. Die zouden bij renovatie verloren gaan.

Groot-onderhoud in plaats van renovatie is nu mogelijk omdat de minister van volkshuisvesting toegezegd heeft dat gemiddeld 35.000 gulden voor de onderhoudsbeurt beschikbaar zal worden gesteld. De verbeteringsplannen voor de Bekkerveld-woningen worden nu met spoed bij Volkshuisvesting ingediend en voor 1 oktober hoopt men zekerheid te hebben of de toegezegde bijdrage van de minister gestand wordt gedaan.

Opvolger voor Kerkrade niet bekend

Oscar Matti stapt op als CDA-voorzitter

Van onze verslaggever

KERKRADE – Oscar Matti, tot nu toe voorzitter van het CDA in Kerkrade, heeft die funktie neergelegd. Hoewel eigenlijk het nieuws van het aftreden van Oscar Matti bewaard had moeten worden tot na de verkiezingen van 8 september, is één en ander nu reeds uitgelekt.

Matti, drogist van beroep en tevens voorzitter van de LOZO-Kerkrade-West, heeft in het verleden veel werk verricht voor het CDA. Hij was het die als lid van Provinciale Staten inzicht had in de politieke constellatie van Limburg en maakte daar als voorzitter van het CDA-Kerkrade, handig gebruik van.

Er blijken nu echter problemen te zijn gerezen rond de persoon van de heer Matti binnen het bestuur van CDA-Kerkrade. De oorzaak van het plotselinge aftreden van de voorzitter wordt niet genoemd in kringen van het CDA in de oude Mijnstad.



● *Oud-voorzitter CDA.*

Voetgangster aangereden

KERKRADE – Een 64-jarige vrouw is bij het oversteken van de O.L. Vrouwestraat in Kerkrade door een 42-jarige bromfietster uit Kerkrade aangereden. Het voetgangerslicht stond op groen. Toen de vrouw de straat wilde oversteken, werd zij door de bromfietster gegrepen. Zij moest met een gebroken arm en enkele hechtingen in het ziekenhuis worden opgenomen. Ook de bromfietster werd lichtgewond.

Autodiefstal

HEERLEN – Vanaf de parkeerplaats aan de Parallelweg in Heerlen werd een wit-zwarte Range Rover, kenteken FV-14-TP, gestolen. De auto had een stuurslot en de portieren waren afgesloten. De auto werd nog in de omgeving van Oirsbeek gesignaleerd. De schade bedraagt 40.000 gulden.

Goede morgen oma Käthe van Voorden

Hartelijk gefeliciteerd met je 80e verjaardag

Sil, Erna, Silvia, Ton, Romy, Liliana en Renata

De verjaardag van

Wim Schepers

zal i.v.m. onvoorziene familieomstandigheden verschoven worden van vrijdag 3 september naar vrijdag 17 september vanaf 20.30 uur.

Mauritspark 14, Geleen.



Ondanks de vele ongemakken die zijn slepende ziekte meebrachten, bleef mijn lieve man, vader, broer, zwager, oom en neef, dankbaar voor het minste wat men voor hem deed, zoals hij geleefd heeft, zo is hij gestorven, bescheiden en in stilte, ongetwijfeld in volle overgave

Sjef Hurxkens

echtgenoot van

Jeanny Heunen

Hij overleed op 59-jarige leeftijd, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, na voorzien te zijn van het H. Sacrament der zieken.

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **A.M.J. Hurxkens-Heunen**
Jack en Roos
Maassluis: **Wim Palmen**
Elly Palmen-Grootherder
Bjorn en Niels
Familie Hurxkens
Familie Heunen

6412 BK Heerlen, 31 augustus 1982
Cluysenaerstraat 31

Wij nodigen U uit samen met ons de H. Eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, bij te wonen op zaterdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Martelaren van Gorcum te Heerlen, Sittarderweg.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Avondwake vrijdag 3 september om 19.00 uur in bovengenoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de Rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.



Met verslagenheid en grote droefheid vernamen wij dat op 31 augustus onze kaartvriend, de heer

Tobias Joseph Hurxkens

is overleden.

Zijn gedachtenis zal steeds in onze club blijven voortleven.

Vrienden van de kaartclub



Heden overleed geheel onverwacht, voorzien van het H. Oliesel, onze lieve vader, grootvader, overgrootvader en zwager

Camillus de Vos

weduwnaar van

Maria Loef

in de ouderdom van 86 jaar.

In dankbare herinnering:
Brunssum: **M.M. Hamers-de Vos**
P.J. Hamers
Heerlen: **F.C. de Vos**
T. de Vos-Thuis
Heerlen: **Th. Sinfield-de Vos**
W.G. Sinfield
Heerlen: **Th. de Vos**
G.M. de Vos-Smit
Ulvenhout: **C. de Vos**
M. de Vos-Stienstra
Kleinkinderen, achterkleinkinderen
en verdere familie

Heerlen, 31 augustus 1982
van Rappartstraat 13
Corr.-adres: Amsterdamstraat 123,
6415 BW Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben vrijdag 3 september a.s. om 12.00 uur, in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid, Schaesbergerveld-Heerlen, waarna crematie in het crematorium, Imstenraderweg 10 te Heerlen.

Avondmis donderdag 2 september om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van de Begrafenis- en Crematieverzorging Hoensbroek e.o., Nieuwstraat 118 te Hoensbroek, alwaar gelegenheid tot bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.



Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u dat God heden onverwachts tot Zich heeft genomen in de leeftijd van 71 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster en tante

Elisabeth Fuhs

echtgenote van

Otto Mortier

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

Eygelshoven: **O. Mortier**
Kerkrade: **H. Mortier**
M. Mortier-Küppers
Nicole
Eygelshoven: **A. Wessing-Mortier**
R. Wessing
Ron, Maurice en Michel
Fam. Fuhs
Fam. Mortier

6471 AJ Eygelshoven, 1 september 1982
Gulikstraat 13

De eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 4 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven.

Bijeenkomst aan de kerk. Daar wij van uw medeleven overtuigd zijn is er geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van vrijdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoekuur rouwkapel St. Jozefziekenhuis Kerkrade van 17.00 tot 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven dit toe te schrijven aan de omstandigheden en deze advertentie als zodanig te beschouwen.



Na een werkzaam leven, dat getekend was door eenvoud, is heden geheel onverwacht van ons heengegaan, voorzien van het H. Oliesel, op de leeftijd van 83 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Pieter Laurens Maassen

echtgenoot van

Maria Josephina Luijten

Klimmen: **M.J. Maassen-Luijten**
Voerendaal: **Bertha en Andrees**
Curvers-Maassen
Voerendaal: **Frans en Bertien**
Maassen-Huijnen
Klimmen: **Hub Maassen en Conny**
Klimmen: **Mia en Sjef**
Maassen-Maassen
Klimmen: **Jeanette en Giel**
Muijtjens-Maassen
Heerlen: **Jacques Maassen**
Schaesberg: **Laurens Maassen**
Klimmen: **Jan en Annemarie**
Maassen-Peeters
en al zijn kleinkinderen
en achterkleinkind
Familie Maassen
Familie Luijten

6343 BK Klimmen, 31 augustus 1982
Houtstraat 20.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal gehouden worden op zaterdag 4 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.
Samenkomst in de kerk. Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdag is er mede tot intentie van de dierbare overledene om 19.00 uur avonddwake.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging Voerendaal aan de Looierstraat aldaar. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



Met droefheid geven wij kennis, dat heden na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor hem betekende, onverwacht van ons is heengegaan, mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Hendrik Willem Charles Moonen

echtgenoot van

Maria Elisabeth Theodora Schoens

Voorzien van het h. oliesel in de leeftijd van 63 jaar.

Heerlen: **M.E.Th. Moonen-Schoens**
Kinderen Moonen
Kinderen Schiffelers
Kleinkinderen en
achterkleinkinderen
Familie Moonen
Familie Schoens

6415 HP Heerlen, 31 augustus 1982
Kasteellaan 95.

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 3 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Heerlen, Meezenbroek, waarna de crematieplechtigheid om 12.30 uur zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondmis, mede tot intentie van de dierbare overledene, heden, donderdag om 19.30 uur in voornoemde kerk.

Overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis in Heerlen. Bezoekuur van 16.00 tot 17.00 uur.



Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons betekend heeft, delen wij U mede, dat met volle overgave van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Engels

echtgenote van

Jozef Smeijsters

Zij overleed op 69-jarige leeftijd, geheel onverwacht, voorzien van het H. Sacrament der zieken.

Chèvremont: **J. Smeijsters**
Chèvremont: **Hans Smeijsters**
Tiny Smeijsters-Schölgens
Patrick en Kirsten
Chèvremont: **Chris Smeijsters**
Enny Smeijsters-Bertholet
Familie Engels.
Familie Smeijsters

6468 AE KERKRADE, 31 augustus 1982
Kaffebergsweg 45

De plechtige Eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus-Maria ten Hemelopneming te Chèvremont, waarna begrafenis op de centrale begraafplaats Schifferheide.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de Avondmis van vrijdag 3 september om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het St. Jozefziekenhuis te Kerkrade, dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Vervolg familieberichten zie pagina 28

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de crematie van mijn man, onze vader en opa

Freek Vendel

betuigen wij onze hartelijke dank.

Mevr. T. Vendel-Ossel
kinderen en kleinkinderen

De eerste jaardienst voor mijn zorgzame man, vader en opa

Theo Cuvelier

zal plaatsvinden op 4 september a.s. om 19.00 uur in de St.-Paulus parochie, Passart-Zuid, Stanleystraat 1.

Mevr. T. Cuvelier-Abraas
Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Veronica Kölker-Domachowski

zeggen wij U allen, hartelijk dank.

Kinderen en kleinkinderen

Ubach over Worms, september 1982

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 4 september a.s. om 19.00 uur in de St.-Jozefkerk te Waubach.

GEBOREN

Mauric, zoon van M. Weerts-van den Hurk. Maastricht, Clavecymbelstraat 20b.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden van mijn lieve zoon, onze broer, zwager, oom en neef

Piet Mommers

betuigen wij u onze oprechte dank.

Weduwe Scholten-Haenen
Familie Mommers

Een speciaal woord van dank aan de directie en het gezamenlijk personeel van Lips Heerlen b.v.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 5 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Welten-Heerlen.

HUWELIJKEN

Marlou Andriessen en **Han Corsius** trouwen zaterdag september om 13.00 uur in de kerk van Bemelen. Receptie is van 18.00 tot 20.00 uur in de grote zaal van Koepelkerk Maastricht. Toek. adres: Burg. Kessensgel b27 Maastricht.

Oorzaak brand Op de Bies onbekend

'Lessen gaan gewoon door'

SCHIMMERT - „Uitgerekend in het jaar dat de school 40 jaar bestaat gebeurt dit. Aan feest hoeven we voorlopig niet te denken", vertelt directeur A. Lenoir van de Mavo Op de Bies in Schimmert. Een groot deel van de school werd dinsdagavond door een brand totaal verwoest. De 260 leerlingen konden vanmorgen bij aankomst op school dan ook direct naar huis keren. „Maar vanaf morgen gaat het grootste deel van de lessen toch weer gewoon door", zegt Lenoir.

De schoolleiding heeft samen met de gemeente een noodoplossing gevonden. In het gemeentehuis van Schimmert, dat toch gedeeltelijk leeg staat, worden vier lokalen ingericht. Daarnaast zal de aula van de school omgebouwd worden tot twee leslokalen. „Bovendien kunnen we tot eind van deze maand gebruik maken van een ruimte in Huize Op de Bies", zegt directeur Lenoir.

Volgens hem bedraagt de schade zeker vier tot vijf ton. „Zeven lokalen, de directiekamer, de lerarenkamer, de administratie en drie bergruimten zijn door de brand verwoest. In de bergingen lagen wel 100.000 vel stencilpapier en 50.000 vel proefwerkpapier. Bovendien zijn het documentatiecentrum van aardrijkskunde en de Franse bibliotheek met zo'n 400 boeken verloren gegaan", vertelt de schooldirecteur.

Nieuwbouw

De afgebrande lokalen waren houten, tijdelijke vestigingen. De schoolleiding hoopt dat er nu sneller nieuwbouw voor in de plaats zal komen. „Het personeel is best bereid wat langer met ongemakken te leven als straks geen noodlokalen maar een permanente school wordt gebouwd", aldus Lenoir.

De brand in Op de Bies werd gisteravond rond tien uur ontdekt door een voorbijganger. Deze waarschuwde een in de buurt wonende politieman, die op zijn beurt de brandweer belde. De vrijwillige brandweer van Schimmert was erg snel ter plaatse. „Toevallig waren we net klaar met een oefening. Alle manschappen zaten nog bij elkaar, zodat we snel volledig konden uitrukken", aldus de brandweercommandant. De vrijwillige brandweer van Hulsberg assisteerde.

Veel papieren, zoals alle gegevens over oud-leerlingen van Op de Bies, gingen verloren. De brandweer wist echter een gedeelte van de directeurskamer te redden van volledige verwoesting. „Daardoor is gelukkig een aantal belangrijke gegevens over de huidige leerlingen bewaard gebleven", aldus directeur Lenoir.

De politie tast nog in het duister over de oorzaak van de brand. Duidelijke sporen, die wijzen op brandstichting, zijn nog niet aangetroffen.



● *De resten van de directeurskamer van mavo Op de Bies in Schimmert, het enige overeind gebleven deel van de school.*

Vereniging „Geen uitbreiding Vliegveld Beek"

Grond gekocht op toekomstig luchtvaartterrein

SCHIMMERT – De vereniging „Geen uitbreiding Vliegveld Beek" heeft een stuk grond van ongeveer 710 vierkante meter aangekocht in het geplande toekomstig luchtvaartterrein voor de oostwestbaan. Het perceel is gelegen nabij de weg van Beek naar Oensel.

De vereniging zegt hiermee te handelen volgens haar statutaire doelstelling. Zij is tot deze aankoop overgegaan om het niet vrijwillig voor de uitbreiding van de luchthaven te verkopen en als medebelanghebbende straks eventueel samen met de juridische adviseur van de vereniging, mr. H. Waelen uit Bunde. Voorts wil men erop toezien dat de rijks-, provinciale en gemeentelijke overheden de wettelijke voorschriften bij eventuele onteigeningen exact zullen naleven. De vereniging heeft hiermee ook de belangen van de overige grondeigenaren op het oog.

„Uiteindelijk hoopt de vereniging dat de rijksoverheid de overtrokken prognoses van zowel vrachtverkeer als voor het aantal arbeidsplaatsen zal doorzien en een streep zal halen door dit dure prestigeplan van het provinciaal bestuur van Limburg, zijnde de Luchthaven Zuid-Limburg als een intercontinentaal vrachtcentrum van Euregionale betekenis. Dit zou betekenen dat de leden van onze vereniging tot in lengte van dagen hun schaapjes kunnen laten grazen op hun stukje grond en een groot gedeelte van de Zuidlimburgse bevolking gespaard blijft voor zeer hinderlijk vliegtuiglawaai", aldus de vereniging „Geen uitbreiding Vliegveld Beek".

Vanaf oktober cursus bloemschikken

HEERLEN – Over enkele weken start de SBOV (Stichting Bevordering Onderwijs aan Volwassenen) een cursus bloemenschikken in diverse Limburgse gemeenten. In Brunssum, Echt, Geleen, Heerlen, Hoensbroek, Kerkrade en Sittard leren cursisten de grondbeginselen die nodig zijn om zelf bloemstukken te maken.

Zowel de techniek van het verwerken van materiaal als de kleuren, lijnen en verhoudingen van diverse werkstukken komen aan bod. Na afloop van de cursus bestaat de mogelijkheid een gevorderdencursus te volgen en eventueel het vestigingsdiploma voor bloemist-winkelier te behalen. De lessen zijn 's avonds van 19.30 uur tot 21.30 uur. Deelnemers ontvangen dan bloemen, materiaal en cursusboekje.

Informatie kan telefonisch verkregen worden onder nummer 01717-2010 (door de week tijdens kantooruren) of per brief of briefkaart: Stichting Onderwijs aan Volwassenen, Sir Winston Churchillweg 2, 2551 CX Voorschoten.

BOOR VAN 20 MILLE GESTOLEN

VENLO – Tijdens een lunchpauze is woensdagmiddag in Blerick een grondboormachine met een waarde van 20.000 gulden gestolen. Het apparaat werd bij de aanleg van kabeltelevisie gebruikt voor het boren van sleuven onder het wegdek.

Productie omhoog naar 88.500 stuks

VERKOOP VOLVO 19% GESTEGEN

BORN – De verkoop van Volvo's uit de 300-serie loopt buiten verwachting goed. Tot medio augustus waren 57.500 auto's verkocht. Ten opzichte van vorig jaar in dezelfde periode (48.200 auto's) betekent dat een stijging van ruim 19 procent. Vanwege die goede verkoopresultaten schroeft Volvo dit jaar de produktie op van 85.000 naar 88.500 auto's. Het bedrijf is daarmee sneller op weg om het gestelde doel te bereiken: dat is 1 procent van de markt of 100.000 auto's.

Ir. H. van Dussel, lid van de raad van bestuur van Volvo Car BV, putte veel optimisme uit die cijfers: „We zijn op de goede weg om onze, vooraf nogal sceptisch bekeken, eerste doelstellingen te realiseren", aldus ir. Van Dussel.

De cijfers spreken volgens hem een nog duidelijker taal als men er de ontwikkeling van de totale automarkt bij betrekt. In de landen waarin Volvo Car operationeel is was er over het geheel genomen namelijk een daling in de verkoop van 0,5 procent. De verbeterde resultaten voor Volvo Car zijn geheel toe te schrijven aan de vier beste markten: Engeland, Nederland, Zweden en Frankrijk.

Marktaandeel

Het marktaandeel van de Volvo-300 is sinds 1981 gestegen van 0,77 naar 0,87 procent. Bij een te verwachten herstel van de totale markt opent dat gunstige perspectieven. Ten opzichte van een nog verdere teruggang in de Verenigde Staten (6 procent minder dan het slechte jaar 1981), is er in Europa al sprake van enig herstel. In de Scandinavische landen is er duidelijke groei van 10 tot 14 procent. Alleen voor Engeland en Duitsland wordt dit jaar nog een daling van 2 tot 3 procent verwacht en voor België een stabilisatie. In de overige Europese landen zal de groei variëren van 2 tot 7 procent. „Na de dramatische teruggang in de totale automarkt komt er een herstel, zij het geleidelijk en over enige jaren gespreid", zo herhaalt ir. Van Dussel een eerder uitgesproken prognose.

Resultaten Volvo Zweden florissant

STOCKHOLM – De resultaten van het Zweedse Volvo-concern zijn erg florissant, dank zij de forse toeneming van de autoverkopen. De nettowinst in de eerste helft van dit jaar lag daardoor ruim tweemaal zo hoog als in dezelfde periode van vorig jaar: 676 miljoen gulden tegenover 313 miljoen. De omzet bedroeg ruim anderhalf miljard gulden tegen 1,12 miljard.

In de eerste helft van dit jaar verkocht Volvo Zweden voor bijna 3,85 miljard gulden aan personenauto's. Dat was 38 procent meer dan vorig jaar. De stijging van de omzet is voor een deel het gevolg van de koersverbetering van de dollar. Volvo Zweden is van plan dit jaar 310.000 personenauto's te produceren. Daaronder 15.000 exemplaren van het nieuwe topmodel 760 GLE. In 1981 bedroeg de produktie 290.000 stuks.

De opbrengst van de verkoop van bedrijfsvoertuigen steeg met 47 procent tot 2,2 miljard gulden.

Dood raadslid geen misdrijf

VENLO – De Venlose politie heeft gisteren het onderzoek naar de dood van het 60-jarige raadslid P. Brouwers, wiens stoffelijk overschot op 19 augustus in de Maas bij Venlo werd gevonden, afgesloten. Aan de hand van diverse getuigenverklaringen is men tot een reconstructie kunnen komen van wat zich op maandagavond 16 augustus op het fietspad langs de spoorbrug over de Maas in Venlo heeft afgespeeld. Na deze reconstructie is de politie tot de conclusie gekomen dat een misdrijf moet worden uitgesloten.

examens

HEERLEN – Voor het doctoraal examen van de onderafdeling Wiskunde en Informatica van de Technische Hogeschool te Eindhoven zijn geslaagd: J. Ritzen uit Nuth, L. Kohnen uit Geleen en J. Coenen en J. Kretzers, beiden uit Sittard. Van de afdeling Elektrotechniek slaagden: F. Op den Kamp uit Geleen, P. Schoren uit Valkenburg en J. Tiersma uit Heerlen.

Kinderpostzegels in teken van „Kind en dier"

WASSENAAR – Vier kinderen van de Sjaloom-school uit Wassenaar tonen de vier ontwerpen van de serie kinderpostzegels 1982. De zegels staan in het teken van „Kind en dier", vandaar ook dat de presentatie plaats vond in de dierentuin van Wassenaar.



Koe te water...

BERGEN – De politie van Bergen heeft gistermorgen een niet alledaagse aktie uitgevoerd, namelijk het redden van een koe uit de Maas die onder Heukelom te water was geraakt. Het beest dat zo'n twintig meter van de oever in nood verkeerde werd opgemerkt door een schipper die de sluiswachter van de stuw van Sambeek van het gebeurde verwittigde. Deze stelde zich via de mobilofoon in verbinding met de politie van Bergen, die vlug ter plekke was. Het koebeest, dat nog circa 7 meter van de oever was verwijderd, had inmiddels al haar krachten verloren en ging ten onder. Op dat moment kreeg de politie hulp van de veerpondbaas uit Vierlingsbeek. Gewapend met een touw begaf deze zich te water en slaagde erin het touw om de hals van het dier te brengen.

Met vereende krachten werd het beest op de oever gebracht. Een inmiddels gewaarschuwde dierenarts kon vaststellen dat de koe het hachelijke avontuur goed had doorstaan. Het dier is eigendom van een landbouwer uit Venray.



● *Na de vergadering liep gastheer mr. Daniels met de burgemeesters door de stad en werd een bezoek gebracht aan de Munsterkerk. Ook de echtgenotes van de burgemeesters waren van de partij.*

Bond wil extra geld bij (her)benoeming

Burgemeesters raken woning niet kwijt

door lily scheffer

ROERMOND – Burgemeesters die in financiële problemen zijn geraakt doordat ze, na benoeming elders, hun eigen huis in de vroegere woonplaats niet kwijtraken, moeten van de minister van binnenlandse zaken een extra belastingvrije vergoeding krijgen. Verder moeten de betrokken burgemeesters bereid zijn de verkoopprijs van hun huis zodanig te laten zakken dat er een reële mogelijkheid ontstaat een koper te vinden. Deze oplossing van het probleem van dubbele woonlasten voor burgemeesters die benoemd of herbenoemd worden droeg voorzitter J.A.M. Reijnen van het Beroepsverband Katholieke Burgemeesters gisteren aan tijdens de jaarvergadering van deze beroepsgroep in Roermond.

De Heerlense burgemeester signaleerde dat de stagnerende woningmarkt veel van zijn collega's parten speelt bij benoeming of herbenoeming. Bij het zoeken naar mogelijkheden om dubbele woonlasten te voorkomen gaat volgens burgemeester Reijnen de voorkeur uit naar een wijziging van het Bezoldigingsbesluit waarbij de minister in uitzonderlijke gevallen aan burgemeesters een belastingvrij bedrag geeft dat aangepast is aan de concrete problematiek. Die eventuele regeling zal echter slechts beperkte tijd van kracht moeten zijn. De heer Reijnen hoopt dat de minister van binnenlandse zaken spoedig deze kwestie zal afronden. De herindeling van Limburg heeft ook de nodige leegstand bij voormalige burgemeesterswoningen tot gevolg gehad.

De procedure rond de vertrouwenscommissies bij benoeming en herbenoeming is een ander punt dat de ARKA-burgemeesters dwars zit. Op 22 september aanstaande zal het Beroepsverband van ARKA-burgemeesters haar standpunt verduidelijken tijdens een vergadering van de Tweede-Kamercommissie voor binnenlandse zaken.

De inschakeling van vertrouwenscommissies betekent volgens de heer Reijnen een aantasting van de rechtszekerheid en de rechtsgelijkheid alsmede van de objectiviteit en daardoor onafhankelijkheid van het burgemeestersambt. Ook de privacy van sollicitanten zou door de voorgestelde procedure in gevaar komen. Die regeling houdt in dat de Commissaris der Koningin aan de vertrouwenscommissie een ontwerpaanbeveling van minimaal vijf kandidaten overlegt met het verzoek om inlichtingen over de opvattingen van de commissie ten aanzien van de geselecteerden en de concept-aanbeveling. Volgens het Georganiseerd Overleg Burgemeesters valt onder die omstandigheden vertrouwelijkheid nauwelijks meer te garanderen. Het Beroepsverband wil dan ook het woord minimaal veranderd zien in maximaal, waar het aantal kandidaten beperkt wordt. Punt van kritiek is vervolgens het feit dat in de nieuwe procedure de gemeenteraad bij herbenoeming van de burgemeesters de doorslaggevende stem in het kapittel heeft. Dit zou de onafhankelijkheid van het ambt op de tocht zetten, temeer omdat er bij een slechte verstandhouding tussen burgemeester em gemeenteraad een herbenoeming uitgesloten is.

De gisteren gehouden jaarvergadering in Roermond is trouwens de laatste die de ARKA-burgemeesters in huidige samenstelling bijwonden. Per 1 januari 1983 zullen ze in verband met de fusie van de ambtenarenbonden ARKA en NCBO in de nieuwe organisatie CFO (Christelijke Federatie Overheidspersoneel) als groep funktioneren. Dat betekent in ieder geval een flinke uitbreiding van het aantal leden, dat nu inclusief gepensioneerde burgemeesters 200 bedraagt.

KUNST TE KEUR

Federatieconcert Rodahal Kerkrade

KERKRADE – Zondag 5 september zullen drie muziekverenigingen van de Federatie Kerkrade: harmonie Sint-Caecilia Eygelshoven onder leiding van P. Joosten, de koninklijke harmonie Sint-Caecilia Spekholzerheide onder leiding van Jo Conjaerts en de harmonie Sint-Jozef Kaalheide onder leiding van Thijs Tonnaer vanaf 11.00 uur in de Rodahal concerteren. Het uit te voeren programma bevat composities van onder andere Elgar, Osser, Van Suppé, Hautvast, Scheffer, Mas Quiles, Beck en Van Lijnschoten. De toegang tot dit concert is gratis en het gebruik van een consumptie tijdens de uitvoering is mogelijk.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Eye of the tiger, 16 jr., dag. 20.30 uur; wo. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19.00 en 21.30 uur.
Rivoli: De kanonnen van Navarone, 12 jr., dag. 20.00 uur; wo. 15.30 en 20.00 uur; za. en zo. 15.30 en 20.00 uur.
Passage: Blondjes in hun blootje, 18 jr., dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur; Sunny, heet als de zon, 18 jr., do. t/m zo. 24.00 uur.
H5: Les uns et les autres, a.l., 2e week, dag. 14.30 en 20.00 uur; Paradise, 3e week, 12 jr., dag. 16.00 en 20.00 uur; Le professionel, 10e week, 12 jr., dag. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur; Vrouwenkamp, 2e week, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 uur; Making love, 16 jr., dag. 14.15, 16.15, 19.15, 21.15 uur; Kleine zeemeermin, a.l. za., zo. en wo. 14.00 uur; De kettingzaag, a.l., do. t/m zo. 22.30 uur; Jabberwocky, 16 jr. do. t/m zo. 22.45 uur.

HOENSBROEK

Royal: For your eyes only, za. 20.30 uur, zo. 17.00 en 20.30 uur. De handlanger van de duivel, zo. 14.00 uur.

HEERLEN

Stadsschouwburg: Filmdag van cineclub Inpoet, van 14.00 - 24.00 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand-Theater: Avontuurtjes in Tiroler schuurtjes, 16 jr., za. 20.00, zo. 19.00 en 21.00 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: Jesus Christ Superstar, a.l. vr. 20.00 uur, za. en zo. 17.00 uur. Sjors en Sjimmie en de gorilla, a.l. za. en zo. 14.30 uur. The way of the dragon, 16 jr., za. en zo. 20.00 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Roar, a.l., do. en vr. 21.00 uur; The way of the dragon, 16 jr., do. en vr. 23.15 uur; Meatballs, a.l. za., zo. en ma. 21 uur; Het laatste omen, 16 jr., za., zo. en ma. 23.15 uur; Kentucky Fried Movie, 12 jr., di. en wo. 21.00 uur; Spetters, 16 jr., di. en wo. 23.15 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: The called him Bulldozer, a.l. dag., 20.30 uur; Maak 'm soldaat, a.l., dag. 20.30 uur; Het meisje met de hete hobby, 18 jr., dag. 23.00 uur; Een Tirolerchalet voor liefdespret, 16 jr., do. t/m di. 23.00 uur.

MAASTRICHT

Festival: Paradise, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: The last hunter, 16 jr., dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Wipjes op de schommelstoel, 18 jr., dag. vanaf 13.45 uur. La menace, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur.
Studio: Les uns et les autres, 28ste week, 12 jr., dag. 14.00 en 20.00 uur.
Royal 1: Privéclub Tangarine, 18 jr., dag. vanaf 12.00 uur. Op golven van wellust, 18 jr., vr., za. en zo. 22.45 uur.
Royal 2: Het ware verhaal van de non van Monza, 2e week, 16 jr., dag. 14.00, 16.00 en 20.30 uur; Wrekende vuisten, 16 jr., vr., za. en zo. 22.30 uur. Inpikken en wegwezen, a.l., za., zo. en wo. 14.00 uur.
Mabi 1: Raiders of the lost ark, 12 jr., dag. 14.00, 17.00 en 20.30 uur.
Mabi 2: Goldfinger, 3e week, 12 jr., dag. 14.00, 16.30 en 21.00 uur.
Mabi 3: Prince of the city, 12 jr., dag. 14.00 en 20.00 uur.
Filmhuis: Bruxelles Transit, do. t/m zo. 20.00 uur; La femme d'a coté, do. t/m zo. 22.30 uur, ma. t/m wo. 20.00 uur.

Onderwijsjubileum Ferd van Lierop



● *Ferd van Lierop*

KERKRADE – De heer Ferd van Lierop, hoofd van de St.-Jan Baptistschool in Kerkrade-West, viert vrijdag zijn 25-jarig dienstjubileum. Ferd van Lierop begon zijn onderwijzersloopbaan in september 1957 aan de Mgr. Savelbergschool in Heerlen. In september 1962 werd hij benoemd als eerste hoofd van de splinternieuwe St.-Jan Baptistschool voor moeilijk lerende kinderen in Kerkrade-West. Vaak met raad en daad bijgestaan door zijn vrouw Leny heeft de heer Van Lierop altijd een open oor voor het wel en wee van zijn leerlingen. Op vrijdag 3 september gaat Ferd van Lierop samen met de hele scholengemeenschap feestvieren. 's Morgens is er een mis met aansluitend koffietafel voor de leerlingen en hun ouders en de collega's. Van 18.00 tot 19.30 uur is er receptie in de St.-Jan Baptistschool. Op maandag 6 september is er een feestdag voor de leerlingen.

Drie dagen feest in Terwinselen

St. Callistus viert diamanten jubileum



● *De jubilerende fanfare St.-Callistus, die het komende weekeinde feest viert.*

TERWINSELEN – Fanfare St.-Callistus uit Terwinselen bestaat 60 jaar. Om dit diamanten jubileum te vieren heeft een feestcomité voor vrijdag, zaterdag en zondag een groot aantal festiviteiten georganiseerd, die voornamelijk plaatsvinden in de feesttent aan de Piusstraat. De fanfare houdt zondag van 12.30 tot 14.00 uur een receptie, die opgeluisterd zal worden door een blazersensemble van Musikverein Stammhein uit Zwitserland.

St.-Callistus werd op 23 april 1922 opgericht. In de zomer van 1928 nam de fanfare voor het eerst deel aan een muziekconcours. De 34 muzikanten behaalden in de 3e afdeling de eerste prijs. De heren J. Berger, H. Emmericht, M. Gijbels, P. Gijbels, G. Lemmens, K. Riepen, M. Rietveld en J. Waltmans, die in 1922 lid waren van St.-Callistus, zullen tijdens de jubileumviering extra in het zonnetje worden gezet.

Feestprogramma

De feestelijkheden rond het 60-jarig bestaan beginnen vrijdagavond om 19.30 uur met een muzikale stertocht naar de feesttent. Zeven muziekverenigingen nemen deel aan deze optocht. Omstreeks 20.30 uur begint een reeks korte concerten, gevolgd door een avondconcert door harmonie Ste. Marie uit Gracht-Kerkrade.

Voor de jeugd tot tien jaar zijn er zaterdag om 14.00 uur op de speelplaats van basisschool de Doorkijk aan de Singelweg behendigheidswedstrijden. De jeugd ouder dan 10 jaar kan voor soortgelijke wedstrijden terecht op het terrein van RKTSV. Onder leiding van conferencier Piet Boonstra staat er zaterdag tevens een bonte avond op het programma. Deze begint om 20.30 uur.

Zondag 5 september wordt ingeluid met een plechtige eucharistieviering om 9.30 uur. Het kerkelijk zangkoor St.-Barbara zal de mis opluisteren met gregoriaanse- een meerstemmige liederen. Na afloop vertrekt vanaf de kerk een grote feeststoet waaraan ruim 300 geuniformeerde muzikanten en verschillende comité's deelnemen. Na de receptie (12.30 tot 14.00 uur) is er frühschoppen. 's Avonds staat een originele Zwitserse avond op het programma, die verzorgd zal worden door musikverein Stammheim uit Zwitserland.

Driedaags feest op de Molenberg

HEERLEN – De stichting „Samenwerkende Verenigingen Molenberg" gaat drie dagen feest vieren. Dit ter gelegenheid van het 60-jarig bestaan van de harmonie St.-Bernadette, 30-jarig bestaan van de drumband Molenberg en het 20-jarig bestaan van de judoclub Yama Tani. Alle geplande evenementen zullen zich afspelen in het feestpaviljoen aan de Voskuilenweg op de Molenberg. Bovendien gaat de harmonie de heren Jacob Mous en Wiel Schrooten ter gelegenheid van het 25-jarig lidmaatschap in de bloemetjes zetten.

Het feest begint vrijdag om 20.00 uur met een optreden van Huupke en Juupke, Mister X en Dennie Christian. Het geheel wordt muzikaal omlijst door de René Krans Band. Zaterdag is er om 10.00 uur een kwis voor de schoolgaande jeugd. Om 14.00 uur judodemonstraties en om 14.30 uur een sterretocht door de muziekkorpsen. Om 20.00 uur wordt de dag besloten met een Beierse avond met medewerking van de Torenkapel en de zanger Frans Neutelings. Zondag 5 september wordt om 10.00 uur ingezet met een eucharistieviering. Aansluitend om 11.00 uur begint het frühschoppen met huldiging van jubilarissen. De muzikale omlijsting is in handen van het orkest De Remainders. Vanaf 11.30 tot 12.30 uur houdt het bestuur van de diamanten harmonie een receptie. Om 14.00 uur wordt een begin gemaakt met een boomzaagwedstrijd, begeleid door vier muziekkapellen. Voor deelname aan deze wedstrijd kan men zich aanmelden bij de heer H. Janssen, Hambeukerboord 17, tel. 415158. Voor de deelnemers zijn fraaie prijzen te winnen. Om 20.00 uur wordt het feest afgesloten met een grote feestavond met medewerking van de Chris Harway Band.

Gouden huwelijk Ubach over Worms

UBACH OVER WORMS – „Terugkijkend is ons huwelijk met zijn ups en downs een zeer mooie tijd geweest. Rijk aan ervaring en inhoud. Men moet wel leren te geven en te nemen. Vooral de periode toen de kinderen wat ouder werden is onvergetklijk, want er was in ons gezin op het terrein van de ontspanning heel wat te doen.

Wij waren altijd bezig. Minder mooi is de tijd als de kinderen het ouderlijke nest gaan verlaten. Dit doet wel een beetje pijn en men is dan zo gauw eenzaam". Het gouden paar Fien Pelzer en Frits Hoffman gaat zaterdag 4 september met hun zeven kinderen en zeven kleinkinderen aan de Beneluxlaan 29 te Ubach over Worms het gouden huwelijksfeest vieren. Het feest begint om 14.30 uur met een eucharistieviering in de St.-Jozefkerk te Waubach. Vanaf 18.30 tot 19.30 uur is er in het gemeenschapshuis 't Stroatje aan de Eijgelshoverweg gelegenheid om beide jubilarissen te feliciteren.

Frits Hoffman (73), geboren te Marpingen in het Saarland, kwam in 1929 met zijn ouders naar Nederland. Vooraf had hij vanaf zijn 14e jaar gewerkt in de Kolenmijn „Reden" in het Saarland. In Nederland bleef hij het beroep van mijnwerker trouw en werkte hij tot aan zijn pensioentijd in het ondergrondse bedrijf van de mijnzetel Julia te Eygelshoven. In zijn pensioentijd werkte hij nog enkele jaren als pompbediende aan een benzinestation. Zijn vrije tijd ging naar zijn tuin en hij werd een verwoed groentekweker. Was er tijd over ging deze naar het kaartspel en hij wist tijdens concoursen vele prijzen in de wacht te slepen.

Fien Pelzer (69), geboren en getogen te Waubach, weet wat werken is. In haar jeugdjaren poetste zij met haar zuster de nieuwbouwwoningen van het complex Lauradorp. Het water hiervoor moest worden gehaald uit een grote put. „Als ik daar nog aan denk lopen mij nu nog de kriebels over de rug", zegt Fien Pelzer die als gastvrouw een uitstekende indruk maakt. Daarna was zij tot aan haar huwelijk dagelijks te vinden in de kruidenierszaak van haar moeder.

Haar grootste kracht kwam naar voren als leidster van een groot gezin. Hierin was zij niet alleen een goede moeder, maar ook de grote vraagbak die voor alle moeilijkheden wel een oplossing wist te vinden.



● *Het gouden paar Hoffman*

Jubilea bij bank

BRUNSSUM – G.A. Niessen en J.P.A. Beumers recipiëren morgen van 18.30 tot 20.00 uur in het kantoor van de Nederlandsche Middenstandsbank in Brunssum ter gelegenheid van hun dienstjubileum.
G.A. Niessen, sectorchef van de afdeling geldbedrijf, viert zijn 40-jarig jubileum. J.P.A. Beumers, hoofd van de administratieve organisatie, herdenkt het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de NMB.



● *Het jubilerende zangkoor van de Huls, Simpelveld.*

Koor van Huls gaat feest vieren

Kwart eeuw kerkzang

SIMPELVELD – Verdeeld over twee weekeinden gaat het kerkelijk zangkoor St.-Jozef Arbeider van de Huls-Simpelveld, het zilveren bestaansfeest vieren. Zaterdag wordt het feest geopend met een eucharistieviering in de hulpkerk van Huls, die om 18.30 uur begint. De bekende zanger Hans Scheijen zal daaraan muzikale medewerking verlenen. Het koor zal dan voor het eerst in nieuwe uniformen optreden.
Zondag wordt het koor gehuldigd tijdens een receptie, die om 14.00 uur begint in verenigingslokaal J. Packbier. Hier zullen ook de mede-oprichters en zilveren jubilarissen Louis Grooten en Hein Packbier worden gehuldigd. Deze receptie zal ook worden opgeluisterd door het bevriende koor uit de Duitse plaats Donrath.
In het weekeinde van 11 tot 13 september worden de festiviteiten voortgezet in een op de Huls geplaatste feesttent.
Vrijdag 11 september wordt een concertavond gehouden, zaterdag is een Oostenrijkse muziekavond met het Kärtner Quintet en zondag is na een h. mis het frühschoppen en 's avonds een Beierse avond.

Rommelmarkten en fancy-fairs

HEERLEN – In het gebied van de Oostelijke Mijnstreek worden dit weekeinde veel rommelmarkten en fancy-fairs gehouden. Te **Nieuwenhagen** van 10.00 tot 19.00 uur in en rond het schoolgebouw van 't Startschot aan de Hereweg. Bovendien zijn er tal van andere attracties. De opbrengst is bestemd voor de aanschaf van zaken die in het belang van de school zijn. De karnavalsvereniging De Heymennekes houdt van 10.00 tot 16.00 uur een rommelmarkt in het buurtcentrum 't Gringeltje op de **Heksenberg.** Ook hier is voor de bezoekers van alles te koop en te doen. Door de stichting wijkraad Op den Toren wordt een rommelmarkt met fancy-fair gehouden vanaf 15.00 uur op de speelplaats van de School Nuther Grut aan de Chopinlaan te **Nuth.**
Zondag 5 september houden de gezamenlijke verenigingen van het café Palet vanaf 10.00 uur op het speelterrein aan de Kleingraverstraat te **Spekholzerheide** een rommel-antiekmarkt. Verder zijn er versch lende straatattracties. De karnava vereniging De Koelkop houdt zo dag van 10.00 tot 17.00 uur een ro melmarkt voor en in Ons Trefce trum aan het Pius XII-plein **Brunssum.** Voor hapjes en drank wordt gezorgd. Op het Kerkple van de Rozenkransparochie te **Tre beek** wordt zaterdag en zondag e rommelmarkt met een fancy-fair g houden. Aan de schiettent kan b vendien geschoten worden voor grote wisselbeker. Verder zijn verschillende andere attracties. Z terdag is de markt geopend o 10.00 uur en zondag na de hoogm van 12.00 uur. In **Voerendaal** wo zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur het Kerkplein een straatmarkt g houden. Aan zestig kramen zal v alles te koop zijn. Bovendien zijn voor jong en oud tal van attracti en wedstrijden voor de jeugd.

Tamboerkorps Juliana '27 viert 55-jarig bestaan

HEERLEN – Het fluit- en tamboerkorps Juliana '27 uit Nieuw-Einde gaat rond het 55-jarig bestaan drie dagen feestvieren. Alle evenementen zullen zich afspelen in een grote feesttent, die staat opgesteld aan de Rozenstraat nabij de Varenbeuk. Het feest begint vrijdag 3 september van 18.30 tot 20.00 uur met een receptie. Tijdens de receptie zullen de oud-leden van Juliana optreden. Aansluitend is er een feestavond, muzikaal omlijst door het orkest Freddie en Jo.
Zaterdag 4 september staat geheel in het teken van de muziek. Allereerst houden negen muziekverenigingen uit Nederland en Duitsland een optocht door de wijk. Daarna beginnen de concerten. Om 19 uur geeft de koninklijke fanfare S Jozef uit Heerlerheide een conce Aansluitend begint de feestavo met orkest The Guards en een o treden van de zanger Henk Wi gaard.
Zondag, de laatste dag van het fe zullen 22 muziekkorpsen de w Nieuw-Einde overstelpen met m ziekklanken. Om 13.30 uur trekt e optocht door de wijk, waarna e begin wordt gemaakt met de co certen. Om 20.00 uur wordt het fe besloten met een feestavond. Me werking verlenen de showgroep uit As (België) en de TV-ster Co Konings. Alle avonden zijn gra toegankelijk.

Regio kort

SIMPELVELD
● In het jeugdcentrum aan de Irmstraat wordt vrijdag van 19.00 tot 22.00 uur voor de jeugd tussen de 12 en 15 jaar een instuif gehouden. De organisatie is in handen van het jongerenwerk.
● De fractie Schrijvers-Ploumen houdt zaterdag van 11.00 tot 12.00 uur in het oude gemeentehuis van Bocholtz spreekuur.
● Tot zaterdag kunnen belangstellenden voor een reis naar Brussel van de LVB zich aanmelden bij mevrouw Brouns, Baneheide, 45a, tel. 441607. De kosten zijn voor de leden ƒ 32,50 en voor niet-leden 35 gulden met inbegrip van alles.
● In het jeugdcentrum wordt zaterdag om 19.00 uur onder leiding van Willem de Zwijger een disco-avond met een talentenjacht gehouden. Men kan zich voor deelnamen aanmelden via het telefoonnummer 441977.

VAESRADE
● Tijdens de jaarvergadering van de voetbalvereniging werd een nieuw bestuur gekozen dat als volgt uit de bus kwam. Voorzitter, L. Lemmens, secretaris, M. Rietrae penningmeester; W. Kerus en vice-voorzitter, A. Lenoir.

HOENSBROEK
● In het jongerencentrum aan de Juliana-Bernhardlaan wordt vrijdag om 20.00 uur een discoavond gehouden. De entree is ƒ 1,50.
● Sportieve recreatie houdt vrijdag in samenwerking met het dienstencentrum aan de Mettenstraat een puzzelwandeltocht voor ouderen. De afstand is ongeveer drie kilometer. De start is om 13.30 uur vanuit de gymzaal in de flat aan de Kasteellaan. De kosten zijn 50 cent per persoon.

SCHAESBERG
● In het restaurant van de draf- en renbaan wordt zaterdag vanaf 11.00 uur een talentenjacht gehouden waaraan 98 „talenten" zullen deelnemen. De finale wordt om 20.00 uur gehouden. Als presentator is aanwezig André van Wiggen. De kaarten in voorverkoop bij kapsalon Wouters in de Wendelstraat, kosten ƒ 3,50 en aan de zaal vijf gulden.

KERKRADE
● De harmonie St.-Aemiliaan uit Bleijerheide gaat zaterdag naar Bernkastel waar het korps zondag zal deelnemen aan een grote internationale feeststoet. Dit ter gelegenheid van het wijnfeest. Zondagavond is het gezelschap weer terug.

BOCHOLTZ
● De dans- en gymclub Bocholtzer Maedcher begint vandaag om 9.45 uur in het Groenekruisgebouw met de gymnastiekoefeningen en maandag om 14.30 uur met het dansen. Nieuwe leden kunnen zich aanmelden tijdens de oefeningen.
● Vanaf vandaag tot en met de volgende week woensdag is het Patersplein, behalve voor voetgangers, voor het verkeer afgesloten.
● Robert Hamelaars, de ruiter die tijdens het gewestelijk kampioenschap een fraaie prijs wist te behalen, is geselecteerd voor de nationale kampioenschappen op 22 september te Wanroy.

BRUNSSUM
● De supportersvereniging Schuttersveld houdt vrijdag om 20.00 uur in het clublokaal Gorissen een feestavond. De muziek is in handen van het Ansel Trio. Belangstellenden zijn van harte welkom en de toegang is gratis.
● In het jeugdhuis Fatima wordt vrijdag om 20.30 uur voor de jeugd vanaf 16 jaar een filmavond gehouden. Vertoond wordt de film Satansbraten. De entree is twee gulden.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds Schutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14.00 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20.00 uur in Stad Heerlen door CV de Strabanten. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.

Kerkrade: 19,45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20.00 uur in café Zum Blauwe Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in Club 208 door Rolduckerveld. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door schietvereniging Roda. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door schietvereniging Roda. 20.00 uur in zaal Kloth door de biljartbond.

Brunssum: 14.00 uur in d'r Brikkeaove door de bejaarden. 20.00 uur in het Unitasgebouw door schutterij St.-Gregorius de Grote. 20.00 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.

Nieuwenhagen: 14.00 uur in het dienstencentrum voor de bejaarden.

Heerlerheide: 20.00 uur in het C neliushuis door de gezamenli verenigingen.

Hulsberg: 20.00 uur in het geme schapshuis door de gezamenli verenigingen.

Treebeek: 19.45 uur in Chalet d de gezamenlijke verenigingen.

Ubach over Worms: 20.00 uur in fé Vogelsanck door de gezamenli verenigingen. 20.00 uur in zaal gen door VV Rimburg.

Nieuw-Einde: 19.45 uur in de renbeuk door ZVV.

Hoensbroek: 19.30 uur in het De hofke door de gezamenlijke vere gingen. 19.45 uur in het multifu tioneel centrum door de gezame ke verenigingen.

Heksenberg: 19.30 uur in café 't K rewiel door damescomité voetba

Voerendaal: 19.45 uur in Huize L rentius door gymnastiekvereni Furenthela.

Schaesberg: 20.00 uur in het meenschapshuis d'r Sjeet door a viteitencomité.

Bocholtz: 20.00 uur in zaal Derw door de Palermo Boys.

Handgeknoopte Marokkaanse berbertapijten

100% Zuiver scheerwol.
In licht gemêleerde natureltinten. Ca. 22.500 knopen (4,2 kg.) per m²

Ca 300x200 cm ~~1095.-~~ **985.-**
Ca 250x200 cm ~~925.-~~ **825.-**
Ca 240x170 cm ~~730.-~~ **655.-**
Ca 200x140 cm ~~525.-~~
*

Vendor hoofdkussens
Puur komfort en kwaliteit. Met 2000 gram veertjes. Bleu overtrek. **Per stuk**
~~35.-~~

Houten kinderledikantje
Afm. 120x60 cm. Met spijlen zijkanten. In blanke of bruine uitvoering.
~~139.-~~

Emaille kookset Leonit

Ivoorkleurig geëmailleerde set met roestvrijstalen stootranden, fraai en fris bloemdecor en bruine deksels.
Fluitketel ~~39.-~~ **34.-**
Kookpannen:
24 cm ~~31.-~~ **27.-**
22 cm ~~28.-~~ **24.-**
20 cm ~~25.-~~ **21.-**
18 cm ~~22.-~~ **18.-**
16 cm ~~19.-~~ **15.-**
Steelpan ~~17.-~~

Jupon
Met streepmotief en ingeweven kantrand. In glanzend wit of champagne. Maten S t/m L
~~14.-~~

Sportief nylonjack
Waterdicht. Met capuchon in kraag. Handig opvouwbaar tot klein tasje met heupriem. Div. kleuren. Maten S t/m EL
~~45.-~~

Herenpullover en -spencer

Lambswool van 100 % zuiver scheerwol. Keuze uit diverse modekleuren.

Pullover ~~59.-~~

Spencer ~~55.-~~

VROOM & DREESMANN
* Alleen Maastricht, Heerlen, Sittard, Geleen, Roermond. 3471-A-3

Vakantie voordeel

standaard kleuren-afdruk ~~70~~ tijdelijk **65** ct

met gratis ontwikkelen

plusprint kleurenafdruk
25% groter
~~90~~ tijdelijk **85** ct

3825A3

Bij beschikking van de Kantonrechter te Heerlen d.d. 27 augustus 1982 is aan Robert de Pijper, geboren te Tiel op 17 juni 1962, wonende te Heerlen aan de Heideveldweg no. 17, HANDLICHTING verleend tot:
- deelname in een vennootschap onder firma genaamd Auto Schaepkens, gevestigd en kantoorhoudende te Klimmen aan de Klimmenderstraat no. 110, welke vennootschap onder firma zich zal bezighouden met het exploiteren van een handel in gebruikte automobielen annex garagebedrijf, en alles wat daarmee in de ruimste zin des woords samenhangt;
- het kunnen beschikken over de ontvangsten en het doen van betalingen, welke uit vorenbedoelde aktiviteiten zullen voortvloeien;
- het kunnen sluiten van overeenkomsten met betrekking tot koop en verkoop alsmede tot ruiling en alle overeenkomsten aan te kunnen gaan de welke hij in verband met de goede uitoefening van bovengenoemde aktiviteiten noodzakelijk acht, een en ander in de ruimste zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde bij artikel 235, boek I van het Burgerlijk Wetboek.

Mr. G.G.E. Meulenberg,
advocaat,
Sittard.

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 26 augustus 1982 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Stoffels Woninginrichting B.V., gevestigd te Brunssum aan het Lindeplein 4, met benoeming van mevrouw Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. Ch.F.M.P. Spreksel
advocaat en procureur
Schinkelstraat 25
Heerlen

Auto's en motoren

Te k. MERCEDES bestel 207 1977 met gas + benzine, G. Gezellestr. 16, Heerlen-Molenberg, tel. 415138.

Te k. BMW 525, get. glas. 5 Alpina velgen, Pullmanbekleding, bl. metall. ƒ 3750,–, van Sonsbeekstr. 13, Bekkerveld Heerlen.

Te k. gevr. ± 50 AUTO'S van bwj. '74 t/m '80, tel. 045-414372.

MAZDA 1000 bwj. '76, nw. gesp., nw. uitl. i.p.st., t.e.a.b., tel. 045-222781.

Te k. OPEL Ascona autom. bwj. '75, pr. ƒ 2500,–, Staringstr. 7, Molenberg-Hrl.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en schadeauto's, tev. gratis afh. tel. 045-726281.

Te k. blauw OPEL Olympia, stationcar bwj. 1956 i.z.g.st. met kenteken. Prijs n.o.t.k. Jozef Israelstr. 21, Heerlen, tel. 723221.

Te k. VW-GOLF bwj. 1977, metall. grijs, 72.000 km, pr. ƒ 5900,–. 04490-22052.

Goedkope AUTO'S ook slopers te koop gevraagd, 045-418392.

Te k. ROVER 3500 i.g.st. bwj. okt. 77, kl. wit, pr. ƒ 6000,–, tel. 04498-51207.

Te k. VW GOLF LS bwj. '74, kleur blauw, te bevr. na 18.00 uur, Melleschet 37, Vijlen, tel. 04454-4630.

CHEVROLET Caprice coupé T '78, 8-cil. autom., get. glas, sunroof enz. Pr. ƒ 6750,–. R. inr. mog. 045-211071.

Onderwijs

Heerlen en omstreken opgelet. EN OMSTREKEN OPGELET. Reken even mee. Bij ons kost elk uur autorijles ƒ 28,50. RIJSCHOOL CEVE, tel. 045-724442.

Heerlen en omstreken opgelet! Reken even mee. Bij ons kost elk uur autorijles ƒ 28,50. Rijschool CEVE. Tel. 045-724442.

DANSINSTITUUT Ans en Tonnij Janssen lid NBD. Vanaf 3e week van september danscursus voor leerlingen en gevorderden in ball-room latin-americain. Er kunnen nog enkele jongens meedoen op vrijdag en zaterdag. Zondag 12 sept. oefenavond. Inschrijving en inlichtingen: Parallelweg 61, Valkenburg, tel. 04406-12634.

Wegens groot succes, eerste 3 lessen ƒ 50,– daarna ƒ 32,50, in schakel (BMW) of autom., natuurlijk bij beroepsrijksged. Aban erkende autorijschool S. Heynen, Brunssum. Tel. 045-255289, b.g.g. 045-252765.

Geld en goed

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

Gevonden/verloren

Verl. zondag 29.8.82 gouden tientje (broche) van Hulsberg naar Hrl-Molenberg. BELONING ƒ 100,–. Tel. 045-410896 na 21 uur.

Bromfietsen

YAMAHA DT 50 en Yamaha DT50MX en DT50 Parijs-Dakar; alle types uit voorraad leverbaar en natuurlijk first class helm gratis. Math. Salden, Limbricht.

Te k. VESPA ƒ 295,–; Maxi ƒ 695,–; Kreidler ƒ 1450,–. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. KREIDLER bwj. '78, in goede staat, Spekhouwerstraat 21 Voerendaal na 17.00 uur.

Te k. KREIDLER RMC bwj. '80, zeer goedkoop, tel. 045-321422.

Te k. YAMAHA bromfiets. Overstr. 8, Munstergeleen.

Te k. PUCH 4 versn. bwj. '79 ƒ 350,-, tel. 045-459889.

YAMAHA'S v.a. ƒ 1195,–, Vespa Ciao's ƒ 495,–, Maxi Puchs v.a. ƒ 495,–, Floret RMC v.a. ƒ 1495,–, Peugeot snorfiets z.g.a.n. ƒ 795,–, Puch 2 versn. ƒ 395,– 6 mnd. gar. Peugeots v.a. ƒ 125,–, Solex snorfiets ƒ 200,–, Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Te k. YAMAHA brommer '78, tel. 045-254085.

Te k. prachtige ZÜNDAPP KS 50 sierspuit. Te bevr. De Lingestr. 13 Kerkrade na 16 u.

Vakantie

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Caravan- of BOOTSTALLING. Slechts ƒ 100,– p. jaar. Dekora-Parket, De Beitel 114, Heerlen, 045-418989.

CARAVANSTALLING: ƒ 100,-. Ubachs Kerkrade-Vink, inl. tel. 460252.

Te k. STACARAVAN 6-pers. douche, w.c., standpl. camp. Posterholt. Treebeekplein 114, Brunssum, tel. 045-221752.

JIP 320 L '75, tent, ijskast, kachel, i.st.v.nw., ƒ 3450,-. Gozelingenstr. 128, Heerlen. Tel. 723076.

Te k. 4-pers. TOURCARAVAN incl. inboed. m. wc, m. fontein en stalen schuurtje. Stroom, wat. en licht. Staanpl. Zutendaal België, vrpr. ƒ 3700,–. Tel. 045-456163.

OOSTENRIJK in naseizoen te huur 3 nieuwe vakantie appartementen in Gastehaus Haim, gelegen tussen Innsbruck en Zillertal, prachtige omgeving, mooi uitzicht en goede wandelwegen. Prijs Ö.Sch. 200 per dag is ± ƒ 32,– Josef en Christina Haim, 6114 Kolsassberg nr. 27, Tirol, tel. 09435224-8767.

CARAVAN te k. bwjr. 1972, ijskast, voortent en verw. Tel. 04498-52430.

Te k. CITROËN HY kampauto bwj. '75 m. nw. voort. en ijsk. ƒ 6500,–, inr. 4 pers. caravan evt. mogel. Niet ouder als bwj. '77, Kievitstr. 38, Heerlen, na 16.00 uur.

Te k. ¾-pers sport CARAVAN, i.g.st., tel. 045-215270.

Vouwbare CARAVANS met vaste wanden. Imp. Ubachs, Kerkrade-Vink 39.

Te k. Kip CARAVAN, 3-pers., tel. 043-644805, Casenderstr. 16, Meerssen.

Te k. ADRIA 450 L 4-pers., m. wasruimte, ijskast, kachel, tent, bwj. '78. Kanaalstr. 19, Heerlerbaan.

In september naar Texel
Nog beperkt hotelkamers, appartementen en bungalows beschikbaar. Belt u wel metéén Jarino Rekreatie 05908-16866. Na kant.u. 05908-19598.

Antiek

Te k. BIEDERMEYER meubels en div. tel. 043-611200.

Te k. mooie aparte DEKENKISTEN (± 200 jr. oud). Deze kisten zijn geheel met de hand uitgestoken en zijn ingelegd met perlemoer. 045-242475.

Antiekhandel Simons Nuth heeft voor u een enorme collectie antieke meubels w.o. zeer mooie SLAAPKAMERS, eethoeken, bewerkte en strakke kasten, salontafels, schilderijen, lampen enz. Beslist goedkoop. Dorpstr. 45a, Nuth t.o. kerk, tel. 045-243437. H.H. spec. prijzen.

Diversen

Wie heeft interesse voor het AMATEURTONEEL? Tel. 045-715194 of 45-419197.

De direktie van
INGENIEURSBUREAU GRABOWSKY & POORT B.V.
Wilhelminasingel 91-93,
6221 BH Maastricht

wenst in verband met pensionering van de huidige direktie-sekretaris over te gaan tot spoedige aanstelling van een ervaren

DIREKTIE-SECRETARESSE (m/v)

die tevens zal worden belast met de leiding van het uit enige medewerksters bestaande secretariaat.
Leeftijd boven 25 jaar.

Onze gedachten gaan uit naar een accuraat persoon, beschikkend over redactionele en organisatorische kwaliteiten. Zij/hij zal een blijvende interesse aan de dag dienen te leggen voor het wel en wee van de zaak en bereid zijn haar/zijn werktijden te richten naar de werktijden van de directie. Een grondige kennis van de Franse taal in woord en geschrift is bij deze sollicitatie **een absolute voorwaarde.**

Kennis van méér talen strekt tot aanbeveling, evenals het bezit van een steno-diploma... én een opgewekt karakter.

Brieven aan de directie voornoemd. Pasfoto bijvoegen.

Vakgebieden
- constructies (beton-, staal-, bijzondere-)
- funderingstechniek
- wegenbouwkunde
- verkeerstechniek
- waterbouwkunde
- milieutechniek
- planeconomie
- civiele techniek
- computer-services

Kantoren
Maastricht, Den Haag, Hoorn, Breda, Utrecht, Düsseldorf, Curaçao (Willemstad).

ALTIJD GEOPEND OP DONDERDAG
DE DISCOTHEEK IN HEERLEN
EL PASO
BONGERD 1
HEERLEN
TEL. 711224
ALTIJD GEOPEND OP DONDERDAG

HEERLENSE CASH & CARRY SLAGERIJ
Beste kwaliteitsslagerij
Winkel open iedere dond. en vrijd. van 9-18 uur
Zaterdag van 8-14 uur

Uitsluitend vers vlees verkrijgbaar

REKLAMEPRIJZEN

Runderbraadvlees:
bief, rosbief, kogelbief, contrafilet, mager soepvlees

Kalfsvlees: bief etc.
Extra reclame runderpoulet goulash ƒ 14,75 per kilo. Hoogrib ƒ 14,75 per kilo

Varkensvlees:
fricandeau ƒ 12,75 p.kg; filetrollade zonder been ƒ 13,75 p.kg; halscarbonade ƒ 9,25 p.kg; filet steelcarbonade ƒ 11,75 p.kg.

Rennemigstraat 25, Heerlerheide

GELD LENEN
SJO JORISSEN

	Pers. leningen		2e hypotheken			
	48x	60x	96x	120x	180x	240x
5000,–	148,–	127,–	–	–	–	–
10000,–	285,–	243,–	180,–	159,–	–	–
15000,–	422,–	359,–	265,–	233,–	191,–	170,–
20000,–	559,–	475,–	349,–	307,–	251,–	223,–
25000,–	696,–	591,–	434,–	381,–	312,–	277,–
30000,–	833,–	707,–	518,–	456,–	372,–	330,–
40000,–	1107,–	939,–	688,–	604,–	492,–	436,–

2e hypotheek zonder notaris- en taxatiekosten

Alle bedragen mogelijk t/m ƒ 100.000,–. 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Persoonlijke leningen van 12 t/m 96 mnd. Alle tussenliggende bedragen mogelijk. Overlijdensrisico gedekt (PL, CC). Continucredieten, rente en aflossing inbegrepen. Kom voor een deskundig advies even langs op ons kantoor: Hommerterweg 130, Hoensbroek, of bel

045-219691 of 045-224070
(uw intermediair)

TIJDELIJK STANDAARD OP UW NIEUWE FIAT:

Fiat heeft tijdelijk vier van z'n topmodellen uitgerust met een ongewone standaard extra.

Als u tussen 18 augustus en 14 september een nieuwe Fiat Panda, Ritmo, 131 of Argenta koopt, krijgt u er van Fiat een cheque bij die enkele honderdduizenden Italiaanse Lires waard is.

Zomaar kado en uiteraard omgerekend in keiharde Nederlandse guldens.

500,- KADO OP DE PANDA (NU V.A. 11.050,-)

600,- KADO OP DE RITMO (NU V.A. 13.750,-)

650,- KADO OP DE 131 (NU V.A. 19.100,-)

700,- KADO OP DE ARGENTA (NU V.A. 26.000,-)

Een Fiat Panda levert u al een lollige cheque van 500 gulden op en de Ritmo is ruimschoots goed voor een cheque van 600 gulden.

Terwijl de toch al zo komplete Fiat 131 en Argenta een cheque van respektievelijk 650 en 700 gulden als extra hebben.

De Fiat cheque, die u bij aankoop van uw nieuwe auto zó in uw hand gedrukt krijgt, stuurt u simpelweg op naar Fiat Auto Nederland.

Daar zorgt men ervoor dat het bedrag dat u tegoed hebt wordt afgetrokken van het bedrag dat u moet betalen voor uw nieuwe auto.

Ga gauw eens langs bij uw dealer en profiteer ervan dat Fiat letterlijk uniek is in prijs.

Dat Fiat ook uniek is in prestatie ontdekt u tijdens de proefrit die uw dealer u - samen met interessante inruilmogelijkheden - aanbiedt.

Fiat. Uniek in prijs en prestatie. FIAT

Prijzen incl. BTW, excl. afleveringskosten. Prijswijzigingen voorbehouden.

NOG 10 DAGEN 232.000 TOT 325.000 LIRE KADO BIJ AANKOOP VAN EEN NIEUWE FIAT.

EIJSDEN: GARAGE JEAN BROUWERS, STATIONSSTRAAT 1, TEL. 04409 - 14 33 **HEERLEN:** AUTOMOBIELBEDRIJF KOLENBURG B.V., KRUISSTRAAT 12, TEL. 045 - 71 45 24 **KERKRADE:** AUTOBEDRIJF A.C. MUYRES B.V., KAALHEIDERSTEENWEG 185, TEL. 045 - 41 39 16 **MAASTRICHT:** AUTOBEDRIJF MOLENAAR MAASTRICHT B.V., DR. BAKSTRAAT 82, TEL. 043 - 7 02 00 **STEIN:** GARAGE P.J. DRIESSEN, HOUTEREND 52, TEL. 04495 - 13 74 **VAALS:** AUTO LUX B.V., MAASTRICHTERLAAN 83/85, TEL. 04454 - 21 21 **VALKENBURG:** GARAGE JEAN BEUKEN, EMMALAAN 20, TEL. 04406 - 1 20 89.

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 26 augustus 1982 is de besloten vennootschap **B.V. Lasbedrijf V.H.G.**, gevestigd te Geleen aan de Rijksweg-Noord 51-53 in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. P.J.H. Keulers
Advocaat en procureur
Elisabethstraat 14, postbus 239
6160 AE Geleen

Landbouw

LANDBOUWONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

Te k. gevr. lichte MAAIBALK. Tel. 045-711613.

Te k. Deutz TRACTOR 30 pk met hef en kap + smeedijzeren hekwerk. tel. 04746-1126 na 18 uur.

Over dreigend gebrek aan voorzorgen bij bouw kerncentrales langs de Maas

Sittard geeft Stein schilderijen terug

Van onze verslaggever

SITTARD/STEIN – De gemeente Sittard zal meer dan tweehonderd schilderijen, die zij geleend heeft van de voormalige gemeente Urmond, teruggeven aan Stein. Deze kunstwerken van Hilde Möhring zijn enkele jaren geleden in bruikleen gegeven aan Sittard, die ze voor 125 gulden per stuk liet inlijsten en weer een groot deel daarvan beschikbaar stelde aan talloze onderwijsinstellingen in Sittard.

Volgens een woordvoerder van de gemeente Sittard is het echter niet uitgesloten dat de kunstwerken ongelijst retour naar Stein gaan.

Vanaf 1975 kocht de oude gemeente Urmond bijna vierhonderd schilderijen van Hilde Möhring, waarvan een deel werd ingevorderd door het rijk. Van het overige gedeelte ging een gering aantal naar het politiebureau en enkele lagere scholen in Urmond. Het merendeel werd uitgeleend aan Sittard, waar in tegenstelling tot de nalatigheid in Urmond meteen een inventarisatielijst van de ingekomen schilderijen werd opgemaakt.

„De bruikleen aan de diverse instanties werd niet formeel geregeld: voorts bestaat het bange vermoeden dat enkele werken in het ongerede zijn geraakt", zo liet de gemeente Stein onlangs aan de raadsleden weten. Het dagelijkse bestuur van Stein voegde daaraan toe dat, om misverstanden in de toekomst te voorkomen, de bruikleners voortaan aansprakelijk zullen worden gesteld en een behoorlijke administratie wordt opgezet, zo mogelijk voorzien van foto's. Dat laatste wordt overbodig aangezien Sittard een inventarisatielijst maakte voorzien van afbeeldingen en waarin de kunstwerken naar onderwerp zijn gerubriceerd.

De gemeente Stein heeft de aan Sittard geleende schilderijen nodig om daarmee de vele openbare gebouwen te sieren.

Grote verontrusting bij RIWA en BIWM

HEERLEN – De waterleidingbedrijven van Rotterdam, Den Haag, Dordrecht, Brussel en Antwerpen zijn verontrust over het dreigend gebrek aan voorzorgen bij de bouw van kerncentrales langs de Maas in Frankrijk en België. Hierdoor kan de drinkwatervoorziening van de ongeveer 5 miljoen Nederlanders en Belgen, die van de Maas afhankelijk zijn, in gevaar komen.

Dit hebben de Rijncommissie Waterleidingbedrijven (RIWA) en de Brusselse intercommunale watermaatschappij (BIWM) aan de regeringen en parlementen van Nederland, België en Frankrijk in een memorandum „om het behoud van een schone Maas" laten weten. Het stuk is tevens toegestuurd aan de Europese commissie in Brussel en het Europees parlement in Straatsburg. In het memorandum doen de Nederlandse en Belgische waterleidingbedrijven een negental aanbevelingen om te voorkomen dat de Maas door de kerncentrales in Tihange (België) en Chooz (Frankrijk) wordt verontreinigd. In het rivierwater kan namelijk teveel radio-actief tritium worden geloosd. Koelwater uit de centrales kan het water boven de EG-norm van 25 graden celsius opwarmen. De lozing van sulfaat door de centrales kan het water ernstig verontreinigen.

De RIWA en de BIWM nemen in principe geen standpunt in ten aanzien van electriciteitsopwekking door kernenergie. Zij beoordelen de voorgenomen bouw van nieuwe kerncentrales uitsluitend naar de gevolgen voor de kwaliteit van het Maaswater. In Tihange gaat dit jaar een tweede eenheid in bedrijf, terwijl een derde in aanbouw is. Frankrijk heeft het plan in Chooz vier eenheden te bouwen, waarvan de eerste tegen 1990 in bedrijf zal gaan. Volgens de huidige vooruitzichten zullen tegen het einde van deze eeuw 8 kerncentrales met een gezamenlijk vermogen van ongeveer 8500 megawatt langs de Maas staan.

„Stand still"

De waterleidingbedrijven gaan er in hun aanbevelingen vanuit dat voor de exploitatie van nieuwe kerncentrales het zogenaamde „stand still"-beginsel van de EG wordt toegepast. Dit houdt in dat de verontreiniging van de Maas niet verder mag toenemen. Dit is vooral voor deze rivier van belang, omdat de Maas met zijn lage afvoer in droge jaargetijden gevoeliger is voor afvalwaterlozingen dan bijvoorbeeld de Rijn.

Voorts wijzen de waterleidingbedrijven op de EG-richtlijnen betreffende de vereiste kwaliteit van het oppervlaktewater, dat is bestemd voor de produktie van drinkwater, en die betreffen de verontreiniging door bepaalde stoffen die op het water worden geloosd.

Overeenkomstig de aanbevelingen van de International Commission on Radiological Protection (ICRP) moet de lozing van radio-actieve stoffen door de kerncentrales langs de Maas tot een minimum beperkt blijven. Ter handhaving van het „stand still"-beginsel dienen bij eventuele nieuwe lozingen gelijktijdig bestaande lozingen te worden verminderd. Om de temperatuur van het water van de Maas niet boven de EG-norm te laten stijgen is de aanleg van een gesloten koelsysteem noodzakelijk.

● *Een van de Belgische kerncentrales langs de Maas.*

Jan Leenders kweekt parfumrozen

door jan van lieshout

TEGELEN – Weer schoot Jan Leenders in de roos. Met een abrikoosrose trosroos behaalde de rozenkweker uit Tegelen in Genève onlangs de gouden medaille en de ereprijs van het kanton Genève.

Hij is met zijn creatie in de zevende hemel. „Het lijkt wel of in de roos licht is opgeslagen. Behalve een attractieve kleur heeft zij een behaaglijke geur: wat voor trosrozen uitzonderlijk is", aldus Jan Leenders.

De roos, die uit de „Sunmaid" voortkomt, heeft nog geen naam. Wie een goede naam heeft, mag het zeggen. Vorig jaar zat Jan Leenders met hetzelfde probleem. Toen behaalde hij in Genève de geurprijs. De lilablauwe roos had ook geen naam.

Inmiddels heet de polyantha „Deutsche Welle", naar de Duitse wereldomroep van die naam. Op zoek naar een blauwe roos waren de programmamakers bij Jan Leenders in Tegelen uitgekomen. Deze had wel oor naar het aanzoek om „Deutsche Welle", middels zijn creatie tot de adelstand der rozen te verheffen.

Doopfeest

Niet minder dan 4.000 mensen waren er op het doopfeest, drie weken geleden, in het rosarium van Zweibrücken – met 2.500 rozen de grootste rozentuin van Europa. „Een nieuwe ster is aan de hemel der rozen opgegaan", begon Josef Raff, directeur van het bloemeneiland Mainau in het Bodenmeer, de doopplechtigheid. „Blaue Rose, Deutsche Welle, die wie eine Brücke hält", zong Anne Karin van de Saarlandse televisie met warme stem.

„Mijn vader heeft in totaal 500 rozen op zijn naam staan", getuigt Jan Leenders van zijn bewondering. „Zijn beroemdste en mooiste roos is de Comtesse Vandal. Deze roos is absolute wereldrecordhoudster. Op alle concoursen over de hele wereld sleepte ze de hoogste onderscheidingen in de wacht. Negen jaar heeft mijn vader voor die roos nodig gehad. Van 1923 tot 1932 was hij ermee bezig. Zij werd eigenlijk geboren aan een groot banket dat het stadsbestuur van Parijs had aangeboden bij gelegenheid van een rozenconcours, dat mijn vader had gewonnen met een roos, die hij naar zijn vriend, de toenmalige commandant van de in Venlo gelegerde cavalerie jonkheer J.L. Mock had genoemd. Als tafeldame kreeg mijn vader comtesse Vandal naast zich. Bij de uitreiking van de prijs – een sierkussen waarop een grote roos was geschilderd – merkte zij op, dat rozenkwekers schilders niet konden overtreffen. Dat was een uitdaging voor mijn vader. Na negen jaar presenteerde hij een roos, die precies leek op de geschilderde roos en die haar weerga nog niet heeft gehad."

Jan Leenders verloochende zijn voorvaderlijke erftrekken niet. Ook hij heeft reeds een honderdtal rozen tot de adelstand verheven. Daaronder de Monza, een majesteitelijk gemodelleerde roos, die in rozenkwekerskringen als de geurigste roos wordt beschouwd. Het is parfum wat je ruikt.

Specialiteit

Geur: het is de specialiteit van Jan Leenders. Zijn experimenten beperkten zich niet tot de grootbloemige rozen. Ook kweekte hij welriekende klimrozen.

„Nog altijd een heel bijzondere klimroos", vindt Jan Leenders de „Apollo 11", goudgeel van kleur en behaaglijk van geur, destijds genoemd naar het ruimtevaartuig van die naam, waarmee de Amerikaanse astronauten Neil Armstrong en Edwin Aldrin naar de maan reisden. Jan Leenders wilde daarmee uitdrukking geven aan zijn grote bewondering voor de prestatie van de Amerikanen, die als eersten voet op de maan zetten.

„De naam had overigens niet toepasselijker kunnen zijn. De „Apollo 11" schiet pijlrecht en pijlsnel omhoog. In één jaar maakt zij scheuten van drie en een halve meter."

Parfum bracht Jan Leenders ook in tros- en perkrozen. Tot voor enkele jaren was er onder de polyantha's niet veel geurends te bespeuren. In Kopenhagen oogstte de „Parfumeur van Uehlingsheide" lof der jury met een polyantha-roos met grote oranjerode bloemen en veel parfum. „Scandica" luidde de naam van de ster van het Scandinavische firmament.

Een andere lekker ruikende trosroos was de „Marco", die in Baden-Baden de gouden medaille en ereprijs verwierf. De „Deutsche Welle" is daar nu bijgekomen evenals de roos, die laatstelijk in Genève naam maakte.

„Ik vind het steeds moeilijker om een geschikte naam te vinden. Heb je er een dan moet je kijken of die al niet in de kweekregisters voorkomt", aldus Jan Leenders.

Naar zijn vrouw, Sophie Gitmans uit Tegelen, zijn dochters Marie-Louis en Luckie en naar kleindochter Marielle heeft hij reeds een roos genoemd. Jan en Sophie Leenders hebben tien kinderen en dertien kleinkinderen.

De schoondochters vormden de jury voor een prijsvraag die het damesweekblad Margriet voor zijn lezeressen had uitgeschreven.

Jan Leenders zocht naar een naam voor een grootbloemige rose roos. Er kwamen 1200 brieven. Ook kreeg hij bezoek van een dame, die verschijningen had gehad en stemmen uit de hemel had gehoord. Onze Lieve Vrouw wilde dat de roos „Rosa Mystica" werd genoemd. Jan Leenders volgde het oordeel van de jury, die „Shalom" de mooiste naam vond, maar ook de mariale matrone kreeg haar zin. Een crèmekleurige roos met een rood randje – „echt iets mystieks" – werd als Rosa Mystica in de rozensociety opgenomen.

Zeker is dat na de abrikoosrose polyantha, die in Genève werd bekroond, een Lilliput-roosje zal volgen. „Het is een rood roosje met een wit sterretje in het hart, welnig groter dan een vergeet-mij-nietje: een ideaal kamer- en balkonplantje", toont Jan Leenders trots zijn nieuwste creatie.

Volgens jaar gaat de goedlachende „eminence grise" met pensioen. Hij laat zijn oudste zonen, Pieter en Bark, een gezond bedrijf na. Op de kwekerijen in Tegelen, Belfeld en Kaldenkirchen werken honderd mensen. Het areaal omvat 12 ha, waarvan 30 are onder glas. Struiken en coniferen domineren. Rozen vormen een „representatief" onderdeel. Per jaar worden twee miljoen rozen, waarvan een half miljoen uit eigen kwekerij, geëxporteerd. Ze gaan naar 38 verschillende landen.



● *Jan Leenders met de abrikoosrode trosroos.*

officiële mededelingen

GEMEENTE MEERSSEN

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Meerssen brengt, ter voldoening aan het bepaalde in artikel 28, lid 6, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat met ingang van 3 september 1982 gedurende één maand op de afdeling Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting van de gemeente Meerssen, aan de Pletsmolen 20 te Meerssen voor een ieder ter inzage ligt:

1. het besluit van de Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 8 juni 1982, 1e afdeling nr. BL 741, waarbij goedkeuring is verleend aan de bij raadsbesluit van 31 augustus 1981 vastgestelde herziening van het bestemmingsplan „Bunderveld" met uitzondering van enige artikelen van de van het plan deeluitmakende gebruiksvoorschriften, aan welke bepaling de goedkeuring is onthouden;
2. het besluit van de Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 20 april 1982, 1e afdeling, nr. BK 27226, waarbij goedkeuring is verleend aan de bij raadsbesluit van 27 september 1981 vastgestelde bestemmingsplan „Nieuwe Algemene Begraafplaats" met uitzondering van enkele bepalingen van de van het plan deeluitmakende gebruiksvoorschriften, aan welke bepalingen de goedkeuring is onthouden.

Zij die zich tijdig met bezwaren zowel tot de gemeenteraad als tot Gedeputeerde Staten hebben gewend, kunnen gedurende de hiervoor genoemde termijn van een maand beroep instellen bij de Kroon.

Gelijke bevoegdheid komt toe aan degenen, die zich tijdig op grond van artikel 27, tweede lid, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening tot Gedeputeerde Staten hebben gewend en aan een ieder die bezwaren heeft tegen onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten aan enige artikelen van de van het plan deeluitmakende gebruiksvoorschriften.

Beroepschriften dienen te worden gericht aan H.M. de Koningin en kunnen worden ingediend bij de afdeling voor de Geschillen van Bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1 te 's-Gravenhage.

Meerssen, 25 augustus 1982.

De burgemeester voornoemd,
Drs. J.H.H. Mans.

GEMEENTE VOERENDAAL

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en Wethouders van Voerendaal maken bekend dat zij voornemens zijn om met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening juncto artikel 50, lid 8 van de Woningwet, bouwvergunning te verlenen voor:

a) het verbouwen van de woning Lindeweg 44, ten name van de heer G.M. de Esch;
b) het verbouwen van de berging bij de woning Horionstraat 9 ten name van de heer W. Balemans;
c) het verbouwen van de berging bij de woning Horionstraat 11, ten name van de heer M. Kessels.

De bouwplannen liggen met ingang van vrijdag 3 september 1982 gedurende 14 dagen ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage.

Gedurende deze termijn kan een ieder tegen deze bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij burgemeester en wethouders.

Burgemeester en wethouders
van Voerendaal
De sekretaris
C.H. Geelen
De burgemeester
mr. H.G.M. Strous

GEMEENTE KERKRADE



BEKENDMAKING

De burgemeester van Kerkrade maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22, lid 2 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de raad van de gemeente Kerkrade in zijn openbare vergadering van 25 augustus 1982 besloten heeft dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor:

- het perceel gelegen aan de Koningsweg 19;
- het perceel gelegen aan de Vinkerdwarsstraat 12;
- het perceel gelegen aan de Teutelebroekstraat 111;
- het perceel gelegen aan de Krichelbergsweg 6;
- het perceel gelegen aan de Gulperstraat 19;
- het perceel kadastraal bekend gemeente Kerkrade, sectie D no. 8270 en 8269 ged. gelegen aan de Kasperenstraat;
- het perceel kadastraal bekend gemeente Kerkrade, sectie A no. 1613, gelegen aan de Veldhofstraat;
- het perceel gelegen aan de Markt 21;
- het perceel gelegen aan de Holzstraat 49;
- het binnenterrein gelegen aan de Verhagenstraat Burg. Savelberglaan, kadastraal bekend gemeente Kerkrade, sectie E nr. 4577.

De besluiten van de raad met de daarbij behorende tekeningen liggen voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting.

Kerkrade, 26 augustus 1982.

De burgemeester voornoemd,
Mr. J.G. Smeets.

Contacten/clubs

Nelly, Tina en Anja, 3 leuke **MEISJES** verwachten uw bezoek. Tel. 04402-4689, ev. ass. gevr.

Privéclub **LE RÊVE,** Herbenusstr. 190, Maastricht, relax.

Welk **MEISJE** of dame wil met mij (oudere heer) op geregelde tijden naar de sauna gaan. Geheimhoud. verz. Gaarne Maastricht of omgev. Br.o.no. MA 111 LD Stationsstr. 27, M'str. 6221 BN.

Videoclub **GELEEN,** vrije keuze uit 150 films. Nog 1 meisje gevr. tel. 04494-48933, vanaf 14.00 uur.

Nieuw privé: wip naar binnen bij 2 vriendinnen. De **MOEITE WAARD** 045-461282. Tev. ass. gevr., intern mog.

KONTAKTBURO Brunssum, adressen door geh. Limburg. Bel 045-256767 en luister.

Nieuw! **ESCORTSERVICE.** Dame brengt bezoek bij u thuis of in hotel, tel. 045-218476.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVÉ** te Vaesrade 37, gem. Nuth. Hostessen aanwezig. Geopend van ma. t.m vr. van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-241592. Eigen parkeergelegenheid. Ingang onder de poort. Tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

Privé bij **TAMARA,** tel. 043-31440.

Privé bij **ANITA** met video. Ook 's zat. tel. 045-352543.

Huwelijk kennismaking

De enige echte Bal zum einzamen Herzen is in OBER-BAYERN Akerstr. 150, H'broek iedere do., vrijd., zaterd. v.a. 20.00 u. Pasje... niet nodig.

Bent u het alleen zijn moe? Misschien is de RELATIE die u zoekt bij ons ingeschreven. Bel eens voor informatie met mevr. Seelen te Heerlen, tel. 045-722323 of met mevr. Ritzen te Geleen 04494-41917 of het hoofdkant. Buro Aktief, Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333. Erk. door de Raad van Toezicht.

Heer 64 jr. geh. wenst kennism. met DAME uit goed mil. lft. 50-60 jr. Br. o. no. SH 645 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Elke donderdagavond dansen boven de 25 jr. in WEST-POINT ook voor alleenstaanden. Schaesbergerstr. 108, Kerkrade-West.

Jonge vr. 29 jr. werkz. i.d. gez.zorg zkt KENNISMAKING m. lieve jongen. Br.o.nr. SP 305 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Meisje 21 jaar zoekt VRIENDIN t.m 30 jaar, voor vaste relatie. Br.o.nr. 060 LD Rumpernerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Nette heer 58 jr., niet onbemidd., bez. v. auto, zkt. KENNISMAKING met dame of weduwe voor vriendschap. Leeft. 50-58 jr. Geheimh. verz. Br.o.nr. SH 646 LD, Nobelstraat 12, 6411 EM Heerlen.

Jongeman 30 jr. zkt. langs deze voor hem onsymp. weg ser. kennism. m. j. VROUW (28-32), kind. geen bezw. Br. m.f.o.e.r. Br. o. nr. KE 512 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Dame 39 jr. zoekt VRIENDIN voor weekends. Br. on. nr. Si 520 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

Echtpaar 33-35 jr. zkt. dito ECHTPAAR voor mod. vriendschap. Br. o. nr. SB 472 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Antiek

Te k. compleet eet- en SLAAPKAMERS, kleerkast, kamerkast, commodes, nachtkastjes, TV-kast, losse stoelen en tafels. P. Leeven, Rozenstr. 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Ned. grootste antiekhandel biedt aan: 250 KLOKKEN, 500 kachels, 2000 meubelstukken, geheel gerest. met garantie. Wijshoff bv, Hoensbroek, Amstenraderweg 9. Tel. 045-211976. Dond. koopav., ma. gesl.

Antieke BLAASBALG plm. 1 mtr., enkele buro's, boereneiken kasten, klokken, etc. etc. te k. bij antiekhandel Diana, Grote Straat 31 Meers-Stein.

INTERART. Irmstr. 64, Simpelveld biedt aan strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Tel. 045-443161.

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 2 september 1982 ● Pagina 25

Ducrot, Solleveld, Van Binsbergen en Schipper rijden sombere voorspelling Gisbers aan diggelen

Wereldtitel voor Oranjekwartet

Van onze verslaggever

CHICHESTER – Als waarzegger zal Jan Gisbers het niet ver schoppen in het leven. Want als zijn eerder deze week gedane voorspelling was uitgekomen, dan zouden Maarten Ducrot, Gerrit Solleveld, Geert Schipper en Frits van Bindsbergen gistermiddag in de strijd om de wereldtitel wielrennen – de ploegentijdrit over 100 kilometer – op een armetierige plaats zijn geëindigd. De Eindhovenaar sloeg de plank twee dagen terug volkomen mis bij zijn nummertje achter de glazen bol.

Tot ieders stomme verbazing – dat wel – bleek het loodzware geaccidenteerde circuit van het Zuidengelse Goodwood „kaasje" voor Gisbers' amateurs, die zich tot voor kort alleen op het vlakke als een vis in het water schenen te voelen. Ducrot, Schipper, Solleveld en Van Bindsbergen persten in Goodwood een gouden race in 2.14.09 uit de benen en zetten daarmee niet alleen hun coach voor joker, maar ook alle andere insiders die hun kaarten hadden gezet op favoriete formaties als de DDR, de Sovjetunie en in mindere mate Tsjechoslowakije en België.

De DDR, Tsjechoslowakije en België misten het erepodium, de Sovjets met een tijd van 2.14.53 niet, maar moesten zich een tweede coup laten welgevallen. Die van de Zwitsers, die achter het winnende Oranje-kwartet tweede werden (2.14.46).

Uitschieter

Na de ongekende uitschieter van Solleveld, Schipper, Ducrot en Van Bindsbergen haastte Jan Gisbers zich om zijn door de feiten achterhaalde uitspraken van voor de tijdrit enigszins recht te zetten.

„Toen ik zo somber deed over onze kansen", onderstreepte Gisbers zijn vakmanschap, „heb ik erbij gezegd dat we hoog konden eindigen, ja, zelfs een medaille konden behalen als de renners over superbenen zouden beschikken vandaag. Maar ik moet toegeven. Aan een gouden plak heb ik nooit durven denken."

De ontknoping op de eerste dag van het wereldkampioenschap op de weg is des te verrassender omdat de Nederlandse tijdrijders voor de eerste maal met elkaar een 100 kilometer voltooiden. Pas half augustus werd aan het drietal Solleveld, Schipper (zij kwamen ook afgelopen jaar in actie in Tsjechoslowakije) en Van Bindsbergen de Utrechter Maarten Ducrot toegevoegd. De student psychologie voelde zich in het diepe gegooid. „Ik wist totaal niet waar ik aan toe was vandaag. Ik had de blik op oneindig staan en dacht alsmaar: trap maar gewoon door tot je een seintje krijgt dat je er bent. Het is ongelofelijk dat we met deze ploeg wereldkampioen zijn geworden. Natuurlijk, we kunnen allemaal een stuk fietsen, maar een hecht team vormden we in feite niet."

Tactisch

Gerrit Solleveld (De Lier), die zaterdag opnieuw op de fiets stapt voor de individuele wegwedstrijd bij de amateurs, was van mening dat er aan de Nederlandse equipe tactisch gezien het een en ander had geschort, „maar", verklaarde hij, „deze ploeg had meer kracht dan die van vorig jaar. Heuvel op was het de taak van Ducrot en mij om de anderen mee te sleuren, in de afdalingen en op de korte vlakke stukken moesten Schipper (Ter Apel) en Van Bindsbergen de wagen trekken."

Vooral het rijden van veteraan (33 jaar) Schipper inspireerde de anderen tot grote daden. Juist voor hem was Jan Gisbers het meest bang geweest. De winnaar van Olympia's Tour van vorig jaar heeft al de grootste moeite om een brug over te komen en zou, volgens Gisbers, de vier venijnige klauterpartijen die in het parkoers waren opgenomen vermoedelijk niet aankunnen. Het pakte anders uit. Schipper: „Die klim bij de finish, die we viermaal voor onze kiezen kregen, ging me redelijk af. Goed, ik reed op dat stuk niet voorop, maar ik kon het wiel van Ducrot en Solleveld houden, zij het dat ik even moest doorbijten."

Het had Ducrot verbaasd dat hij in de laatste meters van de tijdrit zelfs nog voorbij werd gestreefd door Schipper. „Geert kon alles vandaag. Op een tiental meters van de eindstreep stoof hij mij voorbij en ook Solleveld. Niet te geloven."

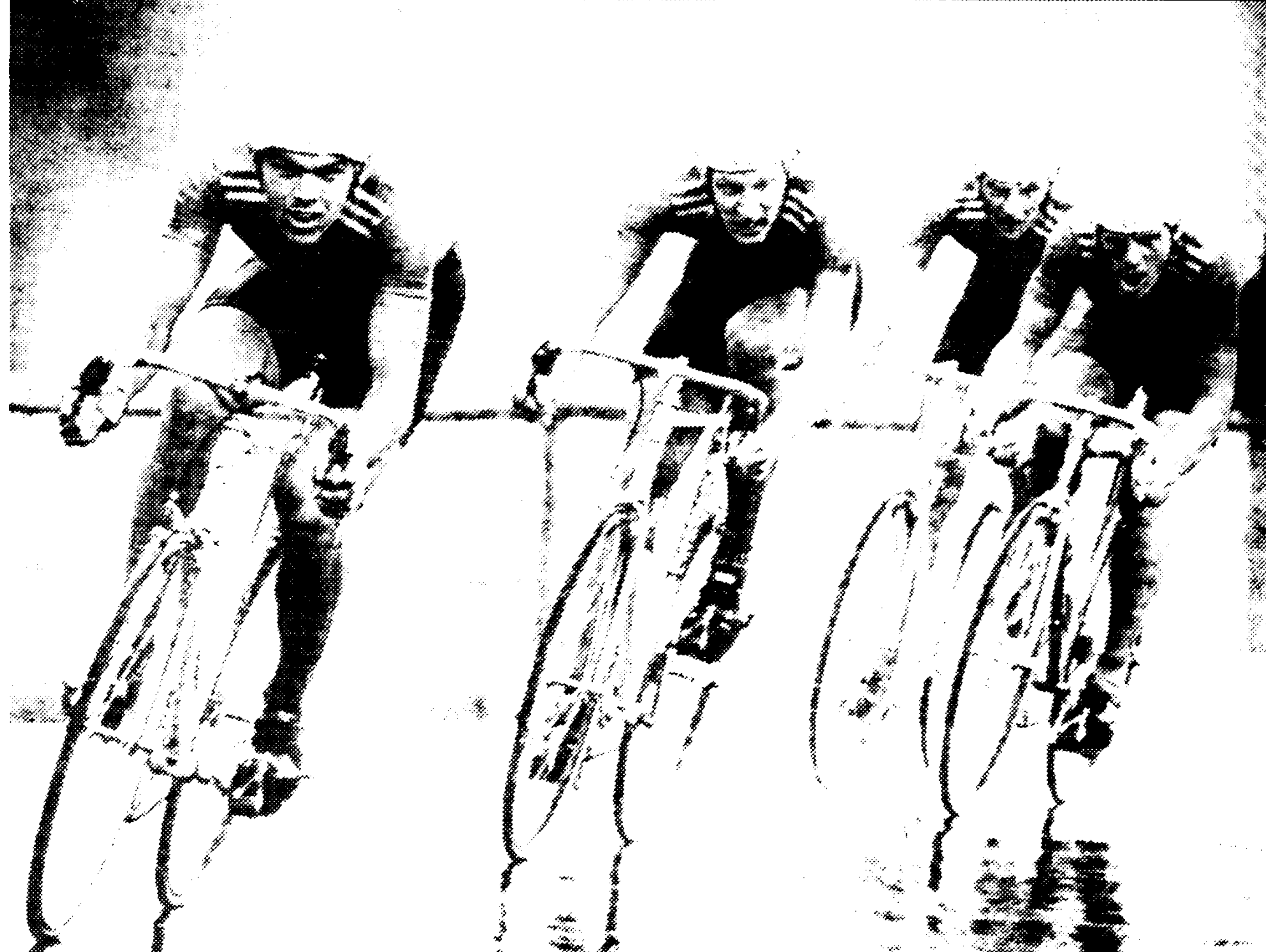
Van Binsbergen

Frits van Bindsbergen nam in Goodwood de dramatische rol voor zijn rekening die eigenlijk Schipper was toegedicht. De renner uit Babberich smeet – in dienst van de anderen overigens – zo met zijn krachten, dat hij na ongeveer 75 kilometer zijn makkers moest laten gaan.

Van Bindsbergen, die nergens op rekende, reed na zijn opgave direct door naar het hotel van het Oranjegezelschap in Bosham. Daar vernam hij van vrouwencoach Cor Bijster, die hem in allerijl achterna was gereden dat hij een gouden medaille had gewonnen. Van Bindsbergen keerde te laat in Goodwood terug om de ceremonie protocolaire te kunnen meemaken. Gisbers' onfortuinlijke pupil was een half uur lang flink van de kaart.

Het ontbreken van de DDR op het erepodium was even opvallend als verklaarbaar. De Oostduitsers grepen naast een medaille door pech (enkele lekke banden) en een offday van hun vedette Olaf Ludwig. Evenals Van Bindsbergen hield Ludwig het vroegtijdig voor gezien. Ook de Belgen met hun vier amateurtoppers Vanderaerden, Somers, Emonds en Rogiers rolden van de ene tegenvaller in de andere. Twee valpartijen en drie lekke banden nekten het moreel en het ritme van onze zuiderburen, die in de openingsfase van de 100 kilometer achter Tsjechoslowakije, de DDR en de Sovjetunie nog met een vierde tijd op de proppen kwamen.

De uitslag: 1. Nederland (Ducrot, Schipper, Solleveld, Van Bindsbergen) 2.14,09, 2. Zwitserland (Hachermann, Heggli, Trinkler, Zimmermann) 2.14,46, 3. Sovjetunie (Katsjirin, Logvin, Tsjoegeda, Voronin) 2.14,53, 4. Oost-Duitsland (Boden, Drogan, Kummer, Ludwig) 2.15.53, 5. België (Emonds, Rogiers, Somers, Vanderaerden) 2.17,41, 6. Tsjechoslowakije (Jurco, Klasa, Konecny, Skoda) 2.18,04, 7. Italië 2.18,12, 8. Joegoslavië 2.18,13, 9. West-Duitsland 2.20,11, 10. Noorwegen 2.21,02, 11. Canada 2.21,05, 12. Denemarken 2.21,57, 13. Zweden 2.22,26, 14. Frankrijk 2.23,37, 15. Verenigde Staten 2.24,13, 16. Groot-Brittannië 2.24,17, 17. Polen 2.25,18, 18. Bulgarije 2.25,20, 19. Zuid-Korea 2.28,43, 20. Ierland 2.31,07, 21. Philippijnen 2.41,11.



● *Het Nederlands kwartet op weg naar de wereldtitel: vlnr. Frits van Binsbergen, Gerrit Solleveld, Maarten Ducrot en Gerrit Schipper.*

Wielersportfotograaf Cor Vos gearresteerd na gevecht met bobby

GOODWOOD – De Nederlandse wielersportfotograaf Cor Vos is gisteren in het Engelse Goodwood tijdens het wereldkampioenschap ploegentijdrit gearresteerd en afgevoerd naar het politiebureau. Vos stond achter de eindstreep te fotograferen op een plaats waar dat bij wielerwedstrijden op het continent gebruikelijk is. De Engelse bobby's wilden echter niemand op de straat hebben behalve de renners en sommeerden Vos achter het dranghek te gaan staan. Tijdens de daaropvolgende discussie zou de fotograaf een agent een bloedneus hebben geslagen. Een poging van de wk-organisatie Vos vrij te krijgen, mislukte woensdag. Een politiewoordvoerder liet weten dat hij een nacht zou moeten blijven om vandaag voor de politierechter te verschijnen.

Bernard Hinault in trainingskamp voor regenboogstrijd

HEERLEN/LORIENT – Bernard Hinault heeft zich gisteravond in het door de Franse wielerbond ingerichte trainingskamp in Lorient bij zijn ploegmakkers voor het wereldkampioenschap gevoegd. De Franse formatie bereidt in Lorient sinds maandagavond de mondiale titelstrijd van komende zondag voor. Alleen Hinault en de zieke Bernaudeau (in Goodwood vervangen door Hubert Linard) meldden zich maandag niet in Lorient. „Bondscoach Lucien Bailly wist dat ik me vandaag bij de selectie zou voegen. Ik heb de voorbije dagen thuis goed getraind. Vanmiddag trainde ik nog ruim 100 kilometer achter de derny. Mijn conditie voor het wereldkampioenschap is goed", meldde Bernard Hinault gisteren voordat hij met de auto naar Lorient vertrok.

GOODWOOD – Daniel Willems heeft de Belgische Wieler Unie laten weten niet beschikbaar te zijn voor de Belgische ploeg bij het wereldkampioenschap op de weg voor beroepsrenners zondag in Goodwood. Willems wordt vervangen door Paul Hagedoorn.

Westduitse lotto en Spiel 77

**HAMBURG – De uitslag van de trekking van de Westduitse midweeklotto heeft als volgt geluid: 2 - 17 - 21 - 22 - 26 - 33 - 38 (reservegetal 11).
Het winnende cijfer in het Spiel 77 luidde: 0072178.**

Beerschot leidt

ANTWERPEN – Na de overwinning van Beerschot op Cercle Brugge (3–2) en het verlies van Anderlecht tegen Beveren (1–2), staat Beerschot alleen aan de kop van de Belgische eerste klasse.
Lokeren-RWDM 2–1; Beerschot-SV Brugge 3–2; Tongeren-Luik 1–1; CL. Brugge-Antwerp 3–1; Anderlecht-Beveren 1–2; Seraing-Kortrijk 2–2; Waregem-Winterslag 2–0.
De stand: (na 4 wedstrijden): 1. Beerschot 7 pnt; 2. Beveren, Club Brugge en Lokeren 6 pnt; 5. Anderlecht 5 pnt; 6. Antwerp, Standard, RWDM, Kortrijk en Waregem 4 pnt.

● LONDEN – De uitslagen van de wedstrijden die gisteravond zijn gespeeld in de eerste divisie van het Engelse voetbal zijn: Manchester City-Stoke City 1–0; Nottingham Forest-Manchester United 0–3; Sunderland-Notts Country 1–1; West Bromwich Albion-Brighton 5–0.

Nederlands elftal kan zelfs IJsland niet meer verslaan

Treurigheid troef

REYKJAVIK – Het Nederlands elftal is inmiddels zo ver gedaald dat het tegen IJsland de handen dicht mag knijpen met een 1–1-gelijkspel. En de Oranjeploeg moest in de slotfase zelfs alle zeilen bijzetten omdat ene winstpuntje vast te houden.

Kees Rijvers heeft een jaar mogen experimenteren. Hij riep tientallen spelers uit alle leeftijdscategorieën op naar Zeist. Het resultaat na een seizoen echt experimenteren: doffe ellende. IJsland, een van de zwakste voetballanden in Europa, was niet eens de mindere van de Oranje-hemden. En vooral dat laatste geeft reden tot nadenken.

IJsland-Nederland 1-1. 47. Edvalsson 1-0, 51. Schoenaker 1-1. Scheidsrechter: Mcginlay (SCH). Toeschouwers: 4000.

IJsland: Bjarnason, Haldarsson, Geirsson, Jonsson en Haraldsson (67. Torfason), Edvalsson, Gudjohnson, Gudlavsson (15. Gislason) en Thordarsson, Ormslev en Gudmundsson.

NEDERLAND: Van Breukelen, Wijnstekers, Van de Korput, Rijkaard en Boeve, Ophof, W. van de Kerkhof, Vanenburg (46. Koolhof) en Schoenaker, Gullit en Kieft.

Het Nederlands elftal verspeelde gisteren het eerste kostbare punt op weg (?) naar het Europese kampioenschap in Frankrijk over twee jaar. Er was niemand die de ploeg gestalte kon geven en voorin was geen afmaker. Treffend daarvoor is het feit dat middenvelder Dick Schoenaker voor de gelijkmaker moest zorgen nadat IJsland vlak na rust via Edvalsson de score had geopend.

door Jos van Wersch in Reykjavik

Slechte passes

De eerste helft was het aankijken nauwelijks waard. Slechte passes, hoge ballen richting niemandsland, onzuivere schoten. Zie daar drie kwartier interlandvoetbal. IJsland was in dat eerste bedrijf niet eens de zwakkere ploeg.

Alleen op het middenveld werden de eilandbewoners stuk gelopen. Nederland met Willy van de Kerkhoff (voor de geblesseerd geraakte Michel Valke), Rijkaard en Schoenaker op het middenrif zagen hun passes verprutst worden door de voorhoede. Kieft, Gullit, Vanenburg, niemand van dat trio kon echt voor gevaar zorgen. Het bleef bij een paar kansjes, maar die waren er aan de andere kant ook. Een misverstand tussen Van de Kerkhof en Van Breukelen leidde zelfs bijna tot een IJslandse goal. De enige man die in de eerste helft foutloos speelde was aanvoerder Wijnstekers. De Feyenoorder, die ook na rust een goede prestatie neerzette, hield zijn persoonlijke tegenstander goed in bedwang en zijn passes waren ook zuiver. Maar dat was dan ook het enige lichtpunt in die eerste doelpuntloze helft. Na rust werd het beeld nog donkerder voor Oranje. Edvalsson zorgde twee minuten na de hervatting voor de openingsgoal en het was Schoenaker die, na een vrije trap van Gullit, koppend voor de gelijkmaker zorgde. Beide ploegen hadden nog een paar kansen om de winst binnen te halen, maar de afwerking was aan beide kanten van minimaal gehalte.

Voldoende

Van Breukelen, Van de Korput, Rijkaard en Wijnstekers haalden gisteren een dikke voldoende. Dat kan bepaald niet gezegd worden van Kieft en Vanenburg. De Ajaxspits was niet één keer gevaarlijk en Vanenburg speelde voor rust zó belabberd dat PSV'er Koolhof hem na rust verving. Maar ook die wissel leverde weinig of geen rendement op.

Willy van de Kerkhof, wel uitermate geinspireerd, viel op door slechte passes. Tevoren heette het dat de PSV'er bezig zou zijn aan zijn laatste interland (49), maar al die youngsters waarmee Kees Rijvers het de komende jaren wil gaan maken brouwden er ook niet meer van. Miguel Munoz, de nieuwe bondscoach van Spanje dat in dezelfde groep als Nederland is ingedeeld, zat gniffelend op tribune. Hij zei het na afloop treffend: „Spanje heeft veel naam verloren tijdens het voorbije WK, maar ik zie dat Nederland er nog slechter voor staat. Een goede zaak voor ons". Hetzelfde geluid liet de Ierse bondscoach Hampd horen. „Dit Nederland is een team dat niet zo moeilijk te kloppen zal zijn. Over een paar weken zou het me ten zeerste verbazen als deze ploeg niet beide punten binnen halen, het was inderdaad erg minnetjes van de Nederlandse zijde".



● *Frank Rijkaard (rechts) passeert met een hard schot de IJsland-verdediging maar slaagt er niet in te scoren.*

Boekarest en Aberdeen in volgende ronde

OSLO – Valerengens uit Noorwegen heeft de tweede wedstrijd in de voorronde van het Europese bekertoernooi voor landskampioenen tegen Dynamo Boekarest met 2–1 gewonnen. Het hielp de Noorse voetballers echter niet aan een plaats in de eerste ronde, aangezien Dynamo thuis het eerste duel met 3–1 in zijn voordeel had afgesloten.

● SION – In de voorronde van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars heeft Aberdeen ook de tweede wedstrijd tegen Sion gewonnen: 4–1. De Schotten plaatsten zich daarmee voor de volgende ronde.

Vier Poolse handbalsters uitgeweken

SITTARD – De Poolse handbalkampioen AKS Chorzow, dat afgelopen weekeinde deelnam aan het St.-Rosa-toernooi te Sittard, zal vandaag zonder vier speelsters en de verzorgster terugkeren naar Polen. Nadat vrijdagavond reeds een Poolse dame richting Duitsland was vertrokken, voegden zich gisteravond hier nog vier dames aan toe. Onder hen de Poolse tophandbalster Barbara Krefft. Zij allen zullen in Duitsland waarschijnlijk politiek asiel vragen.

Rijvers diep teleurgesteld

REYKJAVIK – Kees Rijvers liep een kwartier na afloop van het bedroevende 1–1-gelijkspel nog te ijsberen door de gang van het stadion in Reykjavik. De kleine baas had uiteraard niet veel te missen.

Vragen, vragen en nog eens vragen. Hoe kan het zo ver komen met het huidige Oranje. Rijvers kon natuurlijk niet om de feiten heen, want de vierduizend toeschouwers hadden met hem een falende ploeg gezien. De Oranje-bondscoach gaf het ook ruiterlijk toe en wat wilde hij ook anders?

„Ik ben uiteraard een ontevreden coach op dit moment. Als jongens van achttien, twintig of tweeëntwintig jaar al bang zijn om duels aan te gaan, waar blijven we dan? Het was allemaal te lief, te leuk en te lauw. In elke aktie zat afwachting. Kijken wat de tegenstander zal doen. Over de verdediging ben ik tevreden, howel de laatste linie niet echt is getest vandaag. Over de aanval ben ik bijzonder teleurgesteld. Zij hebben er weinig van terecht gebracht."

Op de vraag of hij over drie weken, als Ierland aan de beurt is, andere spelers op gaat roepen weigerde Rijvers te antwoorden. „Dat zien we tegen die tijd wel weer. Ik ga maar weer eens de zaken op een rij zetten."

En dat was het dan weer, het verhaal van onze Kees Rijvers die er na een jaar nog niet in is geslaagd om een fatsoenlijke ploeg op de been te brengen. Het experimentele stadium had achter de rug moeten zijn, maar het lijkt dat we nog steeds midden in die periode verkeren. Alleen ging het nu om de echte punten en dat eerste punt is nu al verloren.

Contacten/clubs

CLUB PARIS geopend ma. t m vr. van 13 tot 1 uur. meerdere dames aanwezig. Incl. sauna, luxueuze baden, video en waterbedden. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873, Verkeersweg Heeren-Sittard.

CONTACTBUREAU Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

CONTACTBURO PRIVÉ oudste en vertrouwdste adres. Stationstr. 31 Sittard 04490-12526. Meisjes gevr. 10-22 u.

Privé-club **ELLE**, leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Nog een assistente gevraagd. Kapoenstraat 29, Maastricht. Tel. 043-18884.

Espé. 1 hard porno **CINEMA,** 2 speciale man to man cinema. Zaal 1 elke week een programma van de nieuwste pornofilms in kleur en met geluid. Super-lang programma van ruim 1½ uur. Elke dag geopend van 10.00 tot 22.00 uur. Zaal 2 iedere dinsdag en woensdagavond een speciaal mant to man programma van ruim 1 uur. Na 18.00 uur, voor beide voorstellingen ingang naast de winkel (filmcabines blijven geopend tot 22.00 uur) Espé Sexshop, Willemstr. 13 Heerlen.

Privé **LINDA** van 12.00 t m 23.00 uur 04498-52150.

PUCK-VERENIGING show en film, Rijksweg 228, Ryckholt. Snelweg naar Luik, uitrit Gronsveld. Via Gronsveld naar Ryckholt, eind van het dorp aan de rechterkant. Geopend van 11 tot 23 uur

MARION van 11.00 tot 21.00 uur Tel 045-321201.

Wip naar binnen in **„CLUB 94"** geopend van 12 tot 24 uur. Esschenderweg 94 Heerlen tel. 045-752780

L'AMOUR bemiddeling. Dames, heren tegen gereduceerd tarief. tel 045-225237.

SUSY en Katja van 12.00 tot 24.00 uur, tel. 04492-3691.

Privé **KITTY** en Pollen. Tel. 04494-52100 en 52758. va. 12.00 uur.

Contactburo **KERKRADE**, bemiddelingen tegen gereduceerd tarief. 045-456075.

Sexshop **PUSSYCAT**, Rijksweg-Noord 66A, Geleen. Nonstop-filmprogramma. Ook voor alle bladen, lingerie etc. Tevens filmcabines. Geopend ma. t m zat. van 10 tot 24 uur, zondags van 18 tot 24 uur

Aken. Alleen voor paartjes tot 45 jaar. Vr. en zat. vanaf 20 uur. Vrijblijvend bezichtigen, Haus **DIEPEKUHL.** Tel. 09-49241153028 vanaf 19 uur.

Privé in **SITTARD.** Thea, Jessica en Maria van ma t/m vr. van 12.00 tot 24.00 uur. Bel eerst voor inf. tel. 04490-25283, drank gratis.

ROXANNE! tel. 04750-33416.

NIEUW nieuw, twee meisjes in Echt. tel. 04754-3325 van 12 tot 24 uur.

BEM. BURO LIMBURG adressen beide Limburgen. Kamerverhuur 11-23 uur. Rijksweg Zd. 178b. Geleen, tel. 04494-46884

EXCLUSIVE BAR in Aachen mit 10 Top Mädchen. Tägl. von 20.00 bis 5.00 u. früh auch Samstag und Sonntag. Barbarina Bar Friedrichstr. 9, Aachen am Kaiserplatz tel 0949241503880.

ESCORT v.a. 14 u. 045-226190. Tot ziens!

Privé-huis **CONNY**, 100% disc. Bij Christien v. 12 tot 22 u., tel. 045-451530.

NIEUW: escort-service met Carin, van 10 tot 4 uur 's nachts, ook het weekend, 100% discr. 045-457942.

Nieuw! Privé house **MARY BELLE** Stijling Home for business men. Dag. v. 13.00-01.00 uur, zat. en zo. gesloten, tel. 04492-4191.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zaterd. 04492-4518.

ESCORTSERVICE tot 3 u. 's nachts, ook life-show bij u thuis, 045-461457.

Nieuw! Nieuw! Life-show bij privé escort **JANINE**, 045-461457.

BLONDY vanaf 10.00 uur tot 2 uur. Ook zaterdag en zondag, tel. 045-721759.

MARABELL vanaf 10.00 uur tot 2 uur, ook zaterdag en zondag 045-721759.

RIVERSIDECLUB, tel. 04755-1854, Dijk 2, Ohe en Laak, 100 mtr. voorbij camping Maasterp E-9 afslag Echt. Ma. t m vrij. van 14.00 tot 3.00 uur.

Privé **DONNA CHRISTIEN.** De moeite waard. Tel. 045-217000.

Goedlopende **CLUB BRASIL** te Maastricht vr. meisjes, hoge verdiensten. Tel. 043-51040.

Prijzen omlaag!

Op grote schaal verlagen wij deze week prijzen. Daar hebben onze inkopers hard voor moeten vechten, maar het is gelukt. Bovendien kun je, als het altijd druk bij je is, brutaalweg de overproduktie van een fabriek opkopen. Als wij er ook niet veel aan hoeven te verdienen, is het zo op. Ja, een brutale kruidenier doet wat voor z'n klanten.

Margarine,	55
Zwaluw lucifers,	59
Brado bak en braad,	59
Multy huishoudspons,	69
Spa bronwater,	74
Karaat halvarine,	75
Golden Wonder tomatenketchup,	79
Ontbijtkoek,	79
A.J.P. Maizena,	79
Uyttewaal Piccally,	79
Heinz witte bonen in tomatensaus,	99
Snelkookrijst,	89
Doperwten,	89
Filterzakjes,	99
H.O. Havermout,	99

Transparantfolie, rol 30 meter	149
Makreel in olie, 200 gram	99
Glorix bleekmiddel, 480 ml	99
Jordan afwasborstel,	99
Kipsoeppakket, diepvries, 500 gram	99
Chinese sperziebonen, blik 425 gram	119
Magere chocoladevla, literpak, houdbaar	119
Spa citron, literfles	122
Parkstone crackerbread, 200 gram	129
Zilveruitjes, pot 0,72 liter	129
Limonadesiroop, sinaasappel of framboos, 0,6 liter	129
Blooker cacao, pak 100 gram	129
Mayonaise, pot 500 ml	139
Page papieren zakdoekjes, 10 pakjes a 10 stuks	139

OP=OP

De overproduktie van de fabrikant. Voor die prijs neemt U zelf voorraad.

Andy allesreiniger grote flacon 750 ml. **1.99**

Jif vloeibaar schuurmiddel, grote flacon, 500 ml. **1.79**

perziken, peren op lichte siroop
We kochten de hele voorraad van Veluco. Daarom bij ons maar **1.69**

De slager maakte speciaal een partij verse worst. Smaakt, zeker voor **6.98** per kilo

Niet in alle filialen verkrijgbaar.

Gouda's Glorie frituurvet, 500 gram	139
Patat frites, kilo	149
Pinda's in dop, zak 250 gram	149
Gouda's theelichtjes, 10 stuks	149
Tuinbonen, fijn, pot 0,72 liter	149

Slager

Alleen verkrijgbaar in filialen met een slagerij
Prijzen geldig tot en met

Runderlappen, mals, mager, kilo	13,98
Gehakt speciaal, mager, kilo	10,98
Kuikenbouten, vers, kilo	698

Cider, real demi-sec, liter	199
Popla 1000,	159
Unox Smac, 200 gram	164
Becel voor de koffie, 0,5 liter	164



Nutricia chocomel, liter	199
Ostella hazelnootpasta, pot 400 gram	169
Tolet luchtverfrisser, 214 ml	169
Loyal vleesbrokken, blik 1000 gram	179
Halfvolle koffiemelk, fles 1000 gram	179
Mac Leans tandpasta, rood of blauw, tube 75 ml	199
Kersen op lichte siroop, pot 850 ml	199
Hansaplast pleister, 1 meter	199
Hansaplast strips, 2 stuks	199
Shick platinum scheermesjes, 10 stuks	199
Unicura zeep, 2 stuks	199
Spiritus, 1 liter	239
Tonijn in olie, 200 gram	249
Foamy scheerschuim, 300 ml	299
Odorex deodorant, roller 100 ml., 2 stuks	349
Heinz tomatenketchup, grote pot 850 gram	379
Atrix, 200 ml.	399
Sun vaatwas, pak, kilo	399
OB-tampons, normaal of speciaal, 40 stuks	499
Beaujolais roure, fles 0,7 liter	599
Tam konijn, diepvries, kilo	795

JAC.HERMANS

2-35

Brunssum, Heugerstraat/hoek Rumpenerstraat, Elsloo, Stationsstraat 110, Heer-Maastricht, Burg. Cortenstraat 8, Heerlen, Winkelcentrum Het Loon, Helden-Panningen, Kerkstraat 42, Hoensbroek, Akerstraat 282-286, Kerkrade, Hoofdstraat 91, Roermond, Wilhelminaplein 10, Schaesberg, Hoofdstraat 35, Vaals, Sneeuwberglaan 20, Venlo, Noord Buitensingel 9-11, Weert, Kerkstraat 12.

Prive in Geleen **DEBBY**, van ma. t m vr. van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 04494-41454. Drankje gratis.

PRIVÉ, tevens escort, tel. 04494-52558

NANCY, escort dag en nacht, van ma. t m zat. Tev. hostesse gevr., 043-621459.

Privé bij **ANJA** en Wilma, van ma. t/m vr. Tel. 04494-50092.

Bezoek de **QUEENS-CLUB.** Nieuwe meisjes aanwez. Holzstr. 103, Kerkrade, geop. 12 tot 12 uur.

ESCORT-SERVICE tel. 043-31440.

PRIVE, Margo, Stella en Joyce, ma. t/m vrij. vanaf 11 uur, tel. 04402-9237.

PRIVÉ en escort van ma. t m za. Tel. 04494-53169.

ZAKENLIEDEN elet. Geheel nieuw, relaxen in unieke sfeer met Cecille en Sarina van ma. t m za. Tel. 04402-9389.

GERDA escortservice bezoekt u thuis. Tel. 045-322795.

Exclusieve bar **PLAYBOY-CLUB** kan met spoed 1 meisje plaatsen. Tel. 04745-312.

Nieuw **ROSI** escort-service van 10 tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-455074.

Flamingo Bar, nieuwe **MEISJES**, redelijke prijzen. Meuserstr. 111 Haanrade Kerkrade vanaf 20 u.

RELAXEN en of bemiddeling 043-623416. 13-23 uur, tevens meisjes gevr.

Privé en **ESCORTSERVICE** tel. 045-420017, voor dag en nacht.

Margriet **ESCORTSERVICE.** Bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

Nieuw! Tina en Mirjam **ESCORTSERVICE,** bezoeken u thuis of in hotel, discreet, tel. 045-222802.

WANDA en CORINA voor escortservice, bel. 045-224735.

PRIVE tel. 045-226369. Nieuw adres, nieuwe telefoon 045-423338.

KATJA bezoekt thuis. 100% discreet, tel. 045-422564.

Privé **PASCALLE,** Inge en Rebecca, ma. t/m vr. van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 04494-50999.

ESCORT Service Maastricht van 12.00 tot 4.00 uur. Tel. 043-50339.

Gezelligheid kent géén grenzen in de **VIDEO-CLUB** Waubach. 045-323062. Marktstr. 2b, geopend van 12-22 uur. Drankje gr. Entree ƒ 15,– p.u.

VIDEOCLUB Beek. Ook hier kunt u genieten van een fijn filmprogramma. Uw drankje staat al koud. Stationsstr. 9.

VIDEOCLUB Heerlen heeft weer 'n nieuw programma voor u. Uw drankje staat klaar, tot ziens. Parallelweg 71a.

Hennie Kuiper winnaar in Putte en Pevenage in Geraardsbergen

Ad Wijnands: „Goeie test voor wereldkampioenschap"

door wiel verheesen

PUTTE – Met een overwinning voor Hennie Kuiper in Putte bij Mechelen en een zege van Rudy Pevenage in Geraardsbergen, hebben twee profs hun laatste voorbereidingskoers op het WK in vreugdevolle stemming afgesloten. Niet alleen Kuiper en Rudy Pevenage waren overigens tevreden. Ook de andere deelnemers aan de mondiale titelstrijd die zondag in Goodwood plaatsvindt waren content over de laatste testcase.



● Ad Wijnands werd gisteren in Putte derde.

Dat het meerendeel, waaronder alle Nederlanders die aan de strijd om de regenboogtrui deelnemen, geen risico nam was begrijpelijk. Het ging uiteindelijk om een paar nuttige trainingsuren. In de slotfase van zowel de koers in Putte alsook in Geraardsbergen vonden de meeste renners het dan ook welletjes.
Van de landgenoten die de wedstrijd uitreden was Ad Wijnands na Kuiper het succesvolst. Wijnands werd in de door zijn landgenoot gewonnen wedstrijd derde. „Ongeveer zestig kilometer voor het einde waren we met vier man op kop gekomen", aldus Wijnands. „Deze vier waren Hennie Kuiper, Fons de Wolf, Jan Wijnants en ik. In de laatste ronde (er moesten vijftien ronden van ieder tien kilometer worden afgelegd, red.) demarreerden Kuiper en Jan Wijnants. Heel even aarzelden De Wolf en ik. Toen was het bekeken. Niet erg. De wedstrijd was een goeie test".

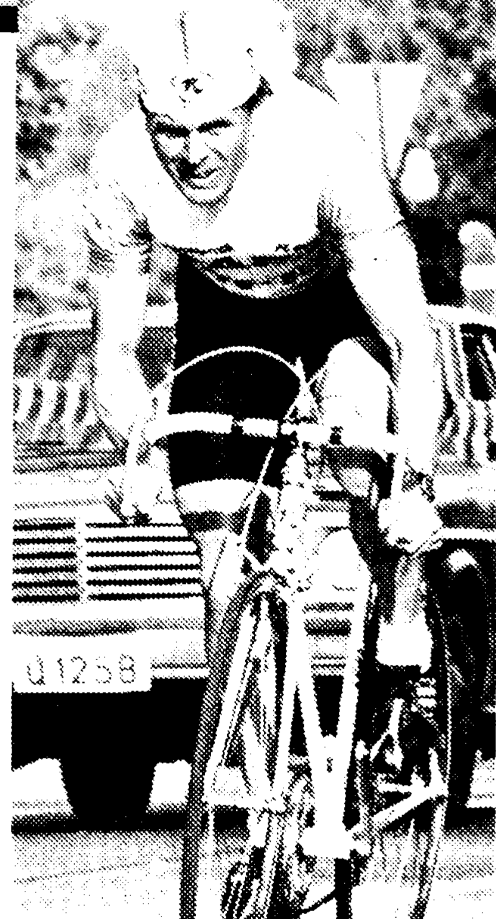
Per fiets

Aanvankelijk lag het in de bedoeling van Ad Wijnands om een gedeelte van de terugreis naar Maastricht per fiets af te leggen. „Een extra training derhalve", zei hij. „Op het laatst zag ik daar van af, temeer omdat er regen op komst was. Daarom stapte ik onmiddellijk in de auto. Mijn conditie is goed. Dat heeft het koersverloop in de Ronde van Nederland, waarin ik tiende werd, bewezen. Ik heb de voorbije dagen telkens in mijn eentje een paar uur getraind. Donderdag nog even de spieren los trappen en vrijdag per vliegtuig naar Engeland. In principe is Jan Raas daar onze man. Hij rijdt momenteel fantastisch".

Voor Ad Wijnands is het zondag het derde Wk waar aan hij deelneemt. Het eerste was in Valkenburg (1979), waar hij als amateur geruime tijd in de kopgroep zat. Vorig jaar bij de profs in Praag verdween hij na 200 kilometer uit koers. Het werk in dienst van de ploeg was gedaan. „Werken voor de ploeg is ook zondag mijn belangrijkste taak", aldus de Maastrichtenaar. „Voor de verdere rest is het afwachten hoe de koers loopt. Je weet het nooit". Onmiddellijk na het WK vertrekt Wijnands naar Spanje waar hij deelneemt aan de Ronde van Catalonië.

Uitslag Putte (73 deelnemers): 1. Kuiper 150 km in 3.37.00 2. J. Wijnants 3. op 10 sec. Ad Wijnands 4. De Wolf 5. op 30 sec. Verschuere 6. Jacobs 7. Jonkers 8. Van Vliet 9. De Keulenaar 10. De Mol 24. Pronk 27. Van Vlimmeren.

Uitslag Geraardsbergen (67 deelnemers): 1. R. Pevenage 150 km in 3.45.00 2. Van de Broucke 3. op 20 sec. Wilmann 4. Wayenberg 5. Tackaert 6. Van de Wiele 12. De Rooy 27. Polak 28. Knetemann.



● Hennie Kuiper

Oefenvoetbal

De Ster-SVN	1–2
Walram-Voerendaal	0–3
Sittard-Caesar	1–5
Kolonia-Heerlen	1–1
Schinnen-Sweykhuizer B.	0–3
EHC-Heer	2–1

VANDAAG:
EHC-comb.-Hoensbroek-comb. (19.00 uur)
ZVN-Limburgia (20.00 uur)

Competitie

Eerste klasse F	
Schinveld 2-Born 4	4–5
Eerste klasse G	
Vesta-FC Ria	0–2
Eerste klasse J	
Reuver 2-FCV 2	2–2
Grashoek-Sp. Irene 3	2–3
Tweede klasse A	
Willem I 2-Standaard 3	3–4
Tweede klasse J	
Schinveld 4-Vaesrade 2	0–0
Schuttersveld 3-Weltania 4	0–2
Tweede klasse K	
Doenrade 2-DVO 2	0–0
Tweede klasse N	
Walburgia 2-Victoria R. 2	2–2
Tweede klasse S	
FCV 3-FC Steyl '67 2	1–1
Derde klasse D	
MKC 8-Mheerder B. 2	0–4
Derde klasse N	
Vesta 2-Stevensweert 2	3–2

Arminia Bielefeld blijft ongeslagen

BONN – Het voor het seizoen als degradatiekandidaat afgeschilderde Arminia Bielefeld is na gisteren de enige club in de Bundesliga met een honderdprocentscore. De ploeg van Horst Köppel won op eigen veld met 2–1 van Eintracht Frankfurt en heeft thans zes punten uit drie wedstrijden.

De voor 350.000 mark van Eintracht Frankfurt overgenomen Gillemeyer zorgde in de 23e minuut tot vreugde van 27.000 toeschouwers voor 1–0.

Bum Kun Tscha maakte een kwartier na rust gelijk, waarna libero Horst Wolkers zeven minuten later uit een hoekschop de beslissende treffer maakte.

Ook bij Borussia Dortmund-FC Köln (2–0) had de laatste man van de thuisclub een aandeel in de score. In dit geval was het uitblinker Suesmann, die in de 53e minuut voor 2–0 zorgde. In de 13e minuut had FC Köln-doelman Schumacher ook al moeten zwichten voor een schot van Tuerkenleser. Er waren hier 45.000 toeschouwers.

UITSLAGEN

B. Leverkusen-Vfl Bochum	1–0
B. Dortmund-1. FC Köln	2–02
A. Bielefeld-Frankfurt	2–1
Braunschweig-Kaiserslautern	afg.
1. FC Nürnberg-Vfb Stuttgart	0–5
Karlsruher SC-B. Bünchen	0–4

Penningmeesters sportverenigingen niet aansprakelijk

DEN HAAG – De dreiging van de belastingdienst is weg boven de hoofden van penningmeesters van sportverenigingen en andere instellingen die niet op winst uit zijn. De ministers van justitie, van financiën en van sociale zaken en werkgelegenheid hebben hun wetsontwerp dat misbruik van bv's en andere rechtspersoonlijkheid bezittende lichamen moet tegengaan, zodanig gewijzigd dat de penningmeesters geen gevaar meer lopen dat zij persoonlijk aansprakelijk zullen worden gesteld voor eventueel niet afgedragen belastingen of sociale premies.

Vlug en Lenig loot Neerpelt

HEERLEN – Gisteren vond in het Zwitserse Bazel de loting plaats voor de eerste ronde van het Europacuphandbal. Landskampioen Vlug en Lenig lootte in de Belgische kampioen Neerpelt een geduchte tegenstander. Het vorig jaar schakelde deze Belgische ploeg Blauw Wit in de eerste ronde uit.

V. en L.-aanvoerder Wil Jacobs: „Ik vind dit een mooie tegenstander. Het voordeel is dat we eerst uit spelen. Ik zie zeker winstkansen." NCR Blauw Wit lootte met het Portugese Sporting Lissabon prestatief gezien een gunstige tegenstander al zal penningmeester Guus Christ het niet zo leuk vinden. Het Europa-Cup III-toernooi wordt namelijk niet gesubsidieerd en moet derhalve geheel uit eigen middelen betaald worden. Piet Kivit over de tegenstander: „Het is een aanvaardbare tegenstander. Voor informatie ben ik echter van derden afhankelijk."

Bekerwinnaar De Gazellen uit Doetinchem komt in de eerste ronde uit tegen het Luxemburgse Fola Esch. Bij de dames hebben alle Nederlandse vertegenwoordigers de eerste ronde vrij af. De wedstrijden moeten gespeeld worden in de periode van 10 tot 17 oktober a.s.

Kees Bregman als enige Nederlander geslaagd in Bundesliga

„Gewoon goed voetballen en grote bek opentrekken"

door jo gerards

DUISBURG – Drie Nederlandse voetballers probeerden in het recente verleden hun geluk in de Duitse Bundesliga: Martin Jol, Stef Walbeek en Kees Bregman. Jol en Walbeek zagen na korte tijd, noodgedwongen, af van een voetbalavontuur bij onze Oosterburen en keerden op hun stappen terug. Zij stopten of belandden in de grauwe middenmoot van de vaderlandse voetballerij. Kees Bregman slaagde wel. De in Amsterdam geboren libero bleek wonderwel te passen in Bielefeld, kwam even sfeertje proeven in Kerkrade bij Roda JC, maar verdween al snel weer naar MSV Duisburg. „Een voortreffelijk clubje", aldus Bregman.

Hoe kan Bregman zich als enige Nederlander in Duitsland manifesteren? „Gewoon goed voetballen en een grote bek opentrekken", zegt Kees Bregman. „Als je in Duitsland niet schreeuwt, schreeuwen zij".
Blijkbaar heeft de langharige vijfendertiger genoeg ervaring in deze zaken opgedaan. Hij wordt geaccepteerd, beter nog hij is tot aanvoerder gekozen.
„Natuurlijk heb ik een portie ervaring op zak. Daarbij komt, dat ik als libero het meeste overzicht heb om te organiseren. Omdat in Duitsland bijna overal mandekking wordt gespeeld, heb ik het gemakkelijk als elke speler van Duisburg maar bij zijn mannetje blijft. Nou daar zorg ik dan wel voor".
Bregman heeft direct na zijn overkomst een tijdje bij Bielefeld op de bank gezeten. Hij leerde ontzettend veel op die plek. „Ik had me voorgenomen dat geen Duitser me nog ooit uit het elftal zou krijgen, als ik er eenmaal in zou staan. Dat is me prima gelukt. Misschien heeft de directe overgang van eredivisie naar Bundesliga de anderen de nek gebroken".



● Kees Bregman (links) en Cees Zwamborn (rechts): Nederlands duo van MSV Duisburg.
Foto: THEO GIJZEN/3-POOT

Brutaliteit

Toch heeft Bregman veel te danken aan zijn brutaliteit. Ook al spreekt hij de Duitse taal gebrekkig, hij wordt begrepen en verstaan. „Ik leer geen letter Duits. Dat zij maar proberen Nederlands te spreken. Als ik een keertje goed vloek, blijken ze alles te begrijpen".

Dat de familie Bregman voorlopig niet uit Duisburg wenst te vertrekken, wordt bewezen door de zakelijke plannen die Kees heeft. Momenteel is hij druk bezig met het realiseren van een fitnesscentrum in de binnenstad van Duisburg. „Ik heb een tweejarig contract bij MSV. Bij Bielefeld kon ik ook tekenen, daar verdiende ik méér. Ze wilden me echter maar voor één jaar. Dus koos ik voor Duisburg, want ik ben al vijfendertig. Over twee jaar vind ik het welletjes. Misschien kan ik dan manager worden bij een of andere club. Voorlopig wil ik met mijn vrouw een goede basis leggen voor de toekomst.

Als ik goed speel komen de mensen naar mijn sportcentrum, met sauna en body-building en een klein cafeetje. Voetbal ik slecht, dan zeggen ze: ga maar zelf in je fitnesscentrum zitten. Dus eerst zorgen dat we met MSV Duisburg uit de problemen komen, dan gaat het Keessie ook voor de wind".

Sponsor voor olympisch elftal

ZEIST – Het Nederlands olympisch voetbalteam zal tot en met de Spelen van 1984 in Los Angeles worden gesponsord door een bedrijf, dat is gespecialiseerd in het ontwikkelen van filmrolletjes. De onderhandelingen tussen de KNVB en Gratis Poos BV moeten weliswaar nog worden afgerond, „maar", zo verklaarde Joop Wagenaar namens de voetbalbond, „ik verwacht dat we nog deze week een tweejarig contract kunnen afsluiten".

Met deze overeenkomst is een bedrag gemoeid van 120.000. In die olympische selectie zullen de Ajacieden van 't Schip, Van Basten en Godee ontbreken doordat met hen geen zogenaamde koelkastcontracten konden worden afgesloten. Tot op heden heeft de KNVB alleen Van de Akker (Vitesse), Schrijver (Go Ahead Eagles), Nijholt (Haarlem en Remco Boere (Roda JC) zo ver kunnen krijgen dat ze hun amateurstatus bewaren tot na de Spelen.
Op 20 oktober speelt het olympisch elftal in Stavanger een wedstrijd tegen het a-elftal van Noorwegen zonder de buitenlandse profs en op 16 november thuis tegen West-Duitsland (olympisch team).

sport kort

Bouwfonds naar Brabant

GELEEN – Zaalvoetbalhoofdklasser Bouwfonds, de Limburgse bekerhouder, moet vanavond in Tilburg aantreden tegen de bekerkampioen van Brabant en Zeeland, Hub van de Hout. Woensdag 8 september om 21.00 uur vindt de return plaats in de sporthal aan de Groenstraat te Geleen. Op het laatste moment heeft Bouwfonds zich nog kunnen versterken met drie spelers, allen afkomstig van Kampong: Thies Geenen, Alouis Rutten en Willy van der Meer.

Sten Ziegler naar Seraing

HEERLEN/SERAING – De Belgische eersteklasser Seraing heeft Sten Ziegler gecontracteerd voor dit seizoen. Ziegler (ex-Roda JC en ex-Ajax) zal bij Seraing als libero ingezet worden.

Monique Wildschut evenaart nationaal herenrecord

**CALAIS – De Nederlandse zwemkampioene lange baan Monique Wildschut heeft het nationale herenrecord van de 'Kanaaloversteek' geëvenaard. Tegen middernacht startte ze in Folkstone voor de bijna veertig kilometer lange tocht die 8 uur en 44 minuten later eindigde bij Kaap Gris Nez (Calais).
De kans op het wereldrecord voor dames (7 uur, 40 minuten) was bij voorbaat verkeken door de minder gunstige weersomstandigheden. Na vele dagen wachten wilde de achttienjarige Santpoortse zwemster echter een van de laatste mogelijkheden aangrijpen als training voor een mogelijke recordpoging aan het eind van deze maand.**

Speerwerper Rogy bevestigt vorm

**LUXEMBURG – Met een speerworp van 92,56 meter tijdens atletiekwedstrijden in Luxemburg heeft de Amerikaanse speerwerper Bob Rogy zijn huidige vorm bevestigd. Zondagavond was de Rogy in Stuttgart gekomen tot een afstand van 95,80 meter, de beste prestatie van dit seizoen.
Zijn landgenoot Bill Olsen zegevierde in het groothertogdom bij het polsstokhoogspringen met 5,60 meter. De Poolse olympische kampioen Wladislaw Kozakiewicz sprong over 5,55 meter. De overwinning op de 800 meter was voor de Amerikaan James Robinson in 1.48,10. Alberto Juantorena uit Cuba, die vorige week vrijdag in Brussel nog Rob Druppers versloeg, moest genoegen nemen met een derde plaats.**

Toptennissers in conflict met federatie

NEW YORK – Op de tweede dag van de open Amerikaanse teniskampioenschappen in Flushing Meadow heeft zich de eerste verrassing voorgedaan. De hard slaande Amerikaan Fritz Buehning (nummer 56 op de wereldranglijst) versloeg zijn als vijfde geplaatste landgenoot Vitas Gerulaitis met 6–4, 7–6, 6–3. De internationale tennisfederatie dreigt in conflict te geraken met enkele andere topspelers. Vijf tennissers: John McEnroe, Jimmy Connors, Guillermo Vilas, Jose-Luis Clerc en Ivan Lendl hebben tot dusverre geweigerd te verklaren dat zij in 1983 aan tenminste twaalf toernooien zullen deelnemen. Zij hebben tot volgende week dinsdag de tijd gekregen een dergelijke verklaring te ondertekenen. Doen zij dit niet dan zullen zij bij elk groot toernooi kwalificatiewedstrijden moeten spelen, zoals dit seizoen Björn Borg overkwam.

Swift contra Deense ploeg

ROERMOND – Morgen vindt in de sporthal aan de Koninginnelaan de handbalwedstrijd plaats tussen de herenteams van Enzico Swift uit Roermond en Skovbakken Aarhus uit Denemarken. Aanvang 21.00 uur. De Deense formatie heeft twee internationals in de gelederen: Poul-Kjär Poulsen en Michael Tendrup. Het team is kampioen van Denemarken.

Verlijsdonk buitenspel

VENLO – Mario Verlijsdonk staat minimaal twee maanden buitenspel. Gisteren werd de 24-jarige verdediger van FC VVV in het ziekenhuis van Venlo operatief geholpen aan een schouderblessure, die hij tien dagen geleden opliep in de uitwedstrijd tegen Vitesse. Het kwetsuur bleek na onderzoek in het Venlose ziekenhuis veel ernstiger dan de eerste diagnose uitwees, waardoor opname noodzakelijk werd.



Waakt en bid
want de dood komt
als een dief in de nacht

Met grote droefheid geven wij kennis, dat geheel onverwacht, tijdens zijn vakantie in Silian (Oostenrijk) is overleden, voorzien van het h. oliesel, mijn dierbare man, vader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Sjir Aalmans

echtgenoot van

Frida Thomas

Hij overleed in de leeftijd van 64 jaar.

De familie:
Frida Aalmans-Thomas
Jos Tekstra-Aalmans
Jan Tekstra
Liselotte en Paul
Ennie Thomas
Familie Aalmans
Familie Thomas

6467 AW Kerkrade, 29 augustus 1982
Berthradisstraat 20

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 4 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Jozef te Kaalheide, waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Vrijdag 3 september a.s. tijdens de avondmis van 18.00 uur in bovengenoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.

Zij, die onverhoopt geen kennisgeving hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.



Met verslagenheid hebben wij vernomen dat is overleden ons personeelslid

Jozef Gerard Aalmans

In onze herinnering zal hij blijven voortbestaan als een prettige medewerker, welke zich nauw verbonden voelde met zijn werkzaamheden.

Wij zullen zijn inzet node missen.

Directie en Personeel
Ferd. Schmetz Naaldenfabriek b.v.



Vandaag moesten wij afscheid nemen van haar die ons zo dierbaar was

Trinet Biermans

echtgenote van

Jo Maessen

Zij bereikte de leeftijd van 55 jaar.

Geleen: **Jo Maessen**
Dongen: **Marly Keulers-Maessen**
Henk Keulers
Geleen: **Henry Maessen**

Familie Biermans
Familie Maessen

6165 VA Geleen, 31 augustus 1982
Schoonbroodstraat 5

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben zaterdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de Verrijzeniskerk (Potterstraat) te Geleen, waarna de begrafenis op de Begraafplaats Vouersveld te Geleen. Bijeenkomst in de kerk, alwaar uitsluitend schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 3 september om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St. Barbara-ziekenhuis te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek van 18.30 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling en medeleven, welke wij van u mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve en onvergetelijke moeder en oma

Maria-Catharina Hoenen-Zoons

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Kinderen Hoenen en kleinkinderen

Oirsbeek, 2 september 1982
Provincialeweg 109 Z.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 5 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Oirsbeek.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de crematie van onze broer, zwager, oom en neef

Jo Leeyen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Familie Schreijen
Familie Leeyen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 5 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk St. Martinus te Spekholzerheide.

Dankbetuiging

Langs deze weg betuigen wij onze hartelijke dank voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het zo plotseling overlijden van mijn lieve man, onze vader, opa, broer en zwager

Nic Sijstermans

De vele condoléances, bloemen, h.h. missen en vooral de aanwezigheid van zo velen tijdens de begrafenis waren ons een grote troost en steun in deze moeilijke dagen.
Wij hebben mogen ervaren hoe geliefd hij bij velen was.
De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 4 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Barbara te Brunssum-Treebeek.

Mevr. A. Sijstermans-Mertens
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze moeder en schoonmoeder

Maria Louvenberg-Willems

betuigen wij u langs deze weg onze hartelijke dank.

E.W. Louvenberg
en kinderen

Oirsbeek, september 1982

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 5 september a.s. om 11.00 uur in de St. Lambertuskerk te Oirsbeek.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Tot onze spijt kunnen wij onmogelijk u allen persoonlijk bedanken voor uw aanwezigheid in de kerk, h. missen, bloemen en zo vele sympathiebetuiging bij de dood van onze moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Catharina Backhuis-van Mulken

't Was een grote troost voor ons allen, want werkelijk, zoveel medeleven hadden wij niet verwacht. Allen heel, heel hartelijk dank!

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 5 september 1982 om 9.30 uur in de Martinuskerk te Stein.

Kinderen en kleinkinderen
Backhuis

Stein, september 1982

De plechtige eerste jaardienst van mijn echtgenoot

Leo Rothkrans

zal plaatshebben op zondag 5 september 1982 om 11.30 uur in de Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

Mevr. L. Rothkrans

Nieuwenhagen, september 1982

Dankbetuiging

Voor uw overweldigende belangstelling bij de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Elisabeth Boss-Hustin

betuigen wij u langs deze weg onze hartelijke dank.
Het medeleven, persoonlijk, schriftelijk of in de vorm van bloemen tot uiting gebracht, was ons een grote troost en een dankbare herinnering blijven.

Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 5 september a.s. om 11.15 uur in de St. Vincentiuskerk te Rumpen-Brunssum.

Voor Uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de crematie van mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Rothkrantz

echtgenote van

Pieter Mathias Somers

betuigen wij U onze oprechte dank.
Een speciaal woord van dank aan doktoren en verplegend personeel van afd. 3a St. Jozefziekenhuis en afd. 2 van Hambosklìniek te Kerkrade.

P.M. Somers
Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, september 1982.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 4 september a.s. om 19.00 uur, in de parochiekerk van St. Martinus te Spekholzerheide.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en bij de begrafenis van onze lieve moeder

Johanna Rosalia Meulemans

zeggen wij u allen hartelijk dank.

Haar kinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 4 september a.s. om 19.00 uur in de Sint Lambertuskerk te Oirsbeek.

Voor de vele blijken van belangstelling ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn lieve echtgenoot

Joseph Koscheva

betuig ik aan allen mijn welgemeende dank.

M. Koscheva-Schirra

Hopel, augustus 1982
Kanariestraat 14.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 4 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de Past. van Ars te Eygelshoven.

Dankbetuiging

Aan allen die met ons meeleefden bij het overlijden van

Piet van der Veeke

Voor en na het overlijden van mijn man, de lieve vader, schoonvader en opa, hebben wij vele reacties van betrokkenheid ontvangen. Het was fijn dat zovelen bij de uitvaartdienst en crematie aanwezig waren. Dit heeft veel voor ons betekend.
Wij danken u voor elke vorm van medeleven, hetzij door aanwezigheid bij de uitvaart, een telefoontje, een fijne brief, een kaartje, een gesprek, een warme handdruk, de prachtige bloemen of h. missen.
Een bijzonder woord van dank aan huisarts dr. H.C. v.d. Brekel.
De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 4 september 1982 om 19.00 uur in de Christus Koningkerk te Hoensbroek.

Mevr. J. van der Veeke-Boels
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige eerste jaardienst voor onze dierbare broer, zwager, oom en neef

pastoor Harrie Lendfers

zal plaatshebben op zaterdag 4 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Jan Evangelist te Hoensbroek.

Familie Lendfers

Hoensbroek, september 1982

provincie limburg mededeling

M 157/35-82.

Openbare zitting Kamer Gedeputeerde Staten
Algemene Bijstandswet
Vrijdag 3 september a.s. om 9.00 uur in het Gouvernementsgebouw te Maastricht:
Behandeling ingekomen beroepschriften ingevolge de Algemene Bijstandswet.
Nadere informatie: Bureau Voorlichting en Public Relations provincie Limburg, Bouillonstraat 3, Maastricht, Tel. 043-849999.